

การถ่ายหน่วยเสียงพยัญชนะในคำยืมภาษาอังกฤษ

ในบทที่ 3 ได้กล่าวถึงประวัติและวิวัฒนาการของคำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทยตั้งแต่สมัยรัชกาลที่ 3 ถึงสมัยรัชกาลที่ 5 มาโดยสังเขป และตั้งแต่บัดนี้เป็นต้นไปจะกล่าวถึงคำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทยสมัยปัจจุบัน โดยจะกล่าวถึงการถ่ายหน่วยเสียงพยัญชนะ หน่วยเสียงสระ และการกำหนดหน่วยเสียงวรรณยุกต์ ในคำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทย เฉพาะที่เป็นศัพท์สามัญ

การถ่ายหน่วยเสียงคำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทย จะอาศัยข้อมูลการออกเสียงคำภาษาอังกฤษจากหนังสือ "Everyman's English Pronouncing Dictionary" ของ Daniel Jones และข้อมูลการออกเสียงคำที่ไทยนำมาใช้พร้อมทั้งความหมายจากตำราวลชน บุคคล และพจนานุกรมอังกฤษ-ไทย หลายฉบับดังรายการในบรรณานุกรม การเขียนเสียงของคำภาษาอังกฤษหรือคำที่ไทยนำมาใช้ จะใช้เครื่องหมาย / /

คุณสมบัติอักษร
ตรึง

จากการศึกษาหน่วยเสียงพยัญชนะในคำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทย ผู้วิจัยได้สังเกตเห็นว่า หน่วยเสียงพยัญชนะในคำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทยนั้น มีทั้งการออกเสียงได้ใกล้เคียงกับคำเดิมและเปลี่ยนแปลงให้เหมาะสมกับหน่วยเสียงในภาษาไทย ซึ่งจำแนกได้เป็น 5 ลักษณะ ดังต่อไปนี้

1. หน่วยเสียงพยัญชนะต้นเดี่ยว
2. หน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสองเสียง
3. หน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสามเสียง
4. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย
5. หน่วยเสียงพยัญชนะกลางคำ

หน่วยเสียงพยัญชนะต้นเดี่ยว

หน่วยเสียงพยัญชนะต้นเดี่ยวนั้นภาษาอังกฤษมี 22 หน่วยเสียง ภาษาไทยมี 21 หน่วยเสียง เมื่อเปรียบเทียบหน่วยเสียงพยัญชนะในภาษาทั้งสองตามลักษณะของเสียง แบ่งได้ 3 ประเภท (ดูข้อ 1.1 หน้า 25) คือ

1. หน่วยเสียงพยัญชนะต้นเดี่ยวภาษาอังกฤษและภาษาไทยที่มีลักษณะทางสัทศาสตร์เหมือนกัน มี 10 หน่วยเสียง คือ /b, d, f, s, h, m, n, l, w, j/ (ข้อ 1.2.1 หน้า 38) หน่วยเสียงพยัญชนะต้นในคำยืมภาษาอังกฤษประเภทนี้ ไทยจะใช้หน่วยเสียงพยัญชนะต้นภาษาไทยที่มีลักษณะทางสัทศาสตร์เหมือนกัน ภายเสียง ดังตัวอย่างต่อไปนี้

1.1 หน่วยเสียง /b/ ในภาษาอังกฤษ ตรงกับ เสียง /b/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
balloon /bə'lu:n/	บัลลูน /banlu:n/	บัลลูน โปรมยาน
bar /ba:/	บาร์ /ba:/	บาร์เหล้า, สถานที่ขายเหล้า
beaker /'bi:kə/	บีกเกอร์ /bɪ:kkə:/	แก้วมีพวยเล็กที่ปาก, ภาชนะสำหรับใส่และถายของเหลว
begin /bi'gin/	บิกิน /bi kin/	จังหวัดเตนร่าจังหวัดหนึ่ง
bikini /bi'ki:ni/	บิกินี /bikinɪ:/	เสื้ออาบนํ้าชนิดเปิดหน้าท้อง

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
billiards /ˈbɪljədz/	บิลเลียด /bɪnlɔ̌t/	กีฬาในร่มชนิดหนึ่ง
bodyguard /ˈbɒdɪgɑːd/	บอดี้การ์ด /bɔːdɪ:kà:t/	ผู้คุ้มกัน, ทหารรักษาพระองค์
bomb /bɒm/	บอมบ์ /bɔm/	ลูกระเบิด, ทิ้งระเบิด
bonus /ˈbɒnəs/	โบนัส /bo:nát/	เงินเพิ่ม, เงินแถม
bowling /ˈbɔʊlɪŋ/	โบว์ลิ่ง /bo:lɪŋ/	กีฬาในร่มชนิดหนึ่ง
boycott /ˈbɔɪkɒt/	บอยชอต /bɔːjkhò:t/	รวมหัวกันไม่ติดต่อดีชขายควย
bus /bʌs/	บัส /bát/	รถประจำทาง

1.2 หน่วยเสียง /d/ ในภาษาอังกฤษตรงกับหน่วยเสียง /d/

ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
dacron /ˈdækron/	ดากรอน /da:krɔ̌n/	ชื่อผ้าชนิดหนึ่ง
decorate /ˈdekeɪt/	เด็กคอเรท /dékkhɔːrè:t/	ตกแต่ง, ประดับ
degree /diˈɡriː/	ดีกรี /di:kriː/	องศา, ขนาด, ปริมาณ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
depression /di'preʃən/	ดีเพรชัน /di:phre:tchân/	ความกดอากาศต่ำ
design /di'zain/	ดีไซน์ /di:sa:j/	ออกแบบ
diagram /'daɪəgrəm/	ไดอะแกรม /dajʔakre:m/	แผนผัง, แผนภาพ
diary /'daɪəri/	ไดอารี่ /dajʔari:/:	สมุดบันทึกประจำวัน
dictionary /'dɪkʃənri/ nəri	ดิกชันนารี, ดิก /dikchâna:ri:/: /dik/	พจนานุกรม
dinner /'dɪnə/	ดินเนอร์ /dinnô:/	อาหารมื้อที่สำคัญที่สุดของวัน จะเป็นมื้อเย็นหรือกลางวันก็ได้
dinosaur /'daɪnəʊsə:/	ไดโนเสาร์ /dajno:səw/	สัตว์เลื้อยคลานดึกดำบรรพ์ ขนาดใหญ่โตชนิดหนึ่ง
disc brake /'dɪsk breɪk/	ดิสคเบรก /dɪsbrè:k/	ห้ามล้อจาน
doctor /'dɒktə/	ดอกเตอร์ /dɔktô:/	ผู้รับปริญญาเอก, นายแพทย์ ได้
dome /'dəʊm/	โดม /do:m/	หลังคากลม
down town /'daʊn taʊn/	ดาว์นทาวน์ /da:wthə:w/	กิจกรรมใจกลางเมือง
dynamo /'daɪnəməʊ/	ไดนาโม /dajna:mo:/	เครื่องกำเนิดไฟฟ้าชนิดขดลวด หมุนผ่านแม่เหล็ก

1.3 หน่วยเสียง /f/ ในภาษาอังกฤษ ตรงกับเสียง /f/ ใน

ภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
factor /fæktə/	แฟคเตอร์ /fɛ́ktɔ̀:/	องค์ประกอบ
fail /feil/	เฟล /fe:n/	ล้มเหลว
fair /fɛə/	แฟร์ /fɛ:/	ยุติธรรม
fashion /ˈfæʃən/	แฟชั่น /fɛ:chán/	แบบ สมัยนิยม
fetherweight /ˈfeðəweɪt/	เฟเพอร์เวท /fɛ:thó:we`t/	นักมวยที่มีน้ำหนักไม่เกิน 118 ปอนด์
feeling /ˈfi:lɪŋ/	ฟีลลิ่ง /finlɪŋ/	ความรู้สึก
film /film/	ฟิล์ม /fi:m/	ฟิล์มถ่ายรูป, ฟิล์มเอกซเรย์
fit /fɪt/	ฟิต /fɪt/	พอดี, เหมาะ
focus /ˈfəʊkəs/	โฟกัส /fo:kát, fo:kát/	จุดรวมแสง
folk-dance /ˈfəʊkdan:ns/	โฟลคแดนซ์ /fó:kdá:n/	การเต้นรำพื้นเมือง
foolscap /ˈfu:lskæp/	ฟูลสแคป /fu:nsakéɸ/	กระดาษเขียนหนังสือมีบรรทัด ชนิดยาว

คำภาษาอังกฤษ	คำไทยนำมาใช้	ความหมาย
foot /fut/	ฟุต /fút/	หน่วยวัดระยะของอังกฤษเท่ากับ 12 นิ้ว
football /'fútbɔ:l/	ฟุตบอล /fútbo:n/	กีฬาากลางแจ้ง, ฟุตบอล
footnote /'fútnəut/	ฟุตโน้ต /fútnót/	เชิงอรรถ, หมายเหตุซึ่งอยู่ ตอนล่างของหน้ากระดาษ
forget-me-not /'fəgetmi:nɒt/	ฟอร์เกตมีน็อต /'fɔ:kétmi:nót/	พันธุ์ไม้ดอกชนิดหนึ่ง
form /'fɔ:m/	ฟอร์ม /'fɔ:m/	แบบ, เครื่องแบบ, ฐูปราง
formalin /'fɔ:məlin/	ฟอร์มาลีน /'fɔ:mə:lin/	ยาฆ่าเชื้อโรคชนิดหนึ่ง ใช้ล้าง บ้าน, ฉีดศพ
fossil /'fɔsəl/	ฟอสซิล /'fɔ:tsɪn/	ซากสัตว์และต้นไม้ซึ่งเป็นรอย อยู่ในหินแสดงอายุและสภาพใน สมัยต่าง ๆ แห่งประวัติของโลก
foul /'faʊl/	ฟาวด์ /'fa:w/	ไม่เป็นผล, ผิดกฎ
fulcrum /'fʌlkrəm/	ฟัลครัม /'fʌŋkhám/	จุดศูนย์กลางที่สิ่งหนึ่งสิ่งใดหนัก ขึ้น หักลง, จุดหมุน

1.4 หน่วยเสียง /s/ ในภาษาอังกฤษ ตรงกับเสียง /s/ ใน

ภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ

คำที่ไทยนำมาใช้

ความหมาย

celluloid
/'seljuloɪd/เซลลูลอยด์
/sellu:lɔ:j/วัตถุหลอมเหลวชนิดหนึ่งกลายเป็น
กระจก แคะอนและไวไฟใช้ทำ
เครื่องเค็กเด้นcement
/'si:ment/ซีเมนต์
/si:men/

ปูนซีเมนต์, ปูนสำหรับอุดฟัน

censor
/'sensɔ:/เซ็นเซอร์
/sensɔ:/ตรวจและตัดสิ่งที่ไม่เหมาะสมใน
ภาพยนตร์, ข้าราชการ ฯลฯ ตรวจcenter
/'sente/เซ็นเตอร์
/sentɔ:/ศูนย์กลาง, ผู้เอนตำแหน่งกลาง
ในการเล่นฟุตบอลcentral
/'sentrəl/เซ็นทรัล
/senthrân/

ส่วนกลาง, สำคัญ

cigarette
/'sigə'ret/ซิกาเร็ต
/sika:rét/

บุหรี่มวนเล็ก

cinema
/'sɪnɪmə:/ซิเนม่า
/sinimâ:/

ภาพยนตร์

civilize
/'sɪvɪlaɪz/ซิวิไลซ์
/sivilaj/

ทำให้เจริญ, เจริญ

cyclone
/'saɪkleun/ไซโคลน
/sajkhlo:n/

ลมพายุ, ลมพายุ

saccharine
/'sæhəri:n/ซัคคารีน
/sákkhə'ri:n/

วัตถุรสหวานจัดใช้แทนน้ำตาล

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
safe /seɪf/	เซฟ /sɛ:p/	ตู้เหล็ก, ตู้เซฟ
salad /'sæləd/	สลัด /salət/	ยำผักหรือผลไม้ต่าง ๆ
salvo /'sælvə/	ซัลโว, ซัลโว /sanwo:; sanwɔ:/	การยิงปืนเป็นต้น
sandwich /'sænwɪdʒ/ tʃ	แซนวิช /senwɪt/	ขนมปัง 2 อันประกบกันมีไส้ ทรงกลาง
senior /'si:nɪə/ j	ซีเนียร์ /si:nɪə/	นักศึกษาอาวุโส
service /'se:vɪs/	เซอร์วิส /sɔ:wɪt/	บริการ
sideboard /saɪd'bɔ:d/ d	ไซด์บอร์ด /sájbò:t/	ตู้ติดข้างฝา
soda /'səʊdə/	โซดา /so:da:/	น้ำอัดลมยี่ห้อคาร์บอนไดออกไซด์
soup /su:p/	ซูป /súp/	อาหารนำต้มควยเนื้อหรือผัก
syrup /'sɪrəp/	ไซรัป /sajrəp/	น้ำเชื่อม

1.5 หน่วยเสียง /h/ ในภาษาอังกฤษ ตรงกับเสียง /h/ ใน

ภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
haemoglobin /hi:meu'gleubin/	ฮีโมโกลบิน /hi:mo:klo:bin/	สีโลหิตแดง, สารสีแดงในเม็ดโลหิต
ham /hæm/	แฮม /hɛ:m/	ขาหลังของหมูใส่เกลือรมควัน
hamburger /'hambə:ɡə/	แฮมเบอร์เกอร์, -เม- /hɛ:mbə:kə:/ e:	เนื้อบดทำเป็นแผ่นกลม ๆ ทอดใส่ในขนมปังผ่าซีก รับประทานเป็นอาหารว่าง เป็นต้น
heater /'hi:tə/	ฮีตเตอร์ /hi'ttō:/	เครื่องให้ความร้อน
heavy-weight /'heviweit/	เฮฟวีเวท /hɛ:pwɪ:wɛ:t/	นักมวยรุ่นที่มีน้ำหนักมากที่สุด
helicopter /'helikɒptə/	เฮลิคอปเตอร์ /hɛ:lɪ'kɒptō:/	เครื่องบินชนิดหนึ่งมีใบพัดข้างบนสามารถขึ้นลงได้ตรง ๆ โดยไม่ต้องวิ่งบนลานบิน
helium /hi:lɪəm/	ฮีเลียม /hi:lɪ'ɪəm/	กาซชนิดหนึ่งเบามาก
heroin /'hereuin/	เฮโรอีน /hɛ:ro:'i:n/	ยารงับความกระวนกระวายทำจากมอร์ฟีน, ยาเสพติดให้โทษร้ายแรง
hi-fi /'hai'fai/	ไฮ-ฟาย /hajfa:j/	ซึกเจน

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
hippopotamus /ˌhɪpəˈpɒtəməs/	ฮิปโปโปแตมัส /hɪppɔːpɔːtɛːmát/	ช้างน้ำ
honeymoon /ˈhʌnɪmuːn/	ฮันนีมูน /hanniːmuːn/	เวลาพักผ่อนของคู่บ่าวสาวที่เพิ่งแต่งงานใหม่
hormone /ˈhɔːməʊn/	ฮอร์โมน /hɔːmɔːn/	น้ำในเส้นโลหิตที่มีผลต่อการทำงานของอวัยวะบางส่วน
hot-dog /ˈhɒtˈdɒɡ/	ฮ็อทดอก /hɔ́tɔ̀k/	ขนมปังกลมประกบไส้กรอกร้อน
hotel /hauˈtel/	โฮเทล /hɔːten/	โรงแรม
hot-pants /hɒtpænts/	ฮ็อทแพนส์ /hɔ́tphén/	กางเกงขาสั้นมากสำหรับใช้อยู่กับงาน
hurt /hɜːt/	เฮิร์ต /hét/	ทำให้เจ็บปวด, ทำให้เจ็บใจ หรือเหนื่อยใจ
hydrogen /ˈhaɪdrɪdʒən/ drɪdʒɪn	ไฮโดรเจน /hajdroːjén/	ธาตุเคมีชนิดหนึ่ง เป็นแก๊สไม่มีสี ไม่มีกลิ่น
hygrometer /haɪˈgrɒmɪtə/	ไฮโกรมิเตอร์ /hajkroːmítɔː/	เครื่องมือหาปริมาณความชื้นในอากาศ
hyperbola /haɪˈpeːbɛlə/	ไฮเพอร์โบลา /hajpeboːláː/	(คัมภีร์คณิตศาสตร์) รูปไฮเพอร์โบลา คือรูปเส้นโค้ง
hysteria /hisˈtɪərɪə/	ฮิสทีเรีย /hítthiːriá/	โรคเส้นประสาททำให้ตกใจ ตีใจ เสียใจง่าย, สภาพผิดปกติทางจิต

1.6 หน่วยเสียง /m/ ในภาษาอังกฤษ ตรงกับเสียง /m/ ใน

ภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
magazine /ˈmæɡəˈziːn/	แม็กกาซีน /mɛ́kka:si:n/	นิตยสารประกอบภาพ
magnesium /ˈmæɡˈniːzjəm/	แม็กนีเซียม /mɛ́kni:siəm/	ธาตุแท่งนิคหนึ่ง เป็นโลหะสีขาว อ่อนและเบา
mail /meɪl/	เมล /me:/	ประจำทาง, ไปรษณีย์, ส่ง ไปรษณีย์
major /ˈmeɪdʒə/	เมเจอร์ /me:jə/	วิชาหรือหลักสูตรพิเศษสำหรับ นักศึกษาระดับปริญญาเอก
make-up /ˈmeɪkʌp/	เม็กอัพ /mɛ́:kʌp/	เครื่องสำอางเสริมสวย, เครื่องแต่งหน้าละคร, นิสัยหรือ อารมณ์ของบุคคล
malaria /məˈlɛəriə/	มาเลเรีย, มาลาเรีย /mə:le:riə, mə:lɑ:riə/	ไข้จับสัน
march /mɑ:tʃ/	มาร์ช /mɔ́:t/	จังหวะดนตรี, เพลงเดิน
mascara /ˈmɑːskə:rə/	มาสคาร่า /mɔ́:tkha:rú /	สีย้อมขนตา
masterpiece /ˈmɑːstəpiːs/	มาสเตอร์พีซ /mɔ́:ttəphí:t/	งานชิ้นสำคัญ
may-day /ˈmeɪdeɪ/	เมย์เดย์ /me:de:/	วันกรรมกร

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
melody /'meləʊdi/	เมโลดี้ /me:lə:di/	ทำนองเพลง
menu /'menju:/	เมนู /me:nu:/	รายการอาหาร
middle-weight /'mɪdl 'weɪt/	มิดเดิลเวท /mɪt'dɛn wè:t/	นักมวยที่มีน้ำหนักระหว่าง 143-160 ปอนด์
mini-skirt /'minɪskɑ:t/	มินิ-สเกิร์ต /mɪ'nɪsɑ:ká:t/	กระโปรงขนาดสั้น
missionary /'mɪʃnəri/	มิชชันนารี /mɪtʃ'ʌnɑ:rɪ:/	ผู้สอนศาสนา
mobile /'məʊbaɪ/	โมบายล์ /mɔ:ba:j/	สิ่งประดิษฐ์โดยอาศัยหลักจุด ศูนย์ถ่วง ประดิษฐ์ขึ้นเพื่อประกบ บาน
model /'mɒdl/	โมเดล /mɔ:den/	แบบจำลอง, แบบอย่าง
molecule /'mɒlɪkju:l/	โมเลกุล /mɔ:le:kun/	ณ, โมเลกุลของสสาร
moody /'mu:di/	มูดี้ /mú:tdi:/	อารมณ์เสีย
motor-cycle /'məʊtə, saɪkl/	มอเตอร์ไซด์ /mɔ:tə:saj, mɔ:tê:saj/	จักรยานยนต์

1.7 หน่วยเสียง /n/ ในภาษาอังกฤษ ตรงกับเสียง /n/ ใน

ภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
knight /nɑɪt/	ไนท์ /nɑɪj/	อัศวิน, ขุนนาง
knit /nit/	นิต /nit/	ไม้หรือทอผ้าสติกสำหรับถักเสื้อ ถักผ้าพันคอ ฯลฯ ถ้วยไหมพรม
knitting /'nɪtɪŋ/	นิตติ้ง /'nɪttɪŋ/	การถักนิต
knock /nɒk/	น็อก /nɒk/	เสียงเคาะของเครื่องยนต์เรียก ว่าเครื่องยนต์น็อก, เคาะ
knock-out /'nɒkɔut/	น็อกเอาต์ /nɒk'ɔw/	มีชัยชนะเด็ดขาดเนื่องจากคู่ต่อสู้ หมดกำลัง
knot /nɒt/	น็อต, นอต /nɒt, nɔ:t/	หน่วยวัดความเร็วของเรือใน ทะเลราว 1,852 เมตรต่อ ชั่วโมง, ไมล์ทะเล
neck-tie /'nek-taɪ/	เน็คไท /'nektaɪj/	ผ้าผูกคอเสื้อเชิ้ต
neon /ni:ɔn/	นีออน /ni:ʔɔ:n/	หลอดไฟฟ้า
net-ball /net-bɔ:l/	เน็ตบอล /'netbɔ:n/	กีฬากระดานแจ๊ซชนิดหนึ่ง
nickel /'nikl/	นิกเกิล /'nikkêl/	ธาตุเหล็กชนิดหนึ่ง เป็นโลหะขาว เป็นเงา ไม่เป็นสนิม ไร้ทำ โลหะผสมและเคลือบวัตถุ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
night-club /nait-klʌb/	ไนท์คลับ /nájkhʌp/	สถานที่บันเทิง รับประทานอาหาร และเต้นรำในยามค่ำคืน
note-book /ˈneut-bʊk/	โน้ตบุ๊ก /nó:tʰúk/	สมุดบันทึก
number /ˈnʌmbə/	นัมเบอร์, เบอร์, นัมเบอร์ หมายถึง เลข /nʌmbəː; bəː; nʌmbʰiː/	
nursery /ˈnɜːsəri/	เนิร์สเซอรี /nátsoːriː/	สถานบํารุงเลี้ยงเด็ก, สถานที่ บํารุงพืชสัตว์หรือเพาะชำบํารุง เลี้ยงพันธุ์ไม้
nut /nʌt/	นัท, นัต /nát/	ลูกนัท, ผลไม้จำพวกเปลือกแข็ง เมล็ดในรับประทานได้
nut /nʌt/	น็อต /nʌt/	แป้นเกลียว,
nylon /ˈnaɪlɒn/	ไนลอน /najlɔ̃n/	วัตถุหลอมเหลวชนิดหนึ่ง ทำจาก ถ่านหิน ใช้ทำเครื่องใช้ต่าง ๆ เช่น แพร, ใย, อวน เป็นต้น มีลักษณะเหนียวทนทาน

1.8 หน่วยเสียง /l/ ในภาษาอังกฤษ ตรงกับหน่วยเสียง /l/

ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
lab (laboratory) /læb/	แล็บ /lɛ̀p/	ห้องทดลองหรือห้องปฏิบัติการทางวิทยาศาสตร์
lacquer /'lækə/	แล็กเกอร์ /lɛ̀kkə̀:/	น้ำมันเคลือบสีทำจากครั่งผสมแอลกอฮอล์
lane /leɪn/	เลน /le:n/	ช่องสำหรับเดินรถในถนน
late /leɪt/	เลท /lɛ̀t/	สาย, ชากวาวเวลาอันควร
lava /'lɑ:və/	ลาวา, (ลาวา) /lɑ:wɑ̀:/, /lɑ:wɑ̀:/	หินละลายจากภูเขาไฟ
lavender /'lævɪndə/	ลาเวนเดอร์ /lɑ:wɛndə̀:/	ดอกไม้เป็นช่อชนิดหนึ่ง, น้ำหอมกลิ่นน้ำหอม
lecture /'lektʃə/	เล็คเชอร์ /lɛ̀kchə̀:/	ปาฐกถา, เทศน์, พูดเพื่อให้ความรู้, สอนในระดับอุดมศึกษา
lens /lɛns/	เลนส์ /len/	แว่น, กระจกที่ใช้ในกล้องถ่ายรูป, กล้องจุลทรรศน์และกล้องโทรทัศน์ดิฟต์
lift /lɪft/	ลิฟต์ /lɪp/	
lignite /'lɪgnait/	ลิกไนท์ /lɪknaj/	ถ่านหินสีน้ำตาลแก
linen /'lɪnɪn/	ลินิน, ลินิน /lɪnɪn/, /lɪnnɪn/	ผ้าลินิน

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
lip-stick /'lip-stik/	ลิปสติก /lɪpsətɪk/	สีสำหรับแต่งริมฝีปาก
list /list/	ลิสต์ /lɪt/	บัญชีรายชื่อของหรือบุคคล, รายการ
lock /lɒk/	ล็อก /lɒk/	กุญแจที่ติดกับประตูไม้ไขกุญแจที่ คล้องสายชู, เครื่องขัดลอรด (ศัพท์คณิตศาสตร์) ทางเดินของ จุด
locus /'ləʊkəs/	โลกัส /lo:kət/	แกม มเลียบไม้, ฅมย้ม
lollipop /'lɒlɪpɒp/	ลอลลิปอป /lɒlɪpɒp/	แผ่นเสียงซึ่งยาวกว่าธรรมดา
long-play record /lɒŋpleɪ 'rɪkɔ:d/	ลองเพลย์ /lɒŋpɦle:/	เครื่องประเทินผิว
lotion /'ləʊʃən/	โลชั่น /lo:ʃən/	สลากกินแบ่ง
lottery /'lɒtəri/	ลอตเตอรี่ /lɒtteri:/	โชคดี, มีโชค
lucky /'lʌki/	ลัคกี้ /lʌkki:/	

1.9 หน่วยเสียง /w/ ในภาษาอังกฤษ ตรงกับหน่วยเสียง /w/

ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
walkie-talkie /'wɔ:ki 'tɔ:ki/	วอดคกัทวอดคกั /wɔ:kki: thɔ:kki:/	เครื่องรับส่งวิทยุซึ่งติดตัวไปได้
waltz /'wɔ:ltz, wɔ:ls/	วอลซ /'wɔ:n/	จังหวะเพลงสากลจังหวะหนึ่ง การเต้นรำคู่หญิงชายแบบหนึ่ง
warm /'wɔ:m/	วอรัม /'wɔ:m/	เสื้อผ้ากางเกงสำหรับสวมออกกำลัง กายก่อนเล่นกีฬา หน่วยกำลังไฟฟ้า
walt /'wɔ:t/	วัตต์ (วัตต์) /'wɔ:t/	วัตต์, ไซ. ครึ่ง
wax /'wæks/	แว็กซ์ /'wɛ:k/	วันหยุดสุดสัปดาห์
week-end /'wi:k'nd/	วิกเอ็นด /'wi:k'en/	บีนคิตอนรับ
welcome /'welkəm/	เวลด์คัม /'wel'khəm/	นักมวยขนาด 136-147 ปอนด์
welter weight /'welte weɪt/	เวลด์เทอไรเทอท /'welθəwè:t/	นาเวสต์ปอยต์
west point /'west 'pɔɪnt/	เวสต์ปอยต์ /'wɛtsəpɔɪnt/	เหล้าชนิดหนึ่งโดยมากทำจากข้าว บาร์เลย์หรือจะทำจากข้าวสาลี ข้าวไรน์ ข้าวโพดก็ได้
whiskey /'wɪski/	วิสกี /'wɪsaki:/	

1.10 หน่วยเสียง /j/ ในภาษาอังกฤษ ตรงกับหน่วยเสียง /j/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
uni form /ˈju:nɪfɔ:m/	ยูนิฟอร์ม /ju:nɪfɔ:m/	เครื่องแบบ, เอกกรุป
union /ˈju:njən/	ยูเนียน /ju:njən/	สห, รวม
unit /ˈju:nɪt/	ยูนิท (ยูนิต) /ju:nɪt/	หน่วย
uranium /juˈreɪnjəm/ uə j	ยูเรเนียม /ju:re:nɪəm/	ธาตุชนิดหนึ่งเป็นโลหะสีขาว น้ำหนักมาก มีรังสีอย่าง เรเดียม
urea /ˈjuəriə/, /-ɪ-/	ยูเรีย /ju:riə/	ธาตุชนิดหนึ่งเป็นแก๊สสีขาว ละลายน้ำได้, ธาตุยูเรียที่ ทำจากแอมโมเนีย มักใช้เป็นปุ๋ย เร็วสำหรับเดินทางไปท้องเที่ยว มีขนาดเล็กพอนอนได้ ไปจนถึง ขนาดใหญ่
yacht /jɔ:t/	ยอต /jɔ:t/	หนังสือออกประจำปี
year-book /ˈjɜ:bʊk/ iə	เยียร์บुक /jiabúk/	เสาเหล้า เซอหมัก แป้งทำเหล้า
yeast /ji:st/	ยีสต์ /ji:t/	รองเท้า - เยลให้เมื่อการเล่น รอบกองไฟของแต่ละกลุ่มจบลง
yell /jel/	เยล /je:n/	

2. หน่วยเสียงพยัญชนะต้นเดี่ยวภาษาอังกฤษและภาษาไทย ที่มีลักษณะทางสัทศาสตร์คล้ายกัน (ดูข้อ 1.1.2 หน้า 28-30) ได้แก่ หน่วยเสียงดังต่อไปนี้

/p/-[p], [ph]	ในภาษาอังกฤษ กับ	/p/, /ph/	ในภาษาไทย
/t/-[t], [th]	ในภาษาอังกฤษ กับ	/t/, /th/	ในภาษาไทย
/k/-[k], [kh]	ในภาษาอังกฤษ กับ	/k/, /kh/	ในภาษาไทย
/tʃ/	ในภาษาอังกฤษ กับ	/ch/	ในภาษาไทย
/r/	ในภาษาอังกฤษ กับ	/r/	ในภาษาไทย

หน่วยเสียงพยัญชนะต้น /p, t, k/ ในภาษาอังกฤษจะประกบด้วยเสียงน้อยอีกหน่วยละ 2 เสียง เป็นเสียงมีลมพวกหนึ่งกับเสียงไม่มีลมอีกพวกหนึ่ง เสียงไม่มีลม [p, t, k] จะปรากฏในพยางค์ไม่ลงน้ำหนัก หรือตามหลังหน่วยเสียง /s/ ส่วนเสียงมีลม [ph, th, kh] จะปรากฏในตำแหน่งพยัญชนะต้นเดี่ยวที่เป็นพยางค์ลงน้ำหนัก¹ เมื่อไทยรับคำภาษาอังกฤษประเภทนี้มาใช้ ก็จะใช้หน่วยเสียง /p, ph/ ถ้ายเสียง /p/, /t, th/ ถ้ายเสียง /t/, /k, kh/ ถ้ายเสียง /k/ ในคำภาษาอังกฤษ ได้ใกล้เคียงกับเสียงของคำเดิม นอกจากนั้นไทยจะใช้หน่วยเสียง /ch/ ถ้ายเสียง /tʃ/ และ /r/ ถ้ายเสียง /r/ ในคำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทย ดังตัวอย่างต่อไปนี้

2.1 หน่วยเสียง /p/ ในคำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทย

หน่วยเสียง /p/ ในคำภาษาอังกฤษ ที่เป็นเสียง /ph/ ใน

ภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
paint	เพ้นท์	ทา (ระบาย, เขียนภาพ) ควบสี่
/peɪnt/	/phɔ̃ːt/	
pancake	แพนเค้ก	แป้งแข็ง, -ขนมชนิดหนึ่ง
/ˈpæŋkeɪk/ ŋ-k	/pheːnkhéːk/	

¹Daniel Jones, An Outline of English Phonetics, p. 138.

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
pattern /'pætərn/ /pætərn/	แพตเทิร์น /phétthôn/ /phétthôn/	แบบฉบับ แบบเสื้อสำหรับทาบ เพื่อคัดเย็บเอง
perfume /'pe:fju:m/ /pe:fju:m/	เพอร์ฟิว /phə'fu:m/ /phə'fu:m/	หัวน้ำหอม, กลิ่นหอม
period /'piəriəd/ /piəriəd/	พีเรียด /phi:riət/ /phi:riət/	ระยะเวลา, คาบ
poodle /'pu:dl/ /pu:dl/	พูคเคิล /phú:tdôn/ /phú:tdôn/	ชื่อสุนัขพันธุ์หนึ่ง ขนาดปาน กลาง ขนยาวหนา หูห้อย
pudding /'pu:dɪŋ/ /pu:dɪŋ/	พูคคิง /phútdɪŋ/ /phútdɪŋ/	ขนมชนิดหนึ่ง
punch /'pantʃ/ /pantʃ/	พันช /phán/ /phán/	เหลาดมมน้ำผลไม้ รสอ่อน
push /'puʃ/ /puʃ/	พูช /phút/ /phút/	แหงคูกบิดเหล็กโคโยวีธีเสือกไม้
pyrometer /'paɪrɒmɪtə/ /paɪrɒmɪtə/	ไพโรมิเตอร์ /phajrɔ:m'tɪtə: /phajrɔ:m'tɪtə:/	เครื่องวัดอุณหภูมิสูง

หน่วยเสียง /p/ ในคำภาษาอังกฤษ ที่เป็นเสียง /p/ ใน

ภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
palm /'pa:m/ /pa:m/	ปาล์ม /pa:m/ /pa:m/	ชื่อพันธุ์ไม้พวกหนึ่ง
paper /'peɪpə/ /peɪpə/	เปเปอร์ /pe:pâ:/ /pe:pâ:/	กระดาษ (สอบ), เอกสาร

คำภาษาอังกฤษ

คำที่ไทยนำมาใช้

ความหมาย

papyrus

/pə'paɪərəs/

ปาปิรัส

/pa:pirát/

ต้นไมชนิดหนึ่งใช้ทำกระดาษ

parquet

/'pa:kei/

ปาร์เก

/pa:kê:/

ไม้พื้นหลายชนิดปูสลับ

party

/'pa:ti/

ปาร์ตี้

/pa:tí:/

งานสังสรรค์

pay

/pei/

เปย์

/pe:/

จ่ายเงิน

peck

/pek/

เป็ก

/pék/

เครื่องตวงเหล้าปริมาณ

= 2 แกลลอน

peg

/peg/

เป็ก

/pék/

หมุด

peppermint

/'pepəmint/

เปปเปอร์มินท์

/péppəmín/

ยาอมรสสะระแทน

percent

/pə'sent/

เปอร์เซ็นต์

/pə:sen/

ร้อยละ

petticoat

/'petikəut/

ปะติโก๊ต, เป็ตติโก๊ต

/pàtikhót/ /péttikhót/

กระโปรงชั้นในผู้หญิง

piano

/pi'ænəu/

เปียโน, เปียนโน

/pianno:/

เครื่องดนตรีชนิดหนึ่ง

piccolo

/'pikələu/

ปิกโกโล

/píkko:ló:/

ขลุ่ยเสียงแหลม

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
pick-up /'pɪkʌp/	ปิ๊กอัพ /'pɪkʌp/	เครื่องเล่นแผ่นเสียง
picnic /'pɪknɪk/	ปิกนิก /'pɪknɪk/	การไปเที่ยวนอกบ้าน มีการ จัดอาหารไปเลี้ยงกันด้วย กีฬาในร่มชนิดหนึ่ง
pingpong /'pɪŋpɒŋ/	ปิงปอง /'pɪŋpɒŋ/	
pint /'paɪnt/	ไปนัท /'pá:j/	มาตราวัดความจุ
pipe /'paɪp/	ไปป์ /'pá:j/	กลองยาสูบ

หน่วยเสียง /p/ ในคำภาษาอังกฤษ ที่เป็นเสียง /p/ หรือ /ph/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
park /'pa:k/	ปาร์ค, พาร์ค /'pá:k/ /'phá:k/	สวนสาธารณะ
perfect /'pə:fɪkt/	เพอร์เฟ็ค เพอร์เฟ็ค /'pə:fèk/ /'phə:fèk/	ถูกต้องเรียบร้อยบริบูรณ์, สมบูรณ์ไม่มีข้อตำหนิ
perspective /'pɛspɛktɪv/	เพอร์สเป็คทีฟ, /'pe:sapɛkthì:p/	สัดส่วนในการเขียนภาพ ไกลเห็นเล็ก ไกลเห็นใหญ่
	เพอร์สเป็คทีฟ /'phe:sapɛkthì:p/	

2.2 หน่วยเสียง /t/ ในคำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทย

หน่วยเสียง /t/ ในคำภาษาอังกฤษ ที่เป็นเสียง /th/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
table-tennis /'teɪbl-tenis/	เทเบิลเทนนิส /the:bɛn thennɪt/	เทนนิสโต๊ะคือปิงปอง
tailor /'teɪlə/	เทลเลอร์ /the:lɔː/	ช่างตัดเสื้อกางเกง มักใช้กับ ช่างตัดเสื้อผู้ชาย
tango /'tæŋɡəʊ/	แทงโก /the:ŋkô:/	จังหวะเพลงเต้นรำจังหวะหนึ่ง
tank /tæŋk/	แทงค /thɛŋk/	ถังใหญ่บรรจุน้ำหรือน้ำมัน, อ่างเก็บน้ำ
tape /teɪp/	เทป /thé:p/	แถบโลหะใช้บันทึกเสียง, ฉายางพันสายไฟหรือบิกแนล, เครื่องวัดระยะทำควายผาหรือ โลหะ
taste /teɪst/	เทสท /thé:t/	รสนิยม
taxi /'tæksi/	แท็กซี่ /théksi:/	รถยนต์รับจ้าง, เครื่องบินขับ เครื่องบนล้อบนลานบิน
team /ti:m/	ทีม /thi:m/	ชุด, พวก, รวมกันเข้าเป็นชุด
technic /'teknɪk/	เทคนิค, เทคนิก /théknɪk, théknɪk/	วิธีการ, ศิลปะ, กอวิทย์, วิชาศิลปะ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
technology /tek'nɒlədʒi/	เทคโนโลยี /thékno:ló:jí:/	การนำเอาวิทยาศาสตร์มาใช้ใน ทางปฏิบัติ,
teen-age /'ti:ɪn, eɪdʒ/	ทีนเอจ /thi:kə:ʒ:/	อายุระหว่าง 13-19 ปี, อายุสิบกว่า ๆ , วัยรุ่น
tempo /'tempəu/	เต็มโป /thempó:/	จังหวะดนตรีจังหวะหนึ่ง , จังหวะ
tennis /'tenɪs/	เทนนิส /thennɪt/	กีฬาชนิดหนึ่ง
term /tɜ:m/	เทอม /thə:m/	ภาคเรียน, จำนวนในวิชาเลข และพีชคณิต
terrace /'terəs/	เทอร์เรซ /thə:rés:/	ชานเรือน, ระเบียง, ที่ราบ เป็นขั้น ๆ เช่นที่ทำไว้เพาะปลูก บนภูเขา
test /test/	เทสท /thé:t/	ทดสอบ, ทดลอง
text-book /'tekst buk/	เท็กซ์บุค /thék búk/ ks	ตำราเรียน
tie, neck tie /taɪ/ /nɛk taɪ/	ไท, เน็คไท, เน็คไท /táj, néktáj, néktaj/	ผ้าผูกคอที่ไซ้กับเสื้อคอเชิ้ต
tincture /'tɪŋktʃə/	ทิงเจอร์ /thɪŋcə:/	ยาละลายแอลกอฮอล์
tip /tɪp/	ทิป /thíp/	เงินรางวัลเล็กน้อย, ทิป, ให้รางวัล

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
tissue /'tɪʃuː/	ทิชชู, ทิชชู /thítchuː, chúː/	เนื้อเยื่อ, สิ่งใด ๆ ที่บาง อย่างฝืด กระจกแซ็คหน้าหรือ กระจกชำระ
toffee /'tɒfi/	ท็อฟฟี /thópfíː/	ลูกอม
tone /təʊn/	โทน /thoːn/	น้ำเสียง, เสียงในดนตรี, โทนสี, เสียงวรรณยุกต์
tonsil /'tɒnsɪl/	ทอนซิล /thɒnsɪn/	ช็อคคอมในคอมมีสองข้าง ทำ หน้าที่สร้างเชื้อต้านทานโรค
top /tɒp/	ท็อป /thóp/	โคคะแนนสูงสุด
tour /tuə/	ทัวร์ /thua/	ท่องเที่ยว เทร็คเตอร์
typhoid /'taɪfɔɪd/	ไทฟอยด์ /thəjfoːj/	ไขราดสาคนอย

หน่วยเสียง /t/ ในคำภาษาอังกฤษ ที่เป็นเสียง /t/ ใน

ภาษาไทย

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
tap /tæp/	ต๊ाप /táːp/	ต๊ापเกลียว, เครื่องทำเกลียว ตัวเมีย
Tar-tar /'tɑːtɑː/	การการ /taːtáː/	พวกต๊าคหรือพวกการการที่ อาศัยอยู่ในแคว้นการการใน ไซบีเรีย

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
tent /tent/	เต็นท์ /tén/	กระโจม ที่พักหรือที่อาศัยย้ายไป ได้ โดยมากทำด้วยผ้าซึ่งกับเสา ตักไว้เพื่อใหญ่, ชิดเครื่องหมาย ไว้
tick /tik/	ตึก /tík/	จั่วหน้า, ตอนสำคัญในละครหรือ ภาพยนตร์
title /'taɪtəl/	ไทเติล /tajtôn/	หน่วยวัดน้ำหนักและความจุ
ton /tʌn/	ตัน /tʌn/	ชื่อยานชนิดหนึ่ง
tootal /'tu:təl/	ตูเติล /tu:tôn/	หมวกกะโล่, หมวกชนิดหนึ่ง มีลักษณะเหมือนดอกทับทิมคว่ำ
topi, topee /'təʊpi/	ตูปี้ /túmpì:/	ดูกระเป๋าคอรับโค
torpedo /tɔ:'pi:dəʊ/	ตอร์ปิโด /tɔ:pido:/	วิธีการเล่นสาดก๊นรวบแบบ หนึ่ง, การเล่นพนันแข่งมาโดย วิธีแสดงจำนวนเงินพนันแข่งมา เพื่อแบ่งแก่ผู้แทงมาพนันที่ชนะ
tote /təʊt/	โตต /tó:t/	ลมหายใจร้อนในทะเลจีน
typhoon /taɪ'fu:n/; 11	ไต้ฝุ่น /tájfùn/	แฟรมันเนื้อบางไม่มีดอก
taffeta /'tæfɪtə/	ท๊าฟต้า แท้มต้า /thá:ptâ:/, théptâ:/	โรงมหรสพ, โรงภาพยนตร์
theatre /'θiətə/; /θi'etə/	เทียเตอร์ /thiatâ:/	

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
thermometer /θə'mɒmɪtə/	เทอร์โมมิเตอร์ /the:mo:mitô:/	ปรอทวัดอุณหภูมิบางชนิดใช้ อากาศหรือแอลกอฮอล์แทนปรอท
tractor /'træktə/	แทร็คเตอร์ /thréktô:/	รถใช้เครื่องยนต์มีล้อใหญ่สำหรับ ลาก ไถ ถอนตอ ยกของหนัก ฯลฯ
transistor /'trænzɪstə/	ทรานซิสเตอร์ /tra:nsistô:/	วิทยุทรานซิสเตอร์
translator /'trænzleɪtə/	ทรานสเลเตอร์ /thra:nsale:tô:/	เครื่องถ่ายทอดวิทยุและโทรเลข

2.3 หน่วยเสียง /k/ ในคำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทย

หน่วยเสียง /k-/ ในภาษาอังกฤษ ที่เป็นเสียง /kh-/ ใน

ภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
cable /'keɪbl/	เคเบิล /khe:bân/	สายลวดใหญ่ โทรเลขข้ามทะเล
cadmium /'kædmɪəm/	แคดเมียม /khétmɪəm/	ธาตุเทคนิคหนึ่ง เป็นโลหะ
caffeine /'kæfi:n/	คาเฟอีน /kha:fe:ʔi:n/	ธาตุที่เป็นเชื้อกาแฟ
cake /'keɪk/	เค้ก /khé:k/	ขนมชนิดหนึ่ง
calorie /'kæləri/	คาลอรี, แคลอรี /kha:lɔ:rɪ:/, /khe:lɔ:rɪ:/	หน่วยวัดปริมาณความร้อน

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
camp /kæmp/	แคมป์ /khém/	ที่พัก, ค่าย
canteen /kæn'ti:n/	แคนทีน /khe:nti:n/	ที่จำหน่ายอาหาร
capsule /'kæpsju:l/	แคปซูล /khépsu:n/	หลอดบรรจุยา
carbohydrate /'kɑ:bəu'haidreit/	คาร์โบไฮเดรต /kha:bo:hajdrè:t/	อาหารประเภทแป้งและน้ำตาล
care /kɛə/	แคร์ /khe:/	เอาใจใส่ดูแล, สนใจ
chord /kɔ:d/	ชอร์ด, คอร์ด /khó:t/	เส้นตรงที่ตัดเส้นโค้ง
cocktail /'kɔkteil/	ค็อกเทล /khókt he:n/	เหล้าชนิดหนึ่ง
code /kəud/	โคด /khó:t/	รหัสลับ สัญลักษณ์
commando /kə'mɑ:ndəu/	คอมมานโด /khomma:ndo:/	หน่วยกล้าตาย
communist /'kɔmjunist/	คอมมิวนิสต์, คอมมิวนิสต์ /khommiwnít/ mu s	ผู้นับถือลัทธิคอมมิวนิสต์, ลัทธิคอมมิวนิสต์
kookie /'kuki/	คุกกี้ /khúkkí:/	ขนมชนิดหนึ่ง
cowboy /'kaubɔi/	คาวบอย /kha:wbo:j/	คนเลี้ยงโค, โคมาล

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
key /ki:/	คีย์ /khi:/	ข้อไขคำตอบ, กุญแจ
king /kiŋ/	คิง /khiŋ/	ไพ่ปอกแต้ม สูงสุด
king's cup /kiŋz kʌp/	คิงคัพ /khiŋskhɔp/	ถ้วยพระราชทานในการแข่งขันกีฬา

หน่วยเสียง /k/ ในภาษาอังกฤษ ที่เป็นเสียง /k/ ใน

ภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
cacao /kə'kɑ:əu/	โกโก้ /ko:kô:/	ต้นโกโก้, ผงโกโก้
cap /kæp/	แก๊ป /kɛp/	หมวกแก๊ป
captain /'kæptɪn/	กัปตัน /kəptan/	หัวหน้า, นายเรือ
carat /'kærət/	กะรัต, กระรัต /kerət/	หน่วยสำหรับชั่งน้ำหนักเพชรพลอย
card /kɑ:d/	การ์ด การค /kɑ:t/	บัตร
cartoon /'kɑ:tu:n/	การ์ตูน /kɑ:tu:n/	ภาพล้อ
cook /kuk/	กุก /kúk/	คนครัว, ปรุงอาหาร

2.4 หน่วยเสียง /tʃ/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นหน่วยเสียง /ch/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
chalk /tʃɔ:k/	ชอล์ก /chɔk/	ชอล์กเขียนกระดาน
charge /tʃɑ:dʒ/	ชาร์จ /chǎ:t/	อัดหม้อไฟฟ้า, ติราคานะ
chart /tʃɑ:t/	ชาร์ต /chǎ:t/	แผนภูมิ
check /tʃek/	เช็ค /chék/	ตรวจสอบ, ทำเครื่องหมายเพื่อ ให้รู้
cheque /tʃek/	เช็ค /chék/	ใบเบิกเงินธนาคาร
chocolate /ˈtʃɒkəlɪt/	ช็อคโกแล็ต /chɔkko:lét/	ขนมหวานเป็นแท่งหรือแผ่น ทำ ด้วยผงโกโก้

2.5 หน่วยเสียง /r/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นหน่วยเสียง /r/

ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
racket /ˈrækɪt/	แร็คเกต /rékkét/	ไม้ซึ่งควยเอ็นโซ่ที่ลูกเทนนิส, ลูกขนไก่ เป็นต้น รองเท้าเคิน ในหิมะ
radar /ˈreɪdɑː/	เรดาร์ /re:dá:/	เครื่องจับทิศทาง
ratio /ˈreɪʃiəu/	เรโช /re:cho:/	(ศัพท์คณิตศาสตร์) อัตราส่วน

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
register /'redʒɪstə/	รีจิสเตอร์, รีจิสเตอร์ /ri:ʒɪstə:/	ลงทะเบียน
repeat /ri'pi:t/	รีพีท /ri:phɪ:t/	ซ้ำชั้น, ทำซ้ำ
research /ri'sə:t/	รีเสิร์ช /ri:sə:t/	วิจัย, สืบเสาะค้นคว้าหาความรู้
reserve /ri'zə:v/	รีเสิร์ฟ /ri:sə:p/	กันไว้ให้, สำรองไว้
retire /ri'taɪə/	รีไทร์ /ri:tha:j/	ให้ออก, สอนตกให้ออก
revolver /ri'vɒlvə/	รีวอลเวอร์ /ri:wɒnwə:/	ปืนลูกโม
rheumatism /'ru:mətɪzəm/	รูมาติซึม /ru:me:tɪsəm/	(ศัพท์แพทย์) โรคปวดตามข้อ
ribbon /'rɪbən/	ริบบิ้น /rɪpbɪn/	ริบบิ้น
rifle /'raɪfl/	ไรเฟิล /raɪfəl/	ปืนเล็กยาว
romantic /rau'məntɪk/	โรแมนติก /ro:me:ntɪk/	เกี่ยวกับเรื่องรัก ๆ ใคร ๆ ในความนึกคิด
root /ru:t/	รูท /rú:t/	ราก, กระทบ
rouge /ru:ʒ/	รูจ /rú:t/	แป้งทาแก้มให้แดง

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
routine /ru:'ti:n/ u	รู่ทีน /ru:thi:n/	งานประจำ
rugby /'rʌgbi/	รักบี้ /'rʌkbi:/	กีฬาากลางแจ้งชนิดหนึ่ง
rummy /'rʌmi/	รัมมี่ /'rammi:/	การเล่นไพ่แบบหนึ่ง
wreath /'ri:θ/	หรีด /'ri:t/	พวงมาลา, พวงหรีด

3. หน่วยเสียงพยัญชนะต้นเดี่ยวภาษาอังกฤษที่แตกต่างจากหน่วยเสียงพยัญชนะต้นเดี่ยวในภาษาไทย มี 7 หน่วย คือ /g, dʒ, v, θ, ð, z, ʃ/ (ข้อ 1.2.1 หน้า 38-39) เมื่อหน่วยเสียงเหล่านี้ปรากฏในคำที่ไทยยืมมาใช้ ไทยจะแทนหน่วยเสียงต่าง ๆ เหล่านี้ด้วยหน่วยเสียงที่มีลักษณะทางสัทศาสตร์ใกล้เคียงกันดังนี้

3.1 หน่วยเสียง /g/ ในภาษาอังกฤษ ซึ่งเป็นเสียงพยัญชนะระเบิด-ก้อง-ไม่มีลม ไทยจะแทนด้วยหน่วยเสียง /k/ ซึ่งเป็นเสียงพยัญชนะระเบิด-ไม่ก้อง-ไม่มีลมเช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
galaxy /'gæləksi/	กาแล็กซี /'ka:lɛksi:/	หมู่ของดวงดาว
gallon /'gælən/	แกลอน /'kenlɔn/	ปริมาตรวัดความจุ น้ำหนัก เป็นแกลอน

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
gang /gæŋ/	แก๊ง /kʰéŋ/	หมู่, คณะ
gauze /gəʊz/	ก๊อซ /kʰó:t̚/	ผ้าบางพันแผล
gear /giə/	เกียร์ /kia/	เกียร์รถ
godown /ˈgəʊdaʊn/	โกดัง /ko:daŋ/	ที่เก็บสินค้า, ห้องพัสดุ, คลังสินค้า
golf /gɔlf/	กอล์ฟ /kʰó:p/	กีฬาชนิดหนึ่ง
gonorrhoea /ˌɡɒnəˈriə/	โกโนเรีย /ko:no:riə/	โรคหนองใน
good-bye /gʊdˈbaɪ/	กู๊ดบาย /kú:tba:j/	ลาก่อน, สวัสดี
gorilla /gəˈrɪlə/	กอริลลา /ko:ri:lá:/	ลิงกอริลลา
gout /gaut/	เกาท์ /káv/	โรคเกาท์, โรคปวดตามข้อ
guarantee /ˌɡærənˈti:ɪ/	การันตี /ka:ranti:/	รับประกัน, สิ่งประกัน
guide /gaɪd/	ไกด์ /káj/	มัคคุเทศก์, ผู้นำ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
guinea /ˈɡɪni/	กินนี่ /kinni:/	เหรียญกินนี่
guitar /ɡiˈtɑː/	กีตาร์ /ki:tâ:/	เครื่องดนตรีชนิดหนึ่ง, กีตาร์

3.2 หน่วยเสียง /dʒ/ ในภาษาอังกฤษ ซึ่งเป็นเสียงพยัญชนะกึ่งเสียดแทรก-ก้อง-เกิดที่เพดานแข็งส่วนหน้าใกล้ปุ่มเหงือก ภาษาไทยจะใช้หน่วยเสียง /c/ ซึ่งเป็นเสียงพยัญชนะระเบิด-ไม่ก้อง-ไม่มีลม-เกิดที่เพดานแข็งส่วนหน้าใกล้ปุ่มเหงือก และหรือ หน่วยเสียง /j/ ซึ่งเป็นเสียงพยัญชนะอัสสระ-ก้อง-เกิดที่เพดานแข็งแทน ดังตัวอย่างต่อไปนี้

หน่วยเสียง /dʒ/ ในภาษาอังกฤษ ที่ภาษาไทยใช้ เสียง

/c/ แทน เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
gem /dʒem/	เจ็ม /cem/	เพชรพลอย, รัตนชาติ, ของมีค่า
gender /ˈdʒendə/	เจ็นเคอร์ /cendê:/	เพศ (ไวยากรณ์)
gerund /ˈdʒerənd/	เจอร์รันด์ (เจอร์รันด์) /cə:rân/	คำกริยาในภาษาอังกฤษที่นำ มาใช้เป็นนามโดยการเติม -ing
jackpot /ˈdʒækpɒt/	แจคป๊อต, แจคป๊อต /cékphòt/ p	กองกลางในการเล่นไพ่โป๊กเกอร์ ซึ่งจะเปิดไพ่ใดจนกว่าจะมีไพ่ แจคหนึ่งคู่เป็นอย่างน้อย, เงิน กองกลางในการเล่นเกมส์แข่งขัน

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
jazz /dʒæz/	แจ๊ส /tʃɛs/	ดนตรีเต้นรำเล่นดีดจังหวะ
jeep /dʒi:p/	จี๊ป /tʃi:p/	รถจี๊ป
jersey /dʒɛ:zi/	เจอร์ซีย์ /tʃɛ:si:/	เสื้อยืด, ผ้ายัดสำหรับตัดเสื้อผ้า ผู้หญิง
jet /dʒet/	เจต, เจท /tʃɛt/	เครื่องบินแบบไอพ่นชนิดต่าง ๆ
jockey /dʒɔki/	จอกกี /tʃɔkki:/	คนขี่ม้าแข่งอาชีพ
joke /dʒɔuk/	โจก /tʃɔ:k/	ตัวตลก, ตลกขบขัน
jump-ball /dʒʌmp-bɔl/	จัมพ์บอล /tʃʌmp:bɔn/	กระโดดแย่งลูกบอลที่กรรมการ โยนขึ้นไป ในการเล่นบาสเกตบอล
junior /dʒu:njə/	จูเนียร์, จูเนียร์ /tʃu:nia/	รอง, การมีตำแหน่งอ่อนกว่า

หน่วยเสียง /dʒ/ ในภาษาอังกฤษ ที่ภาษาไทยใช้ หน่วยเสียง /j/

แทน เจน

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
gene /dʒi:n/	ยีน /ji:n/	เซลล์พันธุที่ถ่ายทอดพันธุกรรม
germ /dʒɛ:m/	เยอรมัน, เยอรมัน /je:m/	เชื้อโรค, จุลินทรีย์, บ่อเกิด, ตัวกำเนิด

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
gin /dʒɪn/	ยีน /jɪn/	เหล้าชนิดหนึ่งกลั่นจากข้าวไร สีขาวใส
gipsy gypsy /ˈdʒɪpsɪ/	ยิปซี /jɪpsɪː/	ชนพวกหนึ่งชอบท่องเที่ยวไปทั่ว ยุโรป โดยมากไม่มีหลักแหล่ง ตั้งตัวชนิดหนึ่งคอยาวมาก
giraffe /dʒɪˈrɑːf/	ยีราฟ /jiːrɑːp/	
gymnasium /dʒɪmˈneɪzjəm/	ยิมเนเซียม /jimneːsɪəm/	โรงกายกรรม, สนามออกกำลังกาย
gymnastics /dʒɪmˈnæstɪks/	ยิมแนติกส์, ยิม /jimnɑːstɪk/	กายกรรม, การบริหารร่างกาย
gypsum /ˈdʒɪpsəm/	ยิปซัม /jɪpsəm/	แรชนิดหนึ่ง มีลักษณะใสและอ่อน สีขาวและเหลือง ประกอบด้วย ปูนและกำมะถัน ใช้ทำแป้งปูน ซีเมนต์
jab /dʒæb/	แย็บ /jɛp/	แทงอย่างฉับพลัน, การทิ่ม อย่างฉับพลันด้วยกำปั้นหรือคำพูด ผลไม้วานอัดแน่น
jam /dʒæm/	แยม /jeːm/	
jean /dʒeɪn/	ยีน /jiːn/	ผ้าสำหรับตัดเสื้อกางเกง
jeans /dʒeɪnz/	ยีนส์ /jiːnz/	กางเกงยีนส์
jelly /ˈdʒɛli/	เยลลี่ /jenliː/	วุ้นฝรั่งทำจากผลไม้, กระจุก, กระเพาะปลา หรือเอ็นกวาง

หน่วยเสียง /dʒ/ ในภาษาอังกฤษ ภาษาไทยใช้หน่วยเสียง /c/ และ /j/ แทนได้ทั้งสองหน่วย จากการศึกษาหน่วยเสียงประเภทนี้ ผู้วิจัยสังเกตเห็นว่า ปัจจุบันมักใช้หน่วยเสียง /c/ มากกว่า /j/ ดังต่อไปนี้

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
generation /ˌdʒenə'reɪʃən/	เจ็นเนอเรชัน, เย็น- /cennə:re:chʌn, jen-/	ชั่วอายุคน
generator /ˌdʒenereɪtə/	เจ็นเนอเรเตอร์, เย็น- /cenne:re:tô: jen-/	สิ่งที่ก่อให้เกิดสิ่งใด ๆ เช่น เครื่องกำเนิดไฟฟ้าหรือไดนาโม
genetics /dʒe'netiks/	เจเนติกส์, เย- /ce:ne:tik, je:-/	พันธุกรรมวิทยา, ส่วนหนึ่งของชีววิทยาว่าด้วยการสืบพันธุ์และลักษณะจากบิดามารดา
genius /ˈdʒi:niəs/	จีเนียส, ยี่- /ci:niəs, ji:-/	ปัญญาเลิศ, ผู้มีปัญญาเลิศ, อัจฉริยะ
gentleman /ˈdʒentlmən/	เจ็นเทิลแมน, เย็น- /centɛnmen, jen-/	สุภาพบุรุษ
genus /ˈdʒi:nes/	จีนัส, ยี่- /ci:nʌt, ji:-/	เผ่า, พันธุ์ ซึ่งจัดอยู่ในอนุชนิกหรือจำพวก

3.3 หน่วยเสียง /v/ ในภาษาอังกฤษซึ่งเป็นเสียงพยัญชนะเสียดสี-
 ก้อง-เกิดที่ริมฝีปากล่างกับฟันบน ภาษาไทยจะใช้หน่วยเสียง /w/ ซึ่งเป็นพยัญชนะกึ่งสระ-
 ก้อง-เกิดที่ริมฝีปากทั้งสองแทน เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
vaccine /ˈvæksɪn/	วัคซีน /wɑksɪn/	วัคซีน, เชื้อโรคบางชนิดที่ฆ่า แล้วนำมาฉีดคนเพื่อให้เกิดความ ต้านทาน
valentine /ˈvæləntaɪn/	วาเลนไทน์ /wa:lɛ:nθa:j/	วันที่เชื่อกันว่าเป็นวันหาคู่, วันแห่งความรัก อาจส่งจดหมายรัก หรือบัตรที่ไม่ลงนามถึงกัน
vatve /vælv/	วาดว /wa:w/	ดินสำหรับบังคับการไหลและ การส่อง เช่น บังคับน้ำ, โอ, ลม, แสง เป็นต้น
vanilla /vəˈnɪlə/; /vɒˈnɪlə/	วานิลลา /wa:nɪlə:/	กล้วยไม้ชนิดหนึ่งคอกหอมหวาน เมล็ดใช้ทำเชือกดินสำหรับเจือ ของหวาน
varnish /ˈvɑ:nɪʃ/	วารนิช /wa:nɪʃ/	น้ำมันชักเงา
vernier /ˈve:nɪə/	เวอร์เนีย /wɔ:niə/	เครื่องมือวัดระยะอย่างละเอียด โดยแบ่งเส้นให้เหลื่อมกัน
veto /ˈvi:təu/	วีโต /wi:tô:/	สิทธิยับยั้ง
viking /ˈvaɪkɪŋ/	ไวคิง /wajkɪŋ/	พวกโจรสลัดที่มาจากยุโรป ภาคเหนือเขาปลอนฝั่งตะวันตก

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
vinegar /'vinɪgə/	วินิการ์ /winikā:/	น้ำส้มในเครื่องปรุงทำจากน้ำองุ่น หรือน้ำผลไม้ข้น
viola /vi'əulə/ /'viəulə/	วีโอลา /wi:ʔo:iə:/	ไวโอลินใหญ่
violet /'va.iələit/	ไวโอเล็ต, ไวโอเล็ท /wajʔo:lèt, -lèt/	ต้นไม้ชนิดหนึ่งดอกสีม่วง
violin /va.iə'lɪn/	ไวโอลิน /wajʔo:lɪn/	ซอฝรั่งขนาดเล็ก
virus /'va.iərəs/	ไวรัส /wajrās, wajrās/	เชื้อโรคจำพวกหนึ่งตัวเล็กมาก จนไม่สามารถมองเห็นด้วยกล้อง จุลทรรศน์ธรรมดาได้
visa /'vi:zə/	วีซ่า /wi:sā:/	การสลักหนังสือเดินทางเป็นการ แสดงว่าใคร่ตรวจสอบถูกต้องแล้ว ขาดอาหารที่จำเป็นสำหรับ ร่างกาย
vitamins /'vɪtəminz/	วิตามิน, ไวตามิน /wita:min, waj-/	กีฬาชนิดหนึ่ง เล่นข้างละหกคน ใช้มือที่คลุกขามเนื้อ
volleyball /'vɒli bɔ:l/	วอลเลย์บอล /wɒnlē:bɔ:n/	หน่วยวัดความดันของไฟฟ้า
volt /vəʊlt/	โวลท์, โวลท์ /wɔ:l/	อาสาสมัคร, คนอาสาสมัคร
volunteer /'vɒləntiə/	โวลันเทียร์ /wɔ:lənθiə/	ลงคะแนนเสียง
vote /vəʊt/	โหวต, โหวต /wɔ:t/	

3.4 หน่วยเสียง /θ/ ในภาษาอังกฤษซึ่งเป็นเสียงพยัญชนะเสียดสี-
ไม่ก้อง-เกิดระหว่างฟันบนและลิ้น ในภาษาไทยจะตรงกับเสียง /th/ ซึ่งเป็น
พยัญชนะระเบิด-ไม่ก้อง-มีลม-เกิดที่ปุ่มเหงือกแทน เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
thallium /ˈθəlɪəm/	แธลเลียม /theθlɪəm/	ธาตุแทลลียมหนึ่ง เป็นโลหะสีขาว จำพวกอโลหะ
thank you /ˈθæŋk-ju/	แธงกิว, แธงคักิว /thɛŋkɪw/	ขอบคุณ
theatre /ˈθiətə/ /θiˈetə/	เธียเตอร์ /thiətɔː/	โรงละคร, โรงมหรสพ
theodolite /θiˈɒdəlaɪt/	ธีโอดอลไลท์ /thiːɔːdoːlaɪt/	กล้องตั้งบนขาตั้งที่ใช้ในการ รังวัดและทำแผนที่สำหรับวัดมุม และระดับ
therm /θɜːm/	เทอร์ม /thɜːm/	หน่วยวัดปริมาณความร้อน
thermodynamics /θɜːmədaɪˈnæmɪks/	เทอร์โมไดนามิกส์ (เทอร์โมไดนามิกส์) /thɜːmoːdajˈnæmɪk/	วิชาว่าด้วยความเคลื่อนไหว เนื่องจากความร้อน
thermometer /θɜːmɒmɪtə/	เทอร์โมมิเตอร์ (เทอร์-)ปรอทวัดอุณหภูมิ /thɜːmoːmɪtɔː/	
thermos /θɜːmɔːs/	เทอร์มอส (เทอร์-) /thɜːmɔːs/	หม้อ (กระติก) รักษาความร้อน หรือเย็นให้คงที่ เป็นหม้อมีผนัง แก้วสองชั้นระหว่างชั้นเป็น สุญญากาศ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
thesis /'θi:sis/	ทีสิส (ที-) /thi:sì:t/ s	วิทยานิพนธ์, เรื่องราวแสดง ความรู้ที่คนคว้ามานำได้ใหม่
thiamine /'θaɪəmi:n/	ไทอามีน (ไท-) /thaj'a:mi:n/	วิตามิน บี 1
thinner /'θinə/	ทินเนอร์ (ทิน-) /thinnô:/	น้ำมันผสมสีให้ใส เช่น น้ำมัน สน เป็นต้น
thionine /'θaɪəni:n/	ไทโอนีน (ไท-) /thaj'o:ni:n/	(ศัพท์แพทย์) สีย้อมไทโอนีน
thorium /'θɔ:rɪəm/	ทอริียม (ทอ-) /tho:riəm/	ธาตุเคมีชนิดหนึ่ง เป็นโลหะส่อง รังสีจำพวกเรเดียม
thoron /'θɔ:rɒn/	ทอรอน (ทอ-) /tho:rɒn/	ธาตุเคมีชนิดหนึ่งคล้ายทอริียม
thulium /'θu:lɪəm/	ทูลีียม (ทูล-) /thu:lɪəm/	ธาตุเคมีชนิดหนึ่งอยู่ในจำพวก โลหะที่หายาก
thymus /'θaɪməs/	ไทมัส /thajmət/	ต่อมซึ่งอยู่ในคอต่อมไทรอยด์ ตรงช่องอกเหนือหัวใจขึ้นไป
thyroid /'θaɪrɔɪd/ 'θaɪər-	ไทรอยด์ (ไท-) /thajrɔ:j/	ต่อมไม่มีท่ออยู่ในคอหอยเรียกว่า ต่อมไทรอยด์

3.5 หน่วยเสียง /ð/ ในภาษาอังกฤษเป็นเสียงพยัญชนะเสียงกเสียด-เกิดระหว่างฟัน ซึ่งในภาษาไทยจะใช้หน่วยเสียง /d/ ซึ่งเป็นพยัญชนะระเบิด-ก้อง-ไม่มีลม-เกิดที่ปุ่มเหงือกแทน จากการศึกษาหน่วยเสียง /ð/ ในคำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทย ผู้วิจัยพบว่าหน่วยเสียง /ð/ นี้มีใช้น้อยมากในคำภาษาอังกฤษ และจะเป็นคำประเภทคำนำหน้านาม, คำสรรพนามโบราณ, คำเชื่อม เป็นต้น ไทยไม่

จำเป็นต้องยืมคำเหล่านี้มาใช้ หน่วยเสียงพยัญชนะต้น /ð/ จึงไม่ค่อยปรากฏในภาษาไทย
เท่าที่รวบรวมได้มีเพียงคำเดียวเท่านั้น คือ the /ði:/ ภาษาไทยจะใส่ว่า เกอะ
/dòʔ/ และใส้แต่ในภาษาพูดเท่านั้น เช่น ในข้อความว่า "รุ่นเกอะ"

3.6 หน่วยเสียง /z/ ในภาษาอังกฤษเป็นเสียงพยัญชนะเสียดสี-
ก้อง-เกิดที่ปุ่มเหงือก ภาษาไทยจะใส้หน่วยเสียง /s/ ซึ่งเป็นเสียงพยัญชนะเสียดสี-
ไม่ก้อง-เกิดที่ปุ่มเหงือก แทน เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
xanthine /ˈzæŋθiːn/	แซนทีน /sɛːnθiːn/	อัลคาลอยด์ซึ่งเกิดในร่างกาย สัตว์และพืชบางชนิด
xenon /ˈzɛnɒn/	ซีนอน /siːnɔ̃n/	ธาตุแท่งชนิดหนึ่ง เป็นแก๊สจำพวก ที่ไม่ประกอบด้วยธาตุอื่น
xylophone /ˈzɪləfoʊn/	ไซโลโฟน /sajlɔːfoːn/	เครื่องดนตรีชนิดหนึ่งคล้าย ระนาด
zenith /ˈzɛːniθ/	ซีนิท (ซีนิต) /siːnɪt/	จุดที่ตรงที่ระนาบของฟ้า
zigzag /ˈzɪgzæɡ/	ซิกแซ็ก /sɪksɛk/	วกไปวกมา
zinc oxide /zɪŋkˈɒksaɪd/	ซิงคออกไซด์ /sɪŋʔɔ̃ksaj/	สารประกอบของสังกะสีกับ ออกซิเจนสีขาว ใสเป็นยา แฉ่งและสี
zipper /zɪp/	ซิป /sɪp/	เครื่องผูกปิดเปิดชนิดที่ทำด้วย โลหะ ใส้ติดเสี้ยน กระจเป่า รองเท้า ฯลฯ
zirconium /zəːˈkɪrɒnɪəm/	เซอร์โคเนียม /sɔːkɒːnɪəm/	ธาตุแท่งชนิดหนึ่ง เป็นโลหะ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
zone /zəʊn/	โซน /so:n/	ภาคที่แบ่งออกโดยเส้นรุ้งของโลก เขต, แขวง, แถบ
zoo /zu:/	ซู /su:/	สวนสัตว์
zoom /zu:m/	ซูม /su:m/	ถ่ายภาพยนตร์ให้ภาพที่เห็นค่อย ๆ (ห่างออกไปหรือ) ใกล้มาทีละน้อย โดยใช้ ซูมเดินส์
zygoma /zaɪ'gəʊmə/	ไซโกมา /sajko:mâ:/	กระดูกแก้มหรือกระดูกขมับซึ่งยื่นจากปุ่มข้างกระบอกตาไปหน้า
zygote /ˈzaɪgəʊt/	ไซโกท /sajkò:t/	เซลล์ไซที่ผสมแล้ว
zymogen /zaɪ'mɒdʒən/	ไซโมเจน /sajmo:jên/	วัตถุซึ่งจะกลายเป็นเอนไซม์, มักเตรีที่ทำให้เกิดการบูด

3.7 หน่วยเสียง /ʃ/ ในภาษาอังกฤษซึ่งเป็นเสียงพยัญชนะเสียดแทรก-ไม่ก้อง-เกิดที่เพดานแข็งส่วนหน้าใกล้ปุ่มเหงือก ภาษาไทยจะใช้หน่วยเสียง /ch/ ซึ่งเป็นพยัญชนะระเบิด-ไม่ก้อง-มีลม-เกิดที่เพดานแข็งส่วนหน้าใกล้ปุ่มเหงือกแทน เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
shampoo /ʃæm'pu:/	แชมพู /chemphu:/	ยาสระผม
shape /ʃeɪp/	เซป /ché:p/	รูปร่าง, สักส่วน, แบบ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
share /ʃeə/	แชร์ /che:/	หุ้นส่วน ส่วนแบ่ง
shellac /ʃe'leɪk/	เชดแล็ก, ชะแล็ก /chenlék, chálek/	น้ำมันทาไม้ ทำจากครึ่งที่ป่น แล้วผสมกับแอลกอฮอล์
sherry /'ʃeri/	เชอร์รี่ /che:ri:/	เหล้าองุ่นขาว
shilling /'ʃɪllɪŋ/	ชิลลิ่ง, ชิลลิ่ง /chinlɪŋ, chinlɪŋ/	เงินชิลลิ่งของอังกฤษ
shingle /'ʃɪŋɡl/	ชิ่งเกิ้ล /chɪŋkəŋ/	ทรงผมสั้น
shirt /ʃə:t/	เชิ้ต /chə:t/	เสื้อเชิ้ต
shock /ʃɒk/	ช็อก /chɔ:k/	ตกใจจนเป็นลมแน่นิ่งทันที
shoot /ʃu:t/	ชู้ต /chú:t/	ยิงประตูฟุตบอล, โยนลูกเข้า ประตูชัย, หาง, ตระกร้า ศูนย์การคา
shopping center /'ʃɒpɪŋ 'sentə/	ช้อปปิ้ง เซนเตอร์ /chɔ:ppɪŋ sentə:/	
short /ʃɔ:t/	ช็อต /chɔ:t/	กระแสไฟฟ้าลัดวงจร, ไฟช็อต
short-wave /'ʃɔ:twelv/	ชอตเวฟ /chɔ:t wé:p/	(วิทยุ) คลื่นสั้น
show-room /'ʃəu-ru:m/	โชว์รูม /cho:ru:m/	ห้องแสดงสินค้า

หน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสองเสียง

ภาษาอังกฤษมีหน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสองเสียงเป็นจำนวนมากถึง 57 คู่ ส่วนภาษาไทยมีเพียง 12 คู่ และมีหน่วยเสียงที่มีลักษณะทางสัทศาสตร์คล้ายกันเพียง 6 คู่ คือ

/pr/ - [phr-]	ในภาษาอังกฤษ กับ	/phr-/	ในภาษาไทย
/tr/ - [thr-]	ในภาษาอังกฤษ กับ	/thr-/	ในภาษาไทย
/kr/ - [khr-]	ในภาษาอังกฤษ กับ	/khr-/	ในภาษาไทย
/pl/ - [phl-]	ในภาษาอังกฤษ กับ	/phl-/	ในภาษาไทย
/kl/ - [khl-]	ในภาษาอังกฤษ กับ	/khl-/	ในภาษาไทย
/kw/ - [khw]	ในภาษาอังกฤษ กับ	/khw-/	ในภาษาไทย

เมื่อไทยรับคำยืมภาษาอังกฤษที่ประกอบด้วยหน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสองเสียงที่มีลักษณะคล้าย มาใช้ ไทยก็จะใช้หน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบเหล่านี้ ภายเสียงพยัญชนะต้นควบสองเสียงในคำยืมภาษาอังกฤษ ทำให้สามารถถอดเสียงได้ใกล้เคียงกับเสียงของคำเดิม นอกจากนั้นไทยยังใช้หน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสองเสียงที่คู่กับหน่วยเสียงข้างบน แต่เป็นหน่วยเสียงไม่มีลม ภายเสียงคำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทยประเภทนี้ได้อีกด้วย แต่เนื่องจากหน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสองเสียงภาษาอังกฤษมีจำนวนมาก เมื่อไทยรับมาใช้จึงมีวิธีถอดเสียงคำยืมภาษาอังกฤษประเภทนี้ 2 วิธี คือ

1. หน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสองเสียงในคำยืมภาษาอังกฤษ ไทยจะใช้หน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสองเสียงที่มีลักษณะทางสัทศาสตร์คล้ายกันแทน ดังต่อไปนี้

1.1 หน่วยเสียง /pr/ ในภาษาอังกฤษ ภาษาไทยใช้หน่วยเสียง

/pr/ เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
princess style /prɪn'ses stail/	ปรีนเซส สไตล /prɪnsɛs sata:j/	แบบกระโปรงชนิดชายลงข้าง ล่าง ทำโดยเพลาะผ้าเป็นแถบ ๆ กว้างเหลื่อม โดยมากข้างปลาย เป็นรูปสามเหลี่ยมใช้แทนกระจก ในกล่องต่าง ๆ หรือใช้แยกแสง อาทิตย์ออกเป็นสีรุ้ง
prism /prɪzəm/	ปริซึม /prɪsɪm/	กำหนดการ, แผนการ, โครงการ รายละเอียดของการแสดง เจริญก้าวหน้าไปสู่จุดหมาย, ดีขึ้น
program me /'praʊgram/	โปรแกรม /pro:kre:ma/	ธาตุอาหารที่จำเป็นต่อร่างกาย
progress /'prɒɡres/	โปรเกรส /pro:krɛ:s/	อนุภาคไฟฟ้าบวก
protein /'prəʊti:n/	โปรตีน /pro:ti:n/	เครื่องวัดมุมทำเป็นรูปครึ่ง วงกลมหรือไม้บรรทัดใช้วัดมุม
proton /'praʊtɒn/	โปรตอน /pro:to:n/	
protractor /'prɒktreɪtə/	โปรแทรกเตอร์ /pro:trɛktɛ:/	

หน่วยเสียง /pr/ ในภาษาอังกฤษ ภาษาไทยใช้หน่วยเสียง

/pr/ และ /phr/ เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
private /'praɪvɪt/	ไพรเวท, ไพรเวท (-เวท) /prɔjwɛ:t, phrɔjwɛ:t/	ส่วนตัว, ส่วนบุคคล

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
process /ˈprəʊsəs/	โปรเสส, โพรเสส /pro:sət, phro:-/	กรรมวิธี, ขบวนการดำเนินงาน
production /prəˈdʌkʃən/	โปรดักชัน, โพรดักชัน /pro:dákchân, phro:-/	การผลิต, การสร้าง
professor /preˈfesa/	โปรเฟสเซอร์, โพร- /pro:fé:tsê:, phro:-/	ศาสตราจารย์
project /prɒˈdʒekt/	โปรเจกต์, โพร- /pro:cèk, phro:-/	โครงการ, กระบวนการ
projector /prɒˈdʒektə/	โปรเจกเตอร์, โพร- /pro:céktô:, phro:/	เครื่องฉายภาพยนตร์หรือ ภาพถ่ายลงบนจอ
promoter /preˈmoute/	โปรโมเตอร์, โพร- /pro:mo:tô:, phro:/	ผู้ส่งเสริม, ผู้จัดตั้ง, ผู้จัดการ เช่น ผู้จัดการมวย
proof /pru:f/	ปรูฟ, พรูฟ /prú:f, phrú:f/	กระดาษ ชนิดเนื้อไม้ที่ใช้พิมพ์หนังสือพิมพ์
prove /pru:v/	ปรูฟ, พรูฟ /prú:f, phrú:f/	พิสูจน์, พิสูจน์อักษร

หน่วยเสียง /pr/ ในภาษาอังกฤษ ที่ภาษาไทยใช้หน่วยเสียง

/phr/ เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
prairie /ˈpreəri/	แพรรี่ /phre:ri:/	ทุ่งหญ้าในอเมริกาเหนือ
premise /ˈpremis/	พรีมิส /phrɪˈmɪs/	เหตุผลที่ยกมาอ้างเป็นหลักฐาน ในทางตรรกศาสตร์

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
premium /'pri:mjəm/	พรีเมียม /phri:miam/	เงินที่รัฐบาลไทยเก็บจากผู้ส่ง ชาวไปขายต่างประเทศ, เบี้ย ประกัน
present /'pri:zənt/	พรีเซนต์ /phri:sén/	นำออกแสดง, เสนอผลงาน
pretest /'pri:təst/	พรีเทสต์ /phri:thé:s/	การทดลองสอบเพื่อจัดกลุ่ม นักเรียน การทดลองสอบก่อน เข้าสอบจริง
preview /'pri:vju /	พรีวิว /phri:wíw/	การแสดงให้เห็นก่อน เช่น ใน คณะกรรมการคุณภาพนทรก่อน วันฉายให้ประชาชนชม
problem /'prɒbləm/	พร็อบเบล็ม /phrópblém/	ปัญหา, สิ่งที่ยากจะเข้าใจได้
prose /'prəʊz/	โพรส /phró:s/	ร้อยแก้ว, ถ้อยคำที่ไม่ใช่โคลง ฉันท กาทพย กลอน
proverb /'prɒvə:b/	โพรเว็บ /phro:wé:p/	สุภาษิต, ถ้อยคำที่พูดกันเสมอ
prune /'pru:n/	พรุน /phrun/	ดุกพรุน, ดุกพดัดใบแห้ง


1.2 หน่วยเสียงภาษาอังกฤษ /tr/ ภาษาไทยจะใช้หน่วยเสียง /thr/

เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
track /'træk/	แทร็ค /thrék/	ทางวิ่งแข่ง, ทางเดิน, แถบเทป

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
tractor /'træktə/	แทร็คเตอร์ /thréktô:/	เครื่องที่ใช้ในการยกหรือลาก ของหนัก, รถไถนา
trading /'treidiŋ/	เทรดคั้ง /thré:tdiŋ/	การค้าขาย
tradition /'træ'diʃən/	แทร็คคิชั่น, แทร็คคิชั่น /thrétdichân, thrétdichân/	จารีตประเพณี
traffic /'træfik/	แทรฟฟิค /thrépflk/	การจราจร
train /'trein/	เทรน /'thre:n/	ฝึกหัด ฝึกปรือ
trainer /'treinə/	เทรนเนอร์ /'thre:nnô:/	ผู้ฝึกหัด
transcript /'træ:nskript/	ทรานสคริปต์ - สคริปท์ /'thra:nsakhríp/	ฉบับที่คัดลอกหรือบันทึกไว้
transistor /'træ:n'sistə/	ทรานซิสเตอร์ /'thra:nsistô:/	สิ่งประดิษฐ์ชนิดหนึ่งใช้แทน หลอดวิทยุ, วิทยุที่ใช้สิ่งประดิษฐ์ ชนิดนี้
transport /'træ:nspɔ:t/	ทรานสปอร์ต /'thra:nsapɔ:t/	การขนส่ง
treat /'tri:t/	ทรีต /'thri:t/	การปฏิบัติต่อกัน
trick /'trik/	ทริค /'thri:k/	กลเม็ด, เล่นกล
trip /'trip/	ทริป /'thri:p/	การเดินทางไปเที่ยว

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
trombone /trɒmˈboʊn/	ทรอมโบน /θrɒmbo:n/	แตรยาว, แตรทองเหลือง
tropic /'trɒpɪk/	ทรอปิก /θrɒpɪk/	เขตร้อน, โซนร้อน
trout /traʊt/	เทราท, เทราท /θrɒw/	ปลาน้ำจืดชนิดหนึ่ง
trump /trʌmp/	ทรัมป์ /θrʌmp/	ไพ่ตัวกินในการเล่นบริดจ์ เรียกว่า ไพ่ทรัมป์
trumpet /'trʌmpɪt/	ทรัมป์เปต /θrʌmpɪt/	แตร
trustee /'trʌsti:/	ทรัสต์ตี /θrʌsti:/	กรรมการที่จัดตั้งขึ้นจัดการ โรงเรียน โรงพยาบาล หรือ ดูแลที่ดิน เป็นต้น

1.3 หน่วยเสียงภาษาอังกฤษ /kr/ ภาษาไทยจะใช้  เสียง /khr/


เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
Christian /ˈkrɪstjən/	คริสเตียน /khrítʰsatiən/	คริสต์ศาสนิกชน
Christmas /ˈkrɪstməs/	คริสต์มาส /khrítʰsamá:t/	วันครบปี วันฉลองวันเกิด ของพระเยซูคริสต์
chromite /ˈkrəʊmaɪt/	โครไมท์ /khrɔ:máɪt/	โลหะผสมควยเหล็กกับโครเมียม
chromium /ˈkrəʊmiəm/	โครเมียม /khrɔ:miəm/	ธาตุแทชนิดหนึ่ง เป็นโลหะแข็ง เพราะ ใสผสมเหล็กเคลือบวัตถุ กัดในเซลล์ของร่างกายมีรูปกลมยาว
chromosome /ˈkrəʊməsəʊm/	โครโมโซม /khrɔ:mo:so:m/	แก๊สที่แข็งซึ่งอยู่รอบดวงอาทิตย์
chromosphere /ˈkrəʊməsfɪə/	โครโมสเฟียร์ /khrɔ:mo:safiə/	ขนมปังกรอบจืด
cracker /ˈkrækə/	แคร็กเกอร์ /khrékkê:/	หัวนม, หัวกะทิ, สิ่งที่มีลักษณะ เช่นนี้ เช่น ครีมทาหน้า ฯลฯ
cream /kri:m/	ครีม /khri:m/	เครื่องดื่มชนิดหนึ่ง
cream soda /kri:mˈsəʊdə/	ครีมโซดา /khri:m so:da:/	หน่วยกิต, เกียรติยศ, ความ ไว้วางใจ, เชื่อถือ
credit /ˈkredit/	เครดิต /khre:dít/	

1.4 หน่วยเสียงภาษาอังกฤษ /pɪ/ ภาษาไทยใช้หน่วยเสียง /phi-/

เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
place /pleɪs/	เพลส /phi'eɪs/	(ในการแข่งมา) ตำแหน่งมาที่ ชนะ 3 ตัวแรก, แพงพั้นมา แข่งตัวชนะระหว่างที่ 1, 2 และ 3
plain /pleɪn/	เพลน /phi:eɪn/	ง่าย ๆ เรียบ ๆ ไมโลดโผน
plate /pleɪt/	เพลท /phi'eɪt/	แผ่นโลหะ, แม่พิมพ์ทำด้วยโลหะ, แผ่นกระจก, กระจกถายรูป, แผ่นโลหะที่หุ้มรอบไฟในหลอด วิทยุ
platinum /'plætɪnəm/	แพล็ตตินัม /phi'lettɪnəm/	ทองคำขาว เป็นธาตุแท้ที่คงทนต่อ กรดและความร้อนที่สุด
play-boy /'pleɪ bɔɪ/	เพลบอย /phi:eɪbɔɪ/	เด็กหนุ่มที่ชอบสนุก, ชายที่ชอบเที่ยวเตร่
pleat /pli:t/	พลีต /phi'lɪt/	อັดกลีบ, การพับจีบ
plot /plɒt/	พล็อต /phi'lɒt/	วางโครงเรื่อง เคาะโครงเรื่อง
plum /plʌm/	พลัม /phi'lʌm/	ลูกพลัม ลูกไม้มีรสหวาน

หน่วยเสียงภาษาอังกฤษ /pi/ ภาษาไทยใช้  เสียง /pi/

และ /phi/ เช่น

คำภาษาอังกฤษ

คำที่ไทยนำมาใช้

ความหมาย

plan
/plæn/

แพลน, แพลน
/plæŋ, phle:n/

แผนผังบ้านหรืออาคาร, วาง
แผนโครงการ

plasm
/'plæzəm/

ปลาซึม, พลาซึม
/plá:tsúm, phlá:rsúm/

ส่วนเหลวของเซลล์ในเนื้อ
หนังสัตว์

plasma
/'plæzmə/

ปลาสมา, พลาสมา
/plá:smá, phlá:smá:/

ส่วนน้ำของเลือดและน้ำเหลือง

plaster
/'plæ:stə/

ปลาสเตอร์, พลาสเตอร์
/plá:stá:, phlá:stá:/

ปูนปลาสเตอร์, ปูนฉาบผนัง,
ฉาวยางปิดแผล

plastic
/'plæ:stik/

พลาสติก, พลาสติก
/plá:stik, phlá:stik/

วัตถุหลอมเหลว, วัตถุใส่ยัด
หยุนไค

1.5 หน่วยเสียงภาษาอังกฤษ /k/ ภาษาไทยจะใสหน่วยเสียง

/kʰi/ เชน

คำภาษาอังกฤษ

คำที่ไทยนำมาใส

ความหมาย

chloride

/ˈklɔːraɪd/

คลอไรด์

/kʰlɔːraj/

วัตถุที่ประกอบขึ้นจากคลอรีน

chlorine

/ˈklɔːriːn/

คลอรีน

/kʰlɔːriːn/

ธาตุเคมีชนิดหนึ่ง เป็นแก๊สมีกลิ่น
ฉุนใช้ในการฟอกวัตถุ ทำแก๊สพิษ

chloroform

/ˈklɔːrɒfɔːm/

คลอโรฟอร์ม, ไคล-

/kʰlɔːrɒfɔːm/

วัตถุเหลวชนิดหนึ่ง ใช้เป็นยาสลบ

chlorophyll

/ˈklɔːrɒfɪl/

คลอโรฟิลล์

/kʰlɔːrɒfɪn/

วัตถุธาตุสีเขียวที่อยู่ในพืชไม้
เป็นเครื่องปรุงอาหารของคนไม่
อังกษิทธิ, ถั่วสิทธิ

claim

/kleɪm/

เคลม

/kʰleɪm/

clarinet

/ˈklærɪˈnet/

แคลริเน็ต, คลา-

/kʰleːrɪnət/

เป็เอกในวงแตร, เป็ชวา

class

/klaːs/

คลาส

/kʰlaːt/

ชั้น, วรรณะ, ชั้นเรียน

classic

/ˈklæsɪk/

คลาสสิก

/kʰlɑːtsɪk/

สิ่งที่มีรอกันว่าดีถึงขนาด,
ชั้นเอก ชั้นเยี่ยม

clause

/klaʊz/

คลอส

/kʰlɔːz/

อนุประโยค

clear

/kliə/

เคลียร์

/kʰliə/

ทำให้กระจ่าง, ทำให้เรียบร้อย

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
climate /'klaɪmɪt/	ไคลเมท /khlajmè:t/	ฤดูกาล
climax /'klaɪmæks/	ไคลแม็กซ์, ไคลแม็กซ์ /khlaj mɛ̀k/	สูงสุด, จุดยอด
clinic /'klinik/	คลีนิค, คลินิก /khlɪ:nɪk/	ห้องรักษาโรค, โรงพยาบาล
clip /'klɪp/	คลิป, กีบ /khlíp, kíp/	เครื่องสำหรับกลัด, กลัด, เย็บ, เหน็บ แหนบ, เด็ม ตัดให้สั้น
close-up /'kləʊsʌp; ɹ̥	โคลสอัป /khló:ʊr̥ɔ̀p/	ถ่ายรูปใกล้เพื่อให้เห็นหน้าเต็ม รูป
clot /'klɒt/	คล็อท /khlɔ̀t/	เกาะกันเป็นก้อน เช่น เลือด คล็อท
club /'klʌb/	คลับ /khlá:p/	สโมสร
clutch /'klʌtʃ/	คลัทช์ /khlá:tʃ/	แผ่น (ไฟเบอร์, โลหะ) ต่อ ระหว่างเครื่องยนต์กับเกียร์

1.6 หน่วยเสียงภาษาอังกฤษ /kw/

/khw/ เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
choir /'kwɔɪə/	ไควร์ /khwə:ɹ̥/	คณะร้องเพลง สวดในโบสถ์ฝรั่ง ซึ่งโดยมากใช้ เด็กผู้ชายที่เสียง ยังไม่แตก

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
quadrant /kwɔdrənt/	ควอดแดรนต์ /khwɔ́t drɛ́n/	หนึ่งในสี่ของเส้นรอบวงกลม
quart /kwɔ:t/	ควอท์ (ควอท) /khwɔ́:t/	หน่วยสำหรับตวง จ. 1 ใน 4 แกลลอน
quarter /ˈkwɔ:tə/	ควอเตอร์ /khwɔ́:tə:/	หน่วยวัดน้ำหนักเท่ากับ 1 ใน 4 ของอันเกรคเวท หรือ 28 ปอนด์
quartz /kwɔ:ts/	ควอทซ์ /khwɔ́:t/	หินสีขาวนวล, แร่จำพวกหนึ่ง เป็นแก้วไม่ใสโลหะ
queen /kwi:n/	ควีน /khwi:n/	ไฟปอกแถมรองจากคิง
questionnaire /kwɛstʃəˈneə/	ควิสชันแนร์ /khwé:tʃhànnɛ:/	รายการคำถามที่ทำขึ้นเพื่อถาม คนจำนวนมาก เพื่อสืบหาความ จริงบางอย่าง, แบบสอบถาม
quick-dance /ˈkwɪk-dɑ:ns/	ควิกแดนซ์ /khwɪk dɑ́:n/ นส	การเต้นรำจังหวะเร็ว,
quickstep /ˈkwɪkstɛp/	ควิกสเต็ป, ควิกสเท็ป /khwɪksətɛp, khwɪk sətɛp/	การเต้นรำคู่หญิงชายแบบหนึ่ง จังหวะเร็ว
quick-waltz /ˈkwɪkwɔ:ltz/	ควิกวอลทซ์ /khwɪkwɔ́n/ นส	การเต้นรำคู่หญิงชายในจังหวะ วอลทซ์ที่ค่อนข้างเร็ว
quinine /kwɪˈni:n/; /l--/	ควินิน /khwinin/	ชื่อยารักษาโรคไข้จับสั่น
quire /ˈkwaɪə/	ไคว, ไกอ /khwaj, kwaj/	หน่วยนับกระดาษที่พิมพ์หนึ่งสือ แล้วยังไม่ได้เย็บเล่มเท่ากับ 8 ใบ หรือ 16 หน้า, จำนวน กระดาษ 24 แผ่นที่ยังไม่ได้ใช้พิมพ์

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
quiz /kwiz/	ควิช /khwit̚s/	การทดสอบความรู้ทั่วไป
quota /'kwɔtə/	โควตา /khwɔ:tâ: kho:wtâ:/ kho:-	โควตา, ส่วนกฎเกณฑ์ที่กำหนด ไว้สำหรับบุคคล บริษัทหรือประเทศ ในการทำกิจการใด ๆ
quotation /kwəu'teɪʃən/	โควเตชั่น, โดเตชั่น /khwɔ:te:chân/ kho:the:-	ข้อความที่ยกมาอ้างในหนังสือ, อัญพจน์
quote /kwɔt/	โควท /khwɔ:t/ kho:-	อ้าง (ตอนของหนังสือ), ข้อความของหนังสือที่ยกมาอ้าง
quotient /'kwɔʃənt/	โควเชียน /khwɔ:chiân/ kho:-	ผลหาร, ผลลัพธ์ที่ได้จากการหาร

2. หน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสองเสียงในภาษาอังกฤษที่ไม่ตรงกับหน่วยเสียง
ภาษาไทย หน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสองเสียงในคำยืมภาษาอังกฤษประเภทนี้อาจ
จำแนกเป็น 4 ชนิด ตามลักษณะของเสียงที่ปรากฏในคำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทย ดัง
ต่อไปนี้

2.1 ภาษาไทยใช้หน่วยเสียงที่มีลักษณะทางสัทศาสตร์ใกล้เคียงกันแทน
กันไต่กลางแล้วในเรื่องหน่วยเสียงพยัญชนะต้นเดี่ยวว่า หน่วยเสียง /g/ และ /θ/
ในภาษาอังกฤษ ภาษาไทยจะใช้เสียง /k/ และ /tʰ/ แทนตามลำดับ (ขอ 3.1 หน้า 130
และ 3.4 หน้า 138) ฉะนั้นหน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสองเสียง /gr/ /gl/
และ /θr/ ในคำยืมภาษาอังกฤษ ภาษาไทยจึงใช้หน่วยเสียง /kr/ /kl/ และ /tʰr/
แทนตามลำดับ ดังต่อไปนี้

2.1.1 หน่วยเสียง /gr/ ในภาษาอังกฤษ ภาษาไทยจะใช้

หน่วยเสียง /kr/

แทน เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
grade /greɪd/	เกรด /krè:t/	ระดับคะแนน, ชั้นคะแนน, ลำดับ ชั้น, ชั้น
gramophone /ˈɡræməfəʊn/	แกรมโมโฟน /kremmo:fo:n/	หีบเสียง, เครื่องเล่นแผ่นเสียง
granite /ˈɡrænɪt/	แกรนิต แกรไนท์ /kre:nɪt, kre:ndj/	หินสีเทาเป็นหินแข็งจำพวกหินทำ ครก ทำไม้
graph /ɡrɑ:f/	กราฟ /krɑ:f/	(ศัพท์คณิตศาสตร์) เส้นแสดง ความเปลี่ยนแปลงระหว่างจำนวน สองจำนวนที่สัมพันธ์กัน
graphite /ˈɡræfɪt/	แกรไฟท์ /kre:fáj/	ตะกั่วดำ เป็นธาตุถ่านรูปหนึ่งใช้ ทำดินสอคำและเครื่องหล่อดิน
Great Dane /ˈɡreɪt deɪn/	เกรตเด้น /krè:tden/	สุนัขพันธุ์หนึ่ง สูงเพรียว ขน เกรียน
greyhound /ˈɡreɪhaʊnd/	เกรย์ฮาวนด์ /kre:ha:w/	สุนัขเลี้ยงพันธุ์หนึ่งตัวยาว ขาว วิ่งเร็ว ใช้ในการล่าสัตว์
ground-hostess /ɡraʊndˈhəʊstɪs/	กราวนด์โฮสต์เตส /kra:w hó:te:st/	พนักงานหญิงของบริษัทการบิน ทำหน้าที่รับรองผู้โดยสารที่ สนามบิน ไม่โฉบเครื่องบิน
group /ɡru:p/	กรุป, /krúp/	หมู่ คณะ

2.1.2 หน่วยเสียง /gl/

ในภาษาอังกฤษ ภาษาไทยจะใช้

หน่วยเสียง /kl/

แทน เช่น

คำภาษาอังกฤษ

คำที่ไทยนำมาใช้

ความหมาย

glacier
/'glæʃiə/กลาเซีย
/'kla:siə/แม่น้ำแข็งที่อยู่บนภูเขา เกิด
จากหิมะตกทับกันละลายแล้วไหล
ลงมาgladiolus
/'glædi'əʊləs/กลัดกีโอดัส
/'kle:di'əʊ:ləs/ดอกไม้ชนิดหนึ่งมีใบคล้ายดาบ
ดอกเมื่อตูมมีลักษณะแหลมgleeclub
/'gli:kɫʌb/กลีคลับ
/'kli:kɫʌp/

ชมรมที่จัดขึ้นเพื่อร้องเพลง

gloomy
/'glu:mɪ/กลูมมี
/'klu:mmɪ:/

มีดมน, หม่นหมอง

glottis
/'glɒtɪs/กลอตทีส
/'klɒtɪ:tɪs/คอหอย, กระเดือก, (เสียงที่
เกิด) ที่ของคอหอยglucose
/'glu:kəʊs/กลูโคส
/'klu:kəʊ:tɪs/

น้ำตาลกลูโคสไม่มีหลายชนิด

glycerine
/'glɪsə'ri:n/ /'--rɪ:n/ /'kli:səri:n/

กลีเซอริน

น้ำมันเหนียวคล้ายน้ำมันตานี
ใส ขาว ได้จากไขมันสัตว์ ใช้ทำ
สบู่ ละลายยาทา ยารับประทาน
ทำวัตถุระเบิดglycogen
/'glɪkə'dʒen/ไกลโคเจน
/'klaɪkə'dʒen/คาร์โบไฮเดรตซึ่งเก็บอยู่ในตับ
และเนื้อเยื่ออื่น ๆ

2.1.3 หน่วยเสียง /θr/ ในภาษาอังกฤษ ภาษาไทยจะไร

หน่วยเสียง /θr/

แทน เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
thread mark /ˈθred mɑ:k/	เทรคมาร์ค /θrɛt mɑ:k/	ลวดลายเส้นบาง ๆ ในธนบัตร ทำด้วยเส้นไหม
three-dimensional /ˈθri -di-menʃənl/	ทรีไดเมนชัน /θri:daɪmenʃən/	มีสามมิติคือ กว้าง, ยาว, สูง
threescore /ˈθri:ˈskɔ:/	ทรีสกอร์ /θri:sakɔ:/	วิธีการที่คเคแนน (เกรด) โดย ใช้หลักการทางสถิติ
thrombin /ˈθrɒmbɪn/	ทรอมบีน /θrɒmbɪn/	ซึ่งที่ช่วยทำให้โลหิตแข็งตัว
thrombogen /θrɒmˈbɔ:dʒən/	ทรอมโบเจน /θrɒmbo:ʒən/	สารในโลหิตที่จะเปลี่ยนไปเป็น ทรอมบีน
thrombosis /θrɒmˈbɔ:sɪs/	ทรอมโบสิส /θrɒmbo:sɪ:t/	การเกิดลิ่มในหลอดเลือด, โรคเส้นโลหิตตีบ
throne /θrəʊn/	โธรน /θro:n/	บัลลังก์
(see) through /θru:/	(ซี) ทู /si:θru:/	ทะลุปรุโปร่ง

2.2 ภาษาไทยคงเสียงพยัญชนะต้นควบสองเสียงในคำยืมภาษาอังกฤษไว้ตามคำเดิม จึงเป็นเหตุให้หน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสองเสียงในภาษาไทยเพิ่มจาก 12 คู่ เป็น 17 คู่ หน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสองเสียงที่เพิ่มขึ้นทั้ง 5 คู่นี้ คือ /br, dr, fr, bl, fl/ ซึ่งจะได้อีกตัวอย่างตรงตามลำดับดังต่อไปนี้

2.2.1 หน่วยเสียง /br/

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
brae /brei/	เบร /bre:/	ไหลเขา, เนินข้างฝั่งแม่น้ำในสกอตแลนด์
brake /breik/	เบรค /brè:k/	หามล้อ, เครื่องหามล้อ
break /breik/	เบรค /bre:k/	หยุด (การเดินทาง), การขัดหรือสอคมไม้ให้ตอเนื้อกัน, การหยุดชั่วขณะระหว่างการเรียนในชั้นหรือการอ่านหรือเขียน
bridge /bridʒ/	บริดจ์ /brit/	การเล่นไพ่ชนิดหนึ่ง
brief /bri:f/	บริฟ /brí:fp/	รวมรัด, รวมรัดตัดเรื่องให้สั้นอธิบายโดยสรุป
bright /braít/	ไบรท์ /bró:j/	ฉลาด, สติปัญญาเฉฉียวฉลาด
broke /brəuk/	โบรค /bró:k/	ดึงแตก เงินหมด, ออกหัก
broker /brəukə/	โบรกเกอร์ /bró:kkê:/	นายหน้า, ตัวแทน

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
bromine /ˈbrɔːmiːn/	โบรมีน /bro:mi:n/	ธาตุเคมีชนิดหนึ่ง เป็นแก๊สสีคล้ำ กลิ่นแสบจมูก มีคุณสมบัติคล้าย คลอรีน
bronze /brɒnz/	บรอนซ์ /brɒn/	ทองบรอนซ์, ทองสัมฤทธิ์
brother /ˈbrʌðə/	บราเคอร์ /brɑ:də:/	นักบวชในคริสต์ศาสนา

2.2.2 หน่วยเสียง /dr/

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
drachm ; dram /dræm/	แดรัม /drem/	หน่วยชั่งน้ำหนักเท่ากับเอเกรน หรือเท่ากับ 1 ออนซ์, ของชั่ง ขายยา
draft /dra:ft/	ดราฟต์ /dra:p/	ใบสั่งจ่ายเงิน
drama /ˈdrɑ:mə/	ดราม่า /dra:mɑ:/	ละคร, วิชาการละคร
drape /dreɪp/	เดรป /dre:p/	ประดับด้วยผ้า, พับ, ห่อหุ้ม
dress /dres/	เดรส /dres:t/	เสื้อกระโปรงติดกัน, ตกแต่ง แต่งกาย, เครื่องแต่งกาย
drill /drɪl/	ดริล /drɪn/	ฝึกหัด, ฝึกซ้ำ ๆ
drive /draɪv/	ไดรฟ์ /draɪj/	ที่ถูกกดลงหรือกริกเก็ต โดย เสียดลูกไปข้างหน้า, เคียวเบ็ญ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
drop /drɒp/	ครี๊อป /drɔ̃p/	พักการเรียนชั่วคราว
drug store /'drʌgstɔː/	ครักส์โตร์ /drʌksatoː/	ร้านขายยา
drum-major /'drʌm'meɪdʒə/	ครัมเมเยอร์ /drʌmme:jɔ̃ː/	หัวหน้าขบวนแถววง
dry /draɪ/	คราย, ไค /draːj, daɪ/	ทำให้แห้ง หมายถึง เป่าผมด้วยเครื่องเป่า

2.2.3 หน่วยเสียง /fr/

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
frame /freɪm/	เฟรม /freːm/	กรอบ, กรอบรูป, โครงรูป โครงร่าง
francium /'frʌn'sɪəm/	แฟรนเซียม /'frensɪəm/	ธาตุกัมมันตรังสีชนิดหนึ่งอยู่ในจำพวก ด่าง
frank /'frʌŋk/	แฟรงค /'frɛŋk/	ตรงไปตรงมา, เปิดเผย, จริงใจ
free /friː/	ฟรี /friː/	อิสระ (ไม่มีอะไรยุ่งเหยิง, ไม่คิดค่า ไม่มีข้อผูกพัน, ไม่มี ครอบครั้ว), ไม่เสียเงิน
freeze /friːz/	ฟรีซ /'friːt/	ทำให้เป็นน้ำแข็ง, แช่เย็น
freezer /'friːzə/	ฟรีซเซอร์ /'friːtsɔ̃ː/	เครื่องแช่เย็นซึ่งทำความเย็นต่ำ มาก บางทีหมายถึงส่วนทำน้ำแข็ง ของตู้เย็น, เครื่องทำไอศกรีม

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
freon /'fri:ən/	ฟรีออน /fri: ʔɔ̃n/	สารประเภทหนึ่งใช้ทำให้เกิด ความเย็นในตู้เย็น
freshie freshman /'frefʃi, 'frefʃmən/	เฟรชชี /'fretʃi:/	นิสิตใหม่, น้องใหม่ นักศึกษา ที่เพิ่งเข้ามาศึกษาในมหาวิทยาลัย เป็นปีต้น
friendship /'frendʃɪp/	เฟรนด์ชิพ /'fre: nchɪp/	มิตรภาพ
fruit-salad /'fru:t 'sələd/	ฟรุตสลัด /'frútsalət/	ผลไม้หลายชนิดหั่นเคล้ากัน รับประทานกับครีม

2.2.4 หน่วยเสียง /b/

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
blackberry /'blækber /	แบลคเบอร์รี่ /'blékbərɪ:/	ต้นไม้ชนิดหนึ่ง ออกผลเป็นพวง สีดำ, ผลไม้ชนิดหนึ่งเป็นพวง สีดำ
blackmail /'blækmeɪl/	แบลคเมล /'blékmɛ:/	ขู่เข็ญ, ขู่เอาเงิน, ทักหลัง
blame /'bleɪm/	เบลม /'ble:m/	ปรักปรำ, พูดยุให้ร้าย
blanket /'blæŋkɪt/	บลังกเก็ต /'blæŋkét/	ผ้าห่มขนสัตว์
blank-verse /'blæŋk 'vɜ:s/	แบลงควเวิร์ส /'bléŋwət/ -wɜ:t/	โคลง กลอนที่ไม่มีสัมผัส, กลอนเปล่า

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
block /blɒk/	บล็อก /blɔ̌k/	ขวางหนึ่ง ๆ ของตึกแถว, เครื่องกีดขวางจนผ่านไปไม่ได้ การกีดขวางของการจราจร, แม่แบบ แม่พิมพ์
blond(e) /blɒnd/	บลอนด์ /blɔ̌n/	สีขาวยาวเหลือง, สีบลอนด์
blood-group /ˈblʌd gru:p/	บลัดกรุป /blàtkrúp/	กลุ่มเลือด
blue-jeans /blu:dʒi:nz/	บลูยีนส์ /blu:ji:n/	กางเกงบลูยีนส์
bluff /blʌf/	บลัฟ /blàp/	ลวงให้เชื่อในการเล่นเกมส์

2.2.5 หน่วยเสียง /f/

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
flashlight /ˈflæʃlaɪt/	แฟลชไลต์, แฟลช์ /flɛt̚t̚lɛj, flèt̚t̚/	แสงสำหรับใช้ฉายรูปในที่มืด
flat /flæt/	แฟลต /flèt̚t̚/	ห้องชุดสำหรับให้เช่า ชุดหนึ่ง ประมาณสี่ห้าห้อง มีห้องนอน, ห้องรับแขก, ห้องครัว, ห้อง อาบน้ำ อยู่ชั้นเดียวกับ รวม อยู่ในตึกหลังใหญ่

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
flirt /flɜ:t/	เฟลิต /flɜ:t/	ชายหรือหญิงที่ชอบการเกี้ยวพาราสีเป็นการสนุกสนาน ๆ
floor /flɔ:/	ฟลอร์ /flɔ:/	ลานเตนร่า, พื้นสำหรับเตนร่า
fluke /flu:k/	ฟลุก, ฟลัค /flúk/	ไคร้รับโชคโดยบังเอิญ
fluorine /fluəri:n/	ฟลูออรีน, ฟลูรีน /flu:ʔo:ri:n, flu:ri:n/	ธาตุเคมีชนิดหนึ่งอยู่ในจำพวกกัลโคจีน
flush /flʌʃ/	ฟลัซ /flàt/	ไพชุกเคียวกันทั้งมือในการเล่นโป๊กเกอร์
flute /flu:t/	ฟลุต /flút/	ขลุ่ย, หีบเพลงที่มีเสียงอย่างขลุ่ย
flyweight /'flaɪ'weɪt/	ฟลายเวท /fla:jwè:t/	นักมวยน้ำหนักเบาที่สุดคือหนักไม่เกิน 112 ปอนด์

2.3 ภาษาไทยแยกเสียงพยัญชนะต้นควบสองเสียงในคำยืมภาษาอังกฤษเป็น 2 พยางค์ โดยการแทรกหน่วยเสียงสระ /ə/ ลงระหว่างหน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสองหน่วยนั้น หน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสองเสียงในคำยืมภาษาอังกฤษประเภทนี้ จึงกลายเป็นหน่วยเสียงพยัญชนะต้นเดี่ยวที่เพิ่มจำนวนพยางค์ขึ้นอีก 1 พยางค์ในภาษาไทย หน่วยเสียงพยัญชนะต้นประเภทนี้มี 8 คู่ คือ /tw-, sl-, sw-, sp-, st-, sk-, sm-, sn- / ดังตัวอย่างต่อไปนี้

2.3.1 หน่วยเสียง /tw-/ ในคำภาษาอังกฤษ จะเป็นเสียง

/thaw-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
tweed /twi:d/	ทวีค /thawi:t/	ผ้าสักหลาดเส้นใหญ่ ทอด้วย ขนแกะ ไซ้ตัดสีของผู้ชาย
twiggy /'twigl/	ทวิกกี้ /thaw'kki:/	ทรงผมแบบหนึ่ง
twilight /'twailaɪt/	ทไวไลท์ /thawajlɔɪj/	เรียกนักเรียนภาคนอกเวลา หรือภาคค่ำว่า ทไวไลท์
twin /twin/	ทวิน /thawɪn/	ฝาแฝด, เครื่องยนต์สองสูบ, สิ่งที่เป็นคู่กัน เช่น ดอกไม้ที่ออก เป็นคู่
twist /twɪst/	ทวิสต์ /thawɪst/	การลีลาศแบบหนึ่งมีการบิดตัว

2.3.2 หน่วยเสียง /sl-/ ในคำภาษาอังกฤษ จะเป็นเสียง

/səl-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
slacks /slæks/	สแล็คซ์ /sələk/	กางเกงขาสั้นโดยเฉพะของ ผู้หญิง
slang /slæŋ/	สแลง /sələŋ/	ถ้อยคำที่ใช้กันทั่วไปแต่ไม่ถูกต้อง ตามหลักของภาษาและมีก้ใช้กัน ชั่วคราวระยะเวลาหนึ่งเท่านั้น, คำ ตลาดภาษาปาก, ภาษาตลาด

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
slender /'slende/	สแล็นเคอร์ /salendô:/	อรรชร, อ่อนแอ่น, สะอิดสะอ่อง
slide /slaid/	สไลด์ /salôj/	กระจกหรือฟิล์มที่เลื่อนเข้า เครื่องฉายภาพนิ่ง
slide projector /slaid prəu'dzektə/	สไลด์ โปรเจกเตอร์ /salôj pro:céktô:/	เครื่องฉายภาพนิ่ง
sling /slɪŋ/	สลิง /səlɪŋ/	เหลาดสลิง คือยึนยสมน้ำตาลกับ น้ำอุน, เชือก (ลวด) สลิงไซ แขวนเรือมหหรือรังของหนัก
slip /slɪp/	สลลป /salɪp/	กระโปรงชั้นในบาง ๆ ของ ผู้หญิง, กระดาษแผ่นเล็ก ๆ, ใบตรวจปรุฟสำหรับแก้ตัวพิมพ์
slogan /'sləʊgən/	สโลแกน /salə:kən/	ประโยคสั้น ๆ ที่พรรคการเมือง โฆษณาเพื่อจูงใจประชาชน, คำขวัญ
sloop /slu:p/	สลลป /salɪp/	เรือสลลป เรือใบเสาเดี่ยวหรือ เรือรบขนาดใหญ่กว่าเรือปืน

2.3.3 หน่วยเสียง /sw-/

ในคำภาษาอังกฤษ จะเป็นเสียง

/saw-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
swan /swɑn/	สวอน /sawɑ:n/	ชื่อทรงผมของผู้หญิง สั้นแค่อ ปลายปักออก
swastika /ˈswɑstɪkə/	สวัสติกะ /sawɑttikəʔ/	เครื่องหมายสี่แฉงอปลาย เช่น เครื่องหมายของพรรคนาซีใน เยอรมัน
sweater /ˈswetə/	สเวตเตอร์ /sawettô:/	เสื้อขนแกะอย่างหนา, เสื้อกัน หนาว ถักด้วยไหมพรม
sweetheart /ˈswi:θɑ:t/	สวีทฮาร์ท /sawi:θɑ:t/	หวานใจ, ที่รัก, ยอดรัก
swing /swɪŋ/	สวิง /sawɪŋ/	จังหวะเต้นรำจังหวะหนึ่ง, ดนตรีมีจังหวะกระทัด, นักมวย เตะรอบ ๆ หมุนกลับไปกลับมา สะพานไฟฟ้า
switch /swɪtʃ/	สวิตช์ /sawɪtʃ/	

2.3.4 หน่วยเสียง /sp-/

ในคำภาษาอังกฤษ จะเป็นเสียง

/sɒp-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
spaghetti /spæˈɡetɪ/	สปาเกตตี้ /sapa:kéttɪ:/	อาหารแป้งเป็นหลอดยาวคล้าย มักโรนี แต่เส้นกลมไม่กลวง อย่างมักโรนี

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
spark /spɑ:k/	สปาร์ก /sapa:k/	ประกายไฟ, ไฟเครื่องยนต์
specialist /'speʃəlɪst/	สเปเชียลลิสต์ /sape:ʃiəlɪt/	ผู้ชำนาญพิเศษเฉพาะสาขาใด สาขาหนึ่ง
species /'spi:ʃi:z/	สปีชีส์ (สปีชีซ) /sapi:ʃi:/	ชนิดของต้นไม้หรือสัตว์ที่แยก ออกมาจากตระกูล
spectrum /'spektrəm/	สเปกตรัม (สเปกตรัม) /sapektrəm/	เงาของวัตถุซึ่งไข้แกว่ปริซึม แยกออกเป็นสีต่าง ๆ
speech /spi:tʃ/	สปีช /sapi:t/ ch	คำพูด, สุนทรพจน์
spirit /'spɪrɪt/	สปิริต /sapi:rit/	จิตใจ, มีแกใจ วิญญาณ น้ำใจ กำลังใจ
sponge-cake /'spʌndʒ'keɪk/	สปันจ์เค้ก /sapankhe:k/	ขนมปังทำควยไข่ชนิดหนึ่ง
sponsor /'sɒnsə/	สปอนเซอร์ /saponsə:/	ผู้อุปถัมภ์ ผู้ส่งเสริม ผู้หนุน
spy /spai/	สปาย /sapa:j/	จารชน, นักสืบราชการลับ, คนสอดแนม

2.3.5 หน่วยเสียง /st/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นเสียง /sat-/

ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ

คำที่ไทยนำมาใช้

ความหมาย

staff
/stɑ:f/สถาป
/sata:p/คณะบุคคลที่ทำหน้าที่รับผิดชอบ
ในหน่วยงานเป็นหน่วย ๆstainless steel
/'steɪnlɪs sti:l/สแตนเลส สตีล
/sate:nlɛ:t sati:n/เหล็กกล้าผสมโครเมียมหรือ
นิกเกิล เป็นต้น ทำให้ไม่เป็น
สนิม ใช้ทำเครื่องใช้ต่าง ๆstamp
/stæmp/แสตมป์
/sate:m/

ดวงตราไปรษณียากร

stand
/stænd/สแตนด์
/sate:n/

โต๊ะยืนพูด, แทนปาฐกถา

starter
/'sta:tə/สตาร์ทเตอร์
/sata:'ttə:/(ปม) สตาร์ทรถยนต์หรือไฟฟ้า
ให้เครื่องเดินหรือไฟฟ้าติดstencil
/'stensl/สแตมป์
/satenslɪk/โลหะแผ่นบาง ๆ หรือกระดาษ
ใช้สำหรับฉลุหรือพิมพ์stereo-phonics
/'stɪəriəu'fəʊnɪk/สเตอริโอ
/sata:riə:/เครื่องขยายเสียงที่ใส่ลำโพง
หลายอันขยายเสียงจากหลาย
ทิศทาง เพื่อให้ฟังค์ประหนึ่งว่า
เสียงมาจากแหล่งต่าง ๆ ตาม
ธรรมชาติstore
/'stɔ:/สโตร์
/sato:/ที่เก็บของ, ห้างร้าน, เติบียง
สัมภาระstyle
/'stɑ:l/สไตล์
/sata:j/

แบบฉบับ, แบบแผน, ชนิด

2.3.6 หน่วยเสียง /sk-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นเสียง
และ /sak-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
scale /skeɪl/	สเกล /sakejɔk/	มาตราส่วนแผนที่, ตาซัง, อัตรา, อันคืบ, มาตราส่วน ทุนเอาเรียน
scholarship /'skɔləʃɪp/	สกอลาร์ชิป /sakɔ:lɑ:chɪp/	ทุนเอาเรียน
scoop /sku:p/	สคูป /sokú:p/	ชาวที่เลือกเฟ้นสำหรับหนังสือ พิมพ์
scooter /'sku:tə/	สกูตเตอร์ /sakú:tté:/	รถจักรยานยนต์เล็ก, รถสำหรับ เด็กโตวิ่งเล่น
scotch-tape /skɒtʃ'teɪp/	สกอตชเทป /sakótthé:p/	เทปใสสำหรับปิดทอง
skate /skeɪt/	สเกต /sakét/	รองเท้ามีล้อหรือส้นเหล็กสำหรับ วิ่งบนน้ำแข็งหรือพื้นเรียบ
sketch /sketʃ/	สเก็ตซ์, สเกทซ์ /sakejɔh/	ร่าง, วาดภาพร่าง, ร่างโครงร่าง
ski /ski:/	สกี /saki:/	กีฬาชนิดหนึ่งขึ้นไกลไปบนหิมะ หรือบนผิวน้ำ, รองเท้าสำหรับ ขึ้นไกลไปบนหิมะ
skirt /ske:t/	สเกิร์ต /sake:t/	กระโปรงของผู้หญิง

หน่วยเสียง /sk-/ ในภาษาอังกฤษ เป็นเสียง /səkʰ-/

ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ

คำที่ไทยนำมาใช้

ความหมาย

schoolmate
/'sku:lmeit/

สคูลเมท
/səku:lme:t/

เพื่อนนักเรียนที่เคยเรียน
หนังสือรวมกันมา, เพื่อนร่วม
โรงเรียน

scope
/'skaup/

สโคป, สโคป(สโคป)
/səkho:p, səkho:p/

วง, ขอบเขต

scurvy
/'skɜ:vi/

สเคอร์วี
/səkəwi:/

(ศัพท์แพทย์) โรคคุดปัดคักเปิด

2.3.7 หน่วยเสียง /sm-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นเสียง

/səm-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ

คำที่ไทยนำมาใช้

ความหมาย

smallpox
/'smɔ:l:pɔks/

สมอลพอกซ์
/səmo:pəks/

(ศัพท์แพทย์) โรคฝีดาษ,
ไขทรพิษ

smart
/'smɑ:t/

สมาร์ท
/səmə:t/

โก้, หรุ, ฉิ่งฉาย, สวยงาม

smash
/'smæʃ/

สแมช
/səme:ʃ/

ตบหรือตีถูกพื้นนี้ตัวอย่างแรง

smilax
/'smɪlæks/

สไมแลกซ์ (สไมแลกซ์)
/səmejlæks/

ต้นไมชนิดหนึ่งใช้รากแห้งเป็น
ยารักษาโรค

smock
/'smɔ:k/

สม็อก
/səməks/

แบบประดิษฐ์ใส่ผ้าแบบวางผัง

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
smocking /smɒkɪŋ/	สมัยอกกิ่ง /səmə'kkɪŋ/	การประคินธุ์เสื้อผ้าแบบรวงผึ้ง
smoking-room /'sməʊkɪŋ ru:m/	สโมกิ้งรูม /səmə'kkɪŋru:m/	ห้องสูบบุหรี่สำหรับผู้ชาย
smooth /smu:ð/	สมูท /sə'mu:t/	(ผิว) ราบเรียบ นมจจก เกลี้ยงเกลา นุ่มและมัน

2.3.8 หน่วยเสียง /sn-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นเสียง /san-/

ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
snack bar /'snæk bɑ:/	สแน็ค บาร์ /sənɛk bɑ:/	สถานที่จำหน่ายอาหารว่างและ เครื่องดื่ม
snapshot /'snæpʃɒt/	สแน็ปช็อต /sənɛpʃɒt/	ภาพถ่ายเร็ว, ดาภาพเร็ว
snooker /'snu:kə/	สนูกเกอร์ /sə'nuk:kə:/	การเล่นบิลเลียดแบบหนึ่ง
snow /snu:/	สโนว์ /səno:/	หิมะ
snow-blind /'snu'blaɪnd/	สโนว์ไบอนด์ /səno:'blaɪnd/	(สัตว์แพทย์) โรครตาเจ็บเนื่อง จากถูกแสงแดดสะท้อนจากหิมะ

2.4 ภาษาไทยลดหน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบเสียงใดเสียงหนึ่ง หน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสองเสียงในคำยืมภาษาอังกฤษประเภทนี้จึงเป็นหน่วยเสียงพยัญชนะต้นเดี่ยวในภาษาไทย หน่วยเสียงพยัญชนะต้นที่ภาษาไทยลดนั้น จะเป็นหน่วยเสียงที่เบา กว่าเสียงที่คงไว้ เช่น หน่วยเสียง /hw-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นหน่วยเสียง /w-/ ในภาษาไทย หน่วยเสียง /pj-, tj-, kj-, -----/ ในภาษาอังกฤษจะเป็น หน่วยเสียง /ph-, t^(h)-, kh-, ---/ ตามลำดับ หน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสอง เสียง 11 คู่ ที่ปรากฏในคำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทยคือ หน่วยเสียง /hw-, pj-, tj-, kj-, bj-, dj-, hj-, sj-, mj-, nj-, lj- / ดังตัวอย่างต่อไปนี้

2.4.1 หน่วยเสียง /hw-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นหน่วยเสียง /w-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
whig /hwɪg/	วิก /wɪk/	สมาชิกพรรคเสรีนิยมในอังกฤษ สมัยก่อน ต้องการให้รัฐสภามีอำนาจเหนือพระมหากษัตริย์และจำกัดสิทธิของคนชั้นสูง
whin /hwɪn/	วิน /wɪn/	(ศัพท์ภูมิศาสตร์) ดินทรายชนิดแข็ง บางทีมีลักษณะคล้ายแก้วสีคล้ำ
whisky /'hwɪski/	วิสกี้ /wɪtski:/	เหล้าชนิดหนึ่งโดยมากทำจากข้าวบาร์เลย์ แต่จะทำจากข้าวสาลี, ข้าวไรย์ ข้าวโพกก็ได้

2.4.2 หน่วยเสียง /pj-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นหน่วยเสียง

/ph-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ

คำที่ไทยนำมาใช้

ความหมาย

pewter
/'pju:tə/พิวเตอร์
/phiwtə:/ตีบกดสมตะกั่ว, เหยือกหรือ
หม้อ เป็นแท่ง ที่ทำด้วยโลหะ
ผสมตีบกดและตะกั่วpuberty
/'pju:bət/พิวเบอร์ตี
/phiwbə:ti:/วัยที่เด็กชายแตกเนื้อหนุ่มและ
เด็กหญิงเริ่มมีประจำเดือน
(ศัพท์แพทย์) ภูมานคาpupil
/'pju:pl/
pɪlพิวพิล
/phiwphɪn/

บริสุทธี, แท้ ๆ

pure
pjʊə/เพียว
/phiəw/pure science
/'pjʊə'saɪəns/เพียวไซแอนซ์
/phiəw saɪ'ɛn/ศาสตร์หรือวิชาที่ว่าด้วยหลักการ
โดยตรงไม่เกี่ยวกับการนำไปใช้

2.4.3 หน่วยเสียง /tj-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นหน่วยเสียง

/t-/ หรือ /th-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ

คำที่ไทยนำมาใช้

ความหมาย

tuba
/'tju:bə/ทูบา
/tu:bə/

แตรทองเหลืองขนาดใหญ่

tulip
/'tju:lɪp/ทิวลิป, ทิวลิป
/tiwli:p/, /thiwli:p/ไม้ดอกชนิดหนึ่ง มีดอกเป็นกลีบ
คล้ายดอกบัว ปลูกกันมากใน
ฮอลันดา มีสีต่าง ๆ แต่ไม่มีสีดำ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
tutor /ˈtju:tə/	ติวเตอร์ /tiwtâ:/	ครูที่สอนพิเศษนอกชั้น โดยเฉพาะหมายถึงครูใน มหาวิทยาลัย
tutorial /tju(:)ˈtɔ:rɪəl/	ติว /tiw/	เลือกสอนหรืออธิบายเฉพาะที่ สำคัญ สอนในฐานะครูพิเศษ

หน่วยเสียง /tj-/ ในภาษาอังกฤษ เป็นหน่วยเสียง /th-/

ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
tube /tju:b/	ทิวบ์, จูบ /thiwb, cúp/	หลอดแก้ว (ยาง, โลหะ) หลอด กระบอกบรรจุสีหรือ กระดานฉายรูป
tuberculin /tju(:)ˈbɜ:kjulin/	ทิวเบอร์คิวลิน, ทุ-ดู /thiwbɜ:khiwlin/ thu khu	สารที่ไคจากอาหารที่นำมาเลี้ยง เชื้อวัณโรคแล้วฆ่าเชื้อให้ตาย นำมาทดสอบการเป็นวัณโรคและ รักษาวัณโรค
tuberculocide /tju(:)ˈbɜ:kjyləʊsaɪd/	ทิวเบอร์คิวโอไซด์ ทุ-ดู /thiwbɜ:khiwlo:sɔj/ thu khu	(ศัพท์แพทย์) ยาฆ่าหรือสิ่งทำ ตายเชื้อวัณโรค
tuberculosis /tju(:)ˈbɜ:kjyləʊsɪs/	ทิวเบอร์คิวโอสิส, ทุ-ดู /thiwbɜ:khiwlo:sɪt/ thu khu	(ศัพท์แพทย์) วัณโรค
tunic /ˈtju:nɪk/	ทูนิค (ทูนิก) /thu:nɪk/	เสื้อคลุมชนิดเย็บเข้าเอว, เสื้อชั้นนอกของทหาร ทำมาจาก ผ้า เสื้อชั้นนอกคavalry เสื้อทหาร

2.4.4 หน่วยเสียง /kj-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นหน่วยเสียง

/kʰ-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
cube /kju:b/	คิวบ์ /khiw/	สี่เหลี่ยมลูกบาศก์, ผลคูณของ ตัวเลขที่คูณตัวเองสามครั้ง
cube root /kju:b ru:t/	คิวบรูท /khiw rú:t/	(ศัพท์คณิตศาสตร์) กรณฑ์สาม
cubic /ˈkju:bɪk/	คิวบิก คิวบ์ /khiwbɪk, khiw/	ลูกบาศก์
cubic centimeter /ˈkju:bɪk ˈsentɪˌmi:tə/	คิวบิก เซ็นติเมตร /khiwbɪk sentimé:t/	ลูกบาศก์เซ็นติเมตร มักเรียก ย่อว่า ซี ซี
cubic meter /ˈkju:bɪk ˈmi:tə/	คิวบิกเมตร /khiwbɪk mé:t/	ลูกบาศก์เมตร
cue /kju:/	คิว /khiw/	ไม้แทงบิลเลียด, บท, ถึงบท ของคน
cumulus /ˈkju:mjʊləs/	คิวมูลัส /khiwmu:lás/	(ศัพท์ภูมิศาสตร์) เมฆใหญ่หลาย ก้อนทับกัน
cupid /ˈkju:pɪd/	คิวบิต, คิวปิต /khiwɪt, khiwɪt/	กามเทพ, เด็กเปลือยกายถือ ลูกศร ถ้ายิงถูกหญิงชายผู้ใด ผู้นั้นจะเกิดความรัก
curium /ˈkjuəriəm/	คิวเรียม /khiwriəm/	ธาตุหนักชนิดหนึ่งจำพวกเรเดียม
queue /kju:/	คิว /khiw/	เข้าแถวเรียงตามลำดับก่อนหลัง, แถวรถที่คอยรับคนโดยสาร

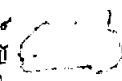
2.4.5 หน่วยเสียง /bj-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นหน่วยเสียง

/b-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
beauty /'bju:ti/	บิวตี้ /biwti:/	ชื่อร้านค้าประเภทร้านเสริมสวย และร้านเครื่องสำอาง
beauty saloon shop /'bju:ti sa'lu:n/ (fop)	บิวตี้ ซาลูน, ช็อล(-ช็อล) /biwti: sa'lu:n, -chòp/	ร้านแต่งผม นวดหน้า แต่งเล็บ สำหรับสตรี, ร้านเสริมสวย
bubo /'bju:bəu/	บูโบ /bu:bo:/	(ศัพท์แพทย์) ติ่มะม่วง, การ บวม อักเสบของท่อน้ำเหลือง ที่ขาหนีบ หรือไขสัน
bugle /'bju:gl/	บูเกิ้ล /bu:kân/	แตรเคียวทองเหลืองที่ทหารใช้, แตรสั้น
burette /'bjuə'ret/	บูเร็ท /bu:rèt/	หลอดแก้วมีดินที่ทนสำหรับใช้วัด ของเหลวในการทดลองทาง วิทยาศาสตร์
burin /'bjuərin/	บูริน /bu:rin/	เหล็กแหลมสำหรับแกะสลัก
butacaine sulfate /'bju:ləkein'salfəit/	บิวทาเคน ซัลเฟต /biwtha:khe:n sanfəit/	สารเคมีชนิดหนึ่งลักษณะเป็น เกล็ดไม่มีสีไม่มีกลิ่น ใช้แทน โคเคน (cocaine) เป็น ยาชา
butane /'bju:tein/	บิวเทน /biwthe:n/	แก๊สชนิดหนึ่งได้จากการกลั่นน้ำมัน หรือแก๊สธรรมชาติ (C ₄ H ₁₀) ใช้ผสมน้ำมันรถยนต์กับเครื่อง กระตุ้น ใช้เป็นเชื้อเพลิงหุงต้ม เติมไฟแช็คชนิดแก๊ส

2.4.6 หน่วยเสียง /dʒ-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นหน่วยเสียง

/d-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
deuce /dju:s/	คิวซ  /diw/	แต้ม 2 เตาในกีฬาบางชนิด เช่น เต้นฮิส บิงปอง, ลูกเต๋า แต้ม 2 หรือไฟรูป 2
deuterium /dju(:)'tiəriəm/	คิวเทียเรียม /diwthiəriəm/	ธาตุไฮโดรเจนชนิดหนักใช้เป็น เชื้อระเบิดไฮโดรเจน
deuteron /dju(:)'tiəriən/	คิวเทียรอน /diwthiəriən/	แกนของคิวเทียเรียมก่อบรรจุ โปรตรอนหนึ่งอนุภาคและนิวตรอน หนึ่งอนุภาค ใช้ในการแยกปรมาณู
dew-point /'dju:-point/	คิวพอยต์ /diwphó:j/	จุดความชื้นหรืออุณหภูมิที่น้ำค้าง เริ่มจับ
duel /'dju(:)əl/	ควด /du:k/	การต่อสู้กันตัวต่อตัวด้วยดาบหรือ ปืน ระหว่างบุคคลสองคน โดย มีพยานฝ่ายละคน เพื่อตัดสินข้อ วิวาท ซึ่งในสมัยก่อนถือว่าไม่ผิด กฎหมาย, การแข่งขันระหว่าง สองคน
duet /dju(:)'et/	คูเอ็ต /du:?'et/	ดนตรีพยางค์เดี่ยวหรือร้องคู่หรือ ร้องประสานเสียงกันสองคน
duke /dju:k/	คูก, คยูก /dúk, dʒjúk/	ขุนนางชั้นสูงสุดของประเทศ อังกฤษและประเทศอื่น ๆ อีก บางประเทศ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
dukedom /ˈdjuːkdəm/	ดูกดดม /dú'kdóm/	เขตแดนในความปกครองของ ท่านคุณ
duodenum /ˈdju(:)əuˈdiːnəm/ 'dju' d	ดูโอดีนัม /duː'ʔoːdiːnám/	ลำไส้เล็กตอนต้นยาวประมาณ 12 นิ้ว
dura /ˈdjuərə/	ดูรา /duːrâː/	เยื่อหุ้มสมองและไขสันหลังชั้น นอก, เยื่อดูรา

2.4.7 หน่วยเสียง /hj-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นหน่วยเสียง /h-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
humanist /ˈhjuːmənist/	ฮิวแมนนิสต์ /hiwmeːnɪt̚s/	นักศึกษารื่องมนุษยชาติ, นักศึกษาวัฒนธรรมของกรีกและ โรมัน
humanity /ˈhju(:)ˈmæniti/	ฮิวแมนนิตี้ /hiwmeːnɪt̚iː/	มนุษยชาติ, มนุษยศาสตร์
humerus /ˈhjuːməres/	ฮิวเมอร์ส /hiwmeːrâːt̚s/	(ศัพท์แพทย์) กระดูกต้นแขน
humidifier /hju(:)ˈmidifaie/	ฮิวมิคิไฟเออร์ /hiwmɪt̚dɪfajʔiː/ 'mit	(ศัพท์วิทยาศาสตร์) เครื่องทำ ความชื้น
humidity /hju(:)ˈmidɪti/	ฮิวมิคิตี /hiwmɪt̚dɪt̚iː/ 'mit	(ศัพท์วิทยาศาสตร์) ความชื้น
humour /ˈhjuːmə/	ฮิวเมอร์ /hiwmâː/	อารมณ์ขัน, ขมขัน, สภาพ จิตใจ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
humourist /ˈhju:merist/	ฮิวเมอร์ริสต์ /hiwə:rist/	นักตลก (เขียน, แสดง) เรื่อง ขบขันชวนให้หัวเราะ
humus /ˈhju:mes/	ฮิวมัส /hiwət/	ซากของพืชและพันธุไม้ที่ตายแล้ว เน่าเปื่อย เป็นดินน้ำตาลหรือค้ำปน อยู่ในดิน เป็นอาหารอย่างดีของพืช

2.4.8 หน่วยเสียง /s-/

/s-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
sudatory /ˈsju:dətəri/	ซูดาทอรี /su:da:tho:ri:/	(ศัพท์แพทย์) ยาขับเหงื่อ
suicide /ˈsju:saɪd/; /su:ɪ-/	ซูไซด์ /suj sǎj/	อัตวินิบาตกรรม
sult /sju:t/	สูท /sǔ:t/	ชุดเสื้อชั้นนอกของผู้ชาย
super /ˈsju:pə/	ซูเปอร์ /sǔpphǎ:/	เหนือ, เด็ด, พิเศษ, เกิน ธรรมดา
super highway /ˈsju:pəˈhaɪwei/	ซูเปอร์ ไฮเวย์ /sǔpphǎ: hǎjwe:/	ถนนที่สร้างเป็นพิเศษสำหรับ ให้รถยนต์วิ่งได้เร็ว
superman /ˈsju:pəmən/	ซูเปอร์แมน /sǔpphǎ:me:n/	ผู้ที่เลิศกว่ามนุษย์ธรรมดา, อัจริยะบุรุษ มนุษย์กายสิทธิ์, วิเศษมนุษย์, เทวดา
supermarket /ˈsju:pəˌmɑ:kɪt/	ซูเปอร์มาร์เกต /sǔpphǎ:ma:kət/	ตลาดหรือร้านขายของที่ใหญ่ ซื้อหยิบของเอาเองแล้วชำระ เงินที่ทางออก

2.4.9 หน่วยเสียง /mj-/ ในภาษาไทย เช่น		ในภาษาอังกฤษ จะเป็นหน่วย
เสียง /m-/	เสียง /m-/	
คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
mucus /ˈmju:kəs/	มิวคัส /miwkhát/	(ศัพท์แพทย์) น้ำมูกและเสมหะ ที่หล่อเลี้ยงเยื่อทางหายใจ ทางอาหาร และทางทวาร
mulatto /mju(:)ˈlætəu/	มิวแล็ตโต /miwléttô:/	คนที่มีเลือดผิวขาวผสมกับนีโกร, ผิวสีน้ำตาล
museum /mju(:)ˈziəm	มิวเซียม (มิวเซียม) /miwsiam/, -siam	พิพิธภัณฑ์สถาน
music /ˈmju:zɪk/	มิวสิค /miwsɪk/	ดนตรี
musician /mju(:)ˈzɪfən/	มิวสิเชียน /miwsichian/	นักดนตรี
mutation /mju(:)ˈteɪʃən/	มิวเตชัน, -เท- /miwte:chân/ the:	(ศัพท์ชีววิทยา) การเปลี่ยนแปลง ของยีน

2.4.10 หน่วยเสียง /nj-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นหน่วย
เสียง /n-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
neutral /ˈnju:trəl/	นิวทรัล (นิวทรัล) /niwthrâk/	เป็นกลาง ไม่เป็นกรหรือคาง ไม่เป็นไฟฟ้าบวกหรือลบ
neutron /ˈnju:trɒn/	นิวตรอน (นิวตรอน) /niwtron/ /niwtrôn/	อนุภาคภายในปรมาณู ที่ไม่ เป็นไฟฟ้าบวกหรือลบ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
new-fashioned /ˈnju:fəʃənd/	นิวแฟชั่น /niwfe:chân/	สมัยใหม่
new look /ˈnju:luk/	นิวลुक /niwlu:k/	การแต่งตัวแบบใหม่, ชื่อเสื้อ กระโปรงแบบใหม่แบบหนึ่ง
nuclear /ˈnju:kliə/	นิวเคลียร์ /niwkhlia/	เกี่ยวกับปรมาณู, เกี่ยวกับ พลังงานปรมาณู
nucleus /ˈnju:kliəs/	นิวเคลียส /niwkhlia:t/	จุดศูนย์กลาง, ภายใน (ของ ปรมาณู)
nuisance /ˈnju:sns/	นิวแชนซ์ /niwse:n/	สิ่งหรือการกระทำที่ก่อให้เกิด ความเดือดร้อนรำคาญแก่ สาธารณะหรือเอกชน
pneumonia /nju(:)ˈmœnjə/	นิวโมเนีย, นิวมอนเนีย /niwmɔ:niə/	โรคปอดอักเสบ

2.4.11 หน่วยเสียง /lj-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นหน่วย

เสียง /l-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
leucocyte /ˈlju:kəuseit/	ลิวโคไซต์, ลู- /liwkho:səj/	(ศัพท์แพทย์) เม็ดโลหิตขาว ชนิดหนึ่ง
leukaemia /ˈlju:ki:mjə/	ลูคีเมีย /lu:khi:mia/	โรคเม็ดโลหิตขาวมาก, โรคมะเร็งในโลหิต
leukoblast /ˈlju:kəubla:st/	ลิวโค بلاสต์, ลู- /liwkho:blɔ:t/	(ศัพท์แพทย์) เม็ดโลหิตขาว ชนิดหนึ่งที่ยังไม่เจริญเต็มที่

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
leukolysin /lju:kəʊləisin/	ลิวโคไลซิน, ลู- /lju:kho:ləjsin/ ลู	(ศัพท์แพทย์) ไลซินซึ่งทำลาย เม็ดโลหิตขาว
lumen /lju:men/	ลูเมน /lu:men/	หน่วยวัดความสว่างของแสงหรือ หลอดไฟฟ้า แสงหนึ่งแรงเทียน จะให้ความสว่างตามกฎเกณฑ์ ที่กำหนดไว้หนึ่ง ลูเมน
lunatic /'lu:nətik/	ลูนาทิก /lu:nə:tik/	บ้า หรือ คนบ้า
lute /lju:t/; /lu:t/	ลูท /lú:t/	เครื่องคันทรีชนิดหนึ่ง คล้ายนำเตา

2.5 ภาษาไทยแปลงหน่วยเสียงพยัญชนะต้นความสองเสียงในคำยืมภาษาอังกฤษเป็นหน่วยเสียงพยัญชนะต้นเดี่ยวที่มีลักษณะทางสัทศาสตร์ใกล้เคียงกัน หน่วยเสียงพยัญชนะต้นความภาษาอังกฤษนี้คือ /tj-/ ซึ่งเป็นเสียงพยัญชนะระเบิด-ไม่ก้อง เกิดที่ปุ่มเหงือก ความกับเสียงพยัญชนะอัสสระ-ก้อง เกิดที่เพดานแข็ง ภาษาไทยจึงใช้หน่วยเสียง /c/ ซึ่งเป็นเสียงพยัญชนะระเบิด-ไม่ก้อง เกิดที่ปุ่มเหงือกต่อเพดานแข็ง แทน เพราะฐานที่เกิดของ /c/ เป็นทางผ่านของพยัญชนะควบนั้น และ /c/ ยังมีการกักลมก่อนเช่นเดียวกับหน่วยเสียง /t/ ทั้งยังเป็นหน่วยเสียงไม่มีลมเหมือนกันอีกด้วย ดังตัวอย่างคำที่ไทยนำมาใช้ดังนี้

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
tube /tju:b/	ทิว /cú:p/	หลอดแก้ว (ยาง, โลหะ), หลอด ระบอบบรรจุสีหรือกระดาษถาย รูป
tune /tju:n/	ทูน /cu:n/	ตั้งหรือปรับเสียงสูงต่ำของเครื่อง ดนตรี เช่น เปียนโน ซอ เป็นต้น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
tuner /ˈtju:nə/	จูนเนอร์ /cu:nnə:/	เครื่องเทียบเสียงดนตรี, ส่วนของวิทยุคอนทราสำหรับ ทั้งหาสถานี
tuning fork /ˈtju:nɪŋ fɔ:k/	จูนนิ่ง ฟอรัค /cu:nnɪŋ fɔ:k/	เหล็กสองขาตั้งเทียบเสียง, ชิ้นเหล็กที่มีเสียงดนตรีเมื่อถูกตี

หน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสามเสียง

หน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสามเสียง เป็นหน่วยเสียงพยัญชนะต้นที่มีในภาษาอังกฤษ ไม่มีในภาษาไทย หน่วยเสียงพยัญชนะต้นในคำยืมภาษาอังกฤษประเภทนี้จึงเปลี่ยนแปลงไปจากคำเดิมโดยการเติมหน่วยเสียงสระ /a/ แทรกลงระหว่างหน่วยเสียงพยัญชนะที่หนึ่งและที่สอง และถ้าหน่วยเสียงพยัญชนะที่สองและที่สามเป็นเสียงพยัญชนะควบไคตามข้อ 1 หน้า 143 ซึ่งมีปรากฏในภาษาไทย ไทยก็จะออกเสียงพยัญชนะที่สองและที่สามควบกันเป็นพยัญชนะต้นควบในพยางค์ที่ 2 ในภาษาไทย เช่น

spray /sprei/ → สเปรย์ /sapre:/

แต่ถ้าหน่วยเสียงพยัญชนะที่สองและสามในคำภาษาอังกฤษไม่อาจควบกันได้ในภาษาไทย ตามข้อ 2.4 หน้า 173 ภาษาไทยก็จะลดเสียงพยัญชนะควบที่สาม ซึ่งเป็นเสียงที่เบากว่าพยัญชนะที่เหลือก็จะกลายเป็นพยัญชนะต้นเดี่ยวในพยางค์ที่ 2 ในภาษาไทย เช่น

stew /stju:/ → สตู /satu:/

หน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสามเสียงในคำยืมภาษาอังกฤษอาจจำแนกเป็น 2 ประเภท ดังต่อไปนี้

1. ภาษาไทยแทรกหน่วยเสียง /a/ ระหว่างหน่วยเสียงพยัญชนะที่หนึ่งและที่สอง ส่วนหน่วยเสียงที่สองและที่สาม ซึ่งมีหน่วยเสียง /p, t, k/ ควบกับหน่วยเสียง /r, l, w/ จะเป็นหน่วยเสียงพยัญชนะควบสองเสียงในพยางค์ที่ 2 ในภาษาไทย หน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสามเสียงในคำยืมภาษาอังกฤษประเภทนี้ มีดังนี้

หน่วยเสียงควบภาษาอังกฤษ	หน่วยเสียงในภาษาไทย
/spr-/	/sapr-/
/str-/	/satr-/
/skr-/	/sagr-/
/spl-/	/sapl-/
/skl-/	/sakl-/
/skw-/	/sakw-/

1.1 หน่วยเสียงควบ /spr-/ ในคำภาษาอังกฤษ จะเป็นหน่วยเสียง /sapr-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
spray /sprei/	สเปรย์ /saprɛ:/	ฉีด, พ่นเป็นฝอย, ยาพ่นฝอย น้ำยาฉีดให้แมอยู่ตัว
spray paint /sprei peɪnt/	สเปรย์ เพ้นท์ /saprɛ: pʰeɪnt/	สีสำหรับพ่น
spring /sprɪŋ/	สปริง /saprɪŋ/	กตุ๋นใบไม้ฉลิ, โลหะเค้งโค้ง เตน ขดลวด, กระจอคค
spring-board /ˈsprɪŋbɔ:d/	สปริงบอร์ด /saprɪŋ bɔ:t/	กระดานเค้งโค้ง สำหรับ กระโดดน้ำ
sprout /spraut/	สเปร้าท์ /saprɔ:t/	หน่อ, หน่อ, ต้นอ่อน

1.2 หน่วยเสียงควบ /str-/ ในคำภาษาอังกฤษ จะเป็นหน่วยเสียง /satr-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไขว้นำมาใช้	ความหมาย
straight /streit/	สเตรท /satrè:t/	โพเรียบงแถมในการเล่นโปกเกอร์ หรือแป
stratosphere /'strætəusfiə/	สตราโตสเฟีย /satra:tó:sfiə/ fó:	อากาศชั้นบนซึ่งอยู่รอบนอกของ โลก
stratus /'streitəs/ lì:	สเตรตัส /satre:tàs/	เมฆชั้น, เมฆที่เป็นชั้นซ้อนกัน
strawberry /'strɔ:bəri/	สตรอว์เบอร์รี่ /satro:bə:rɪ:/	ไม้ชนิดหนึ่งคนเดียวมีผลสีแดง ขนาดเท่าหัวแม่มือ รสหวาน น้อย ๆ
streptomycin /'streptəu'maɪsɪn/	สเตรพโตไมซิน /satrepto:majsin/	ยาปฏิชีวนะ
strict /'strikt/	สตรีกท /satrik/	เข็มงวด กวดขัน
strike /'straik/	สไตรค /satro:ɟ/	นัดหยุดงาน
string-combo /'string-'kɔmbəu/	สตริง-คัมโบ /satriŋ khombò:/	วงเครื่องสาย
strip /'stri:p/	สตรัพ /satri:p/	ภาพแสดงเรื่องราวเป็นตอน ๆ
strychnine /'stri:kni:n/	สตรีกนิน /satriknin/	ยาเบื่อ, ชาติชนิดหนึ่งเป็นพิษ ร้ายแรง ในทางแพทย์ใช้เป็น ยาบำรุงหัวใจและประสาท

1.3 หน่วยเสียงความ /skr-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นหน่วยเสียง /sagr-/ หรือ /sagr-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
screen /skri:n/	สกรีน /sagrri:n/	ฉากที่ไขว้บังตา บังความร้อน บังลม, เครื่องกรองแสงในการทำแม่พิมพ์หลายรูป, เครื่องกันกระแสไฟฟ้า ฯลฯ
screw /skru:/	สกรู /sagru:/	ตะปูควง, สลักเกลียว
screw-driver /ˈskru:draɪvə/	สกรูไร /sagru:raɪ/	ไขควง
screw-tap /ˈskru:tɑ:p/	สกรูตัพ /sagru:tɑ:p/	เครื่องทำควงตัวเมีย
scrum scrummove /skram/	สกรัม /sagrɑm/	การตั้งวงสอดแซนเอาทีระยะ เขาหากันแล้วแย่งลูกในการเล่นรักบี้
scrum half /skram hɑ:f/	สกรัม ฮาล์ฟ /sagrɑm hɑ:f/	ผู้มีหน้าที่โยนลูกเวลาเขาสกรัมในการเล่นรักบี้

หน่วยเสียงความ /skr-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นเสียง /sagr-/

ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
scrabble /ˈskræbl/	สแคร็บเบิล /sagrɛpbɔn/	การเล่นเกมต่อตัวอักษร
scrap-book /ˈskræpbʊk/	สแคร็บบุค /sagrɛpbʊk/	สมุดปกขาว รูป เป็นกัน ที่ตัดจากหนังสือพิมพ์

คำภาษาอังกฤษ	คำที่พจนานุกรม	ความหมาย
scrip /skrip/	ศกริป /sakhríp/	ใบรับชั่วคราว, เงินฝากธนาคาร หรือบริษัทพร้อมด้วยดอกเบี้ยเงิน ปันผล
script /skript/	ศกริปท์ /sakhríp/	ต้นฉบับของเอกสาร (หนังสือ, เรื่องละคร, เรื่องภาพยนตร์), ลายมือตัวอักษรเขียน

1.4 หน่วยเสียงควบ /spl-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นเสียง /sapl-/

ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่พจนานุกรม	ความหมาย
splenocyte /'splenəusaɪt/	สะเปอีนโนไซท์ /saplenno:sáj/	เม็ดโลหิตขาวขนาดใหญ่ของ ม้าม
splice /splais/	สะไปลซ์ (สะไปลซ์) /saplɔjz/	(วงการภาพยนตร์) การเชื่อม ภาพยนตร์โดยวิธีทับกัน
splintbone /'splɪntbəʊn/	สะปลินท์บอน /saplɪn(ɔ)bo:n/	กระดูกตอนขาหน้าของคน
splinter /splɪntə/	สะปลินเตอร์ /saplɪntə:/	(ศัพท์แพทย์) ชิ้นเศษ เช่น เศษกระดูกแตกหรือหัก
splinting /splɪntɪŋ/	สะปลินติง /saplɪntɪŋ/	การเข้าเฝือกหรือการใส่เฝือก เพื่อต่อกระดูก
split /split/	สะปลิต (สะปลิต) /saplɪt/	ผ่าไปตามยาว เช่น บานานา สะปลิต, เต้นรำแยกขาตาม จังหวะ

1.5 หน่วยเสียงความ /skl-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็น sk เสียง /sakh-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
sclera /'skliərə/	สะกดี้ร่า /sakhli:râ:/	(กัณฑ์แพทย์) เปลือกลูกตา, ชั้นนอกขาวหนาของลูกตา
sclerosis /'skliə'reusis/	สะกดี้โรสิส (สะเคลอโรสิส) /sakhli:ro:sit/	อาการเส้นโลหิตแข็งหรือ ตีบตัน

1.6 หน่วยเสียงความ /skw-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็น skw เสียง /sakhw-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
square /'skweə/	สแควร์ /sakhwe:/	จัตุรัส, พื้นที่สี่เหลี่ยมจัตุรัส, ตึกใหญ่มีถนนสี่ด้าน, ผลคูณ ด้วยตัวเองสองหน, ไมจากการ เต้นรำเป็นคู่ ๆ
square dance /'skweɪ'dɑ:ns/	สแควร์แดนซ์ /sakhwe:'dɑ:ns/	
square number /'skweə'nʌmbə/	สแควร์ นัมเบอร์ /sakhwe:nambô:/	จำนวนที่เป็นกำลังสองของ จำนวนอื่น เช่น $4(-2^2)$ $25(-5^2)$
square tennis /'skwɔ:ʃ'tennis/	สควอช เท็นนิส /sakhwɔ:t'thennɪt/	กีฬาชนิดหนึ่งที่ลูกควยตะแกรง ไขว้ลูกยางอ่อน
squire /'skwaɪə/	สไควร์ /sakhwaj/	คนติดตามหรือช่วยตามนักรบสมัย ก่อน, ผู้ติดตามบ้านนอก ชั้น รองลงมาจากพวกขุนนางใน อังกฤษ

2. ภาษาไทยแทรกหน่วยเสียงสระ /a/ ระหว่างหน่วยเสียงพยัญชนะที่หนึ่ง และที่สอง และลดหน่วยเสียงที่สาม คือหน่วยเสียง /j/ ซึ่งไม่ปรากฏเป็นหน่วยเสียงควบ ในภาษาไทย หน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสามเสียงในคำนี้มีภาษาอังกฤษประเภทนี้ มีดังนี้

หน่วยเสียงควบภาษาอังกฤษ	หน่วยเสียงในภาษาไทย
/spj-/	/sap-/
/stj-/	/sat-/
/skj-/	/sak-/
/slj-/	/sal-/

2.1 หน่วยเสียงควบ /spj-/ ในคำภาษาอังกฤษ จะเป็น หน่วยเสียง /sap-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
spew /spju:/	สปีว /sapiw/	(ศัพท์แพทย์) อาเจียน สำรอก
sputum ; -ta /'spju:tem/; /-tə/	สปีวตั้ม -ตา /sapiwtâm/ อึ	(ศัพท์แพทย์) เสมอค เสมอหะ

2.2 หน่วยเสียงควบ /stj-/ ในคำภาษาอังกฤษ จะเป็น หน่วยเสียง /sat-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
stew /stju:/	สตู /satu:/	ชื่ออาหารอย่างหนึ่งทำด้วยเนื้อ (ไก, แกะ, วัว ฯลฯ) มันเทศ และหัวหอมต้มจนเปื่อย
studio /stju:diəu/	สตูดิโอ สตูดิโอ /satu:diəu:/ iaw	ห้องศิลป์ ห้องทำงานของช่างเขียน ช่างปั้น ฯลฯ ห้องถ่ายรูป โรงภาพยนตร์

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
stupe /stju:p/	สติป /satú:p/	(ศัพท์แพทย์) ฆ่าชบยาเปิดปาก แผล ฆ่าหรือส่องน้ำที่เป็ยกยา เพื่อไขประกบแผล
stupefy /stju:plfa:/	สติปไฟย- /satu:plfa:j/	(ศัพท์แพทย์) ทำให้มึน, ทำให้ งงง

2.3 หน่วยเสียงควบ /skj-/ ในคำภาษาอังกฤษ จะเป็นหน่วย

เสียง /sakh-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
scutum /'skju:tem/	สคิตัม /sakhíwtám/	(ศัพท์แพทย์) ส่วนปิดที่ไขป้องกัน หรือเป็นโล่ เช่นกระดูกสะบ้า
skew /skju:/	สคิ้ว /sakhíw/	ตอนปลายของสิ่งค้ำยันซึ่งเฉ, คิ้ว หรือสันของจั่ว

2.4 หน่วยเสียงควบ /slj-/ ในคำภาษาอังกฤษ จะเป็นหน่วย

เสียง /sal-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
sleuth-hound /slju:θ'hound/ slu:	สลูฮาวนด์ /salu:'t ha:w/	สุนัขพันธุ์หนึ่งไข้ฝึกให้จับขโมย หรือสืบหาตัวผู้ร้าย, สุนัขล่าเนื้อ

3. ภาษาไทยแปลงเสียงพยัญชนะควบภาษาอังกฤษตำแหน่งที่สองและสาม เป็นเสียงพยัญชนะเดี่ยว แล้วแทรกเสียงสระ /ə/ ลงกลางระหว่างหน่วยเสียงพยัญชนะ หน่วยเสียงพยัญชนะควบเสียงในคำนี้ภาษาอังกฤษประเภทนี้ คือ /stj-/ ไทย จะออกเสียงเป็น /sac---/เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
steward /stjuəd/; /'stju:əd/	สจ๊วต /sacúat/	ผู้ควบคุมดูแลเสบียงอาหารและทรัพย์สินต่าง ๆ ในเรือเดินทะเลหรือบนเครื่องบิน (เฉพาะผู้ชาย)

หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย

หน่วยเสียงพยัญชนะท้ายในคำภาษาอังกฤษปรากฏได้ตั้งแต่ 1-4 หน่วยเสียง ส่วนหน่วยเสียงพยัญชนะท้ายในภาษาไทยจะปรากฏได้เพียง 1 หน่วยเสียง (ดูข้อ 1.2.2 หน้า 44) เมื่อไทยรับคำยืมภาษาอังกฤษมาใช้ ถ้าคำใดมีเสียงพยัญชนะท้ายใกล้เคียงกับคำไทยอยู่แล้ว ไทยก็จะออกเสียงตรงกับหน่วยเสียงพยัญชนะท้ายที่มีอยู่ในภาษาไทย แต่ถ้าคำใดมีเสียงพยัญชนะท้ายไม่ตรงกับหน่วยเสียงพยัญชนะท้ายในภาษาไทย ไทยก็จะเปลี่ยนแปลงหน่วยเสียงพยัญชนะท้ายภาษาอังกฤษให้ตรงหรือใกล้เคียงกับหน่วยเสียงพยัญชนะท้ายในภาษาไทย ผู้วิจัยได้สังเกตหน่วยเสียงพยัญชนะท้ายในคำยืมภาษาอังกฤษและโคสร่ววิธีการรับหน่วยเสียงพยัญชนะท้ายในคำยืมภาษาอังกฤษไว้ 2 ประการ ดังต่อไปนี้

1. หน่วยเสียงพยัญชนะท้ายในคำยืมภาษาอังกฤษที่ปรากฏ 1 หน่วยเสียง
2. หน่วยเสียงพยัญชนะท้ายในคำยืมภาษาอังกฤษที่ปรากฏมากกว่า 1

หน่วยเสียง

หน่วยเสียงพยัญชนะท้ายในคำยืมภาษาอังกฤษที่ปรากฏ 1 หน่วยเสียง

หน่วยเสียงพยัญชนะท้ายในคำภาษาอังกฤษที่ปรากฏ 1 หน่วยเสียงนั้น จะมีเสียงที่ปรากฏได้ถึง 20 หน่วยเสียง คือ /p, t, k, b, d, g, tʃ, dʒ, f, v, θ, ð, s, z, ʃ, ʒ, l, m, n, ŋ/ ส่วนหน่วยเสียงพยัญชนะท้ายในภาษาไทยที่ปรากฏ 1 หน่วยเสียง จะมีเสียงพยัญชนะที่ปรากฏได้เพียง 9 หน่วยเสียง คือ /p, t, k, ʔ, m, n, ŋ, w, j/ และเสียงพยัญชนะท้ายในภาษาไทยทั้ง 9 หน่วยเสียงนั้น จะไม่มีหน่วยเสียงใดออกเสียงตรงกับภาษาอังกฤษเลย ทั้งนี้ เพราะเสียงพยัญชนะท้ายในภาษาไทย เมื่อทำหน้าที่เป็นเสียงสะกดแล้วเสียงจะสิ้นสุดทันที ไม่ปล่อยให้เสียงปรากฏออกมาอย่างหน่วยเสียงพยัญชนะท้ายในคำภาษาอังกฤษ ดังนั้น

คำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทยที่มีเสียงพยัญชนะท้าย ไทยจะนำมาเปลี่ยนแปลงให้ตรงกับเสียงพยัญชนะท้ายในภาษาไทย ผู้วิจัยได้แยกหน่วยเสียงพยัญชนะท้ายในคำยืมภาษาอังกฤษที่ปรากฏ 1 หน่วยเสียง เป็น 2 ประเภท คือ

1.1 เสียงพยัญชนะท้ายในคำยืมภาษาอังกฤษที่ใกล้เคียงกับเสียงพยัญชนะท้ายในภาษาไทย

1.2 เสียงพยัญชนะท้ายในคำยืมภาษาอังกฤษที่ต่างจากเสียงพยัญชนะท้ายในภาษาไทย

1.1 เสียงพยัญชนะท้ายในคำยืมภาษาอังกฤษที่ใกล้เคียงกับเสียงพยัญชนะท้ายในภาษาไทย มี 6 หน่วยเสียง คือ /p, t, k, m, n, ŋ/ คำยืมภาษาอังกฤษที่มีเสียงพยัญชนะท้ายทั้ง 6 หน่วยเสียงนี้ เมื่อไทยรับมาใช้จะออกเสียงพยัญชนะท้ายตรงกับเสียงพยัญชนะท้ายในภาษาไทย คือ เมื่อปรากฏเป็นเสียงพยัญชนะท้ายแล้วจะไม่เปล่งเสียงออกมาอีก เหมือนวิธีการเปล่งเสียงท้ายในภาษาอังกฤษ ตัวอย่างคำยืมภาษาอังกฤษที่มีเสียงพยัญชนะท้าย 1 หน่วยเสียง ประเภทนี้มีดังต่อไปนี้

1.1.1 หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-p/ ในคำภาษาอังกฤษไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-p/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
cap /kæp/	แคป, แกป /khép, kèp/	หมวกผ้าไม่มีปีก แต่โดยมากมีกระบัง, หมวกคนขี่ม้า หมวกคนเล่นฟุตบอล
clip /klɪp/	คลิบ /khɪlɪp/	เครื่องสำหรับกัด, กัด, /เย็บ, เหน็บ, หนีบ
dope /dəʊp/	โคป /dó:p/	ยาบำรุงกำลัง
drape /dreɪp/	เดรป /dré:p/	ประคับหรือตกแต่งด้วยผ้า

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
friendship /'frendʃɪp/	เฟรนด์ชิป /frendʃɪp/	ความเป็นมิตร, มิตรภาพ
group /gru:p/	กรุป, กรู๊ป /krú:p/	พวก, เหล่า, หมู่, ฝูง
scoop /sku:p/	สกูป /saku:p/	ชาวที่เลือกเฟ้นสำหรับหนังสือพิมพ์, ชาวพิเศษ
slip /slɪp/	สะลิป /səlɪp/	ชุดชั้นในสตรี, กระดาษแผ่นเล็ก ๆ ไปตรวจรูปสำหรับแก้ตัวพิมพ์
slope /sleɪp/	สะไลป /səlɔ:p/	เนิน, ลาด, เอียง, พนง ทำให้ลาด
stop /stɒp/	สะตอป /sətɒp/	ทำให้หยุด, หยุด, ห้าม เครื่องห้าม เช่น เครื่องห้ามเสียงในเปียโน
tape /teɪp/	เทป /the:p/	แถบโลหะใช้บันทึกเสียง, ฆ่ายางพันสายไฟ, เครื่องวัดระยะทำควายฆาหรือโลหะ
zipper /zɪpə/	ซิป /sɪp/	เครื่องผูกปิดเปิดชนิดทำควายโลหะ ใช้ติดเสื้อผ้า, กระเป๋ารองเท้า ฯลฯ

1.1.2 หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-t/ ในคำภาษาอังกฤษ

ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-t/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
art /ɑ:t/	อาร์ต อาร์ท /ʔɑ:t/	ศิลปะ
beetroot /ˈbi:tru:t/	บีตรูท, บีทรูท /bʔi:t rú:t/	หัวบีท, ผักชนิดหนึ่งหัวคล้าย ผักกาด ใช้น้ำตาล
boycott /ˈbɔɪkɔt/	บอยคอต บอยค๊อต /bɔ:jkhò:t/	พร้อมใจกันไม่คบค้าขายด้วย, ไม่ติดต่อกัน, คำสาตรา
concert /ˈkɒnsət/	คอนเสิร์ต /khɔ:n sò:t/	การแสดงดนตรี, มโหรี, สังคีต
concrete /ˈkɒnkri:t/	คอนกรีต /khɔ:nkrì:t/	ปูนซีเมนต์แข็ง, คอนกรีต
credit /ˈkredit/	เครดิต /khre:dìt/	ความเชื่อถือ, ความไว้วางใจ ชื่อเสียง, เกียรติยศ, หลักฐาน
cricket /ˈkrikit/	คริกเกต /khrík kêt/	กีฬาอย่างหนึ่ง มีคนเล่นฝ่ายละ 11 คน
dough-nut /ˈdəʊnʌt; ˈdɔːnʌt/	โดนัท /do:nàt/	ขนมแป้งสาดีทอดน้ำมัน
fit /fɪt/	ฟิต /fít/	เหมาะสม, คู่ควร,พอดี, ดี, กระชับ
flirt /flɔ:t/	เฟลิต /flò:t/	คนเจ้าชู้, ชายหรือหญิงที่ชอบ การเกี้ยวพาราสีเป็นการสนุก เล่น ๆ
footnote /ˈfʊtnəʊt/	ฟุตโน้ต /fútnò:t/	หมายเหตุ ซึ่งอยู่ปลายหน้า ของหนังสือ

1.1.3 หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-k/ ในคำภาษาอังกฤษ

ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-k/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
arc /ɑ:k/	อาร์ค อาร์ค /ว้า:k/	ส่วนโค้งของวงกลม, ประตูลูก โค้ง
automatic /ˌɔ:tə'mætɪk/	โอโตเมติก ออโตเมติก /วอ:โต:เม:ติก/	อัตโนมัติ, ปืนอัตโนมัติ ไขของ กระสุนมีสปริงส่งลูกขึ้นไปยัง ลำกล้อง
book /buk/	บุก /บู้k/	จอง
brake /breik/	เบรก เบรก /บร៉:k/	เครื่องห้ามล้อ, ห้ามล้อ (รถ)
cake /keik/	เค้ก /เค้:k/	ขนมหวานที่ทำด้วยแป้งอย่าง ขนมฝรั่ง
check /tʃek/	เช็ค เช็ค /เช้:k/	ตรวจสอบ, ใบเสร็จ, บิล ใบสั่งจ่าย
classic /'klæsɪk/	คลาสสิก /คล้า:สสิค/	สิ่งที่มีรื่องกันว่าดีถึงขนาด, จินตกรรมนิพนธ์
fluke /flu:k/	ฟลูค /ฟลูค/	ความบังเอิญ, ความเคราะห์ดี
Joke /dʒəuk/	โจก /จ้อ:k/	เรื่องโปกฮา, สิ่งน่าขัน, ตลก, พูดล้อเลียน
lock /lɒk/	ล็อก ล็อก /ล๊:k/	ใส่กุญแจ, กุญแจที่ติดกับประตู หรือโต๊ะ บิลประตูไม่ให้เข้า

1.1.4 หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-m/ ในคำภาษาอังกฤษ
ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-m/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
aluminium /ˌæljuˈmɪniəm/	อะลูมิเนียม, -เนียม /ʔalɯːmɪniəm, -nɪəm/	อลูมิเนียม
atom /ˈætəm/	อะตอม /ʔatəm/	ปรมาณู, อะตอม
ball-room /bɔːlˈru:m/	บอลรูม /bɔkrɯːm/	ห้องเต้นรำ
bomb /bɒm/	บอมบ์ /bɒm/	ลูกระเบิด, ทิ้งระเบิด, ระดมยิง
calcium /ˈkælsɪəm/	แคลเซียม /kheːsɪəm/	ธาตุหนึ่งเป็นส่วนประกอบ สำคัญของปูน
column /ˈkɒləm/	คอลัมน์, -คัมน์ /kɒːləm, -lɛm/	แถวตอน, ช่องในหนังสือพิมพ์
dome /dəʊm/	โดม /doːm/	ตึกที่ทรงระฆัง, ยอดกลมของ นิก อย่างพระที่นั่งอนันต
jam /dʒæm/	แยม /jeːm/	ผลไม้กวนสำหรับทาขนมปัง
premium /ˈpriːmiəm/	พรีเมียม /phriːmiəm/	ค่าเบี้ยประกัน, เงินที่รัฐบาล เก็บจากผู้ส่งชาวไปชาย
program(me) /ˈprəʊgræm/	โปรแกรม /proːkreːm/	โครงการ, แผนการ
team /tiːm/	ทีม /thiːm/	คณะผู้เดิน, คณะที่ทำงานร่วมกัน

1.1.5 หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-n/ ในคำภาษาอังกฤษ
ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-n/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
accordion /ə'kɔ:dʃən/	แอคคอร์ดียน /ʔékkhɔ:dʃan/	หีบเพลงชัก
action /'æksjən/	แอคชัน /ʔékkchân/	เด่นละคร, แสดง, ตี(หน้า), แก๊งค์, มารยา
aspirin /'æspirin/	แอสไพริน /ʔéspʰajrin/	ยาแก้ไขและระงับประสาท
cabin /'kæbin/	เคบิน /khe:bîn/	กระท่อม, ห้องเล็ก ๆ อย่าง หอนานาชาติ สัญญาณรถไฟ, ห้องนอนในเรือ
cartoon /'kɑ:tu:n/	การ์ตูน /ka:tu:n/	ภาพล้อ
fashion /'fæʃən/	แฟชั่น /fɛ:chân/	สมัยนิยม, กำลังนิยมกัน
gallon /'gælən/	แกลลอน /ke:nlon/	หน่วยทวงของเหลว
hemoglobin /'hi:məu'gləubin/	ฮีโมโกลบิน, เฮ- /hi:mo:klo:bîn/ he:	โลหิต
heroin /'hereuin/	เฮโรอีน /he:ro:ʔi:n/	ยาเสพติดให้โทษร้ายแรง อย่างหนึ่ง, ยาระงับความ กระวนกระวายทำจากมอร์ฟีน
hydrogen /'haɪdrɪdʒən/	ไฮโดรเจน, -เจน /hajdro:cên/ jên	ธาตุหนักหนึ่งเป็นธาตุที่เบา ที่สุด

1.1.6 หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-ŋ/ ในคำภาษาอังกฤษ
ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-ง/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
feeling /ˈfi:lɪŋ/	ฟีลลิ่ง /fi:lɪŋ/	ความรู้สึก
folk-song /ˈfɔ:k sɔŋ/	โฟล์กซอง /fɔ:k sɔŋ/	เพลงพื้นเมือง
knitting /ˈnɪtɪŋ/	นิตติ้ง /nɪtɪŋ/	ถัก (ไหมพรม)
meeting /ˈmi:tɪŋ/	มีตติ้ง /mi:tɪŋ/	ประชุม, ชุมนุม, การประชุม
painting /ˈpeɪntɪŋ/	เพนติ้ง /peɪntɪŋ/	ภาพเขียน, การเขียนภาพ
shopping /ˈʃɒpɪŋ/	ช้อปปิ้ง /chɔ:pɪŋ/	ไปเที่ยวซื้อของ
slang /slæŋ/	สแลง /sælɜ:ŋ/	คำตลาด, ถ้อยคำที่ใช้กันทั่วไป แต่ไม่ถูกต้องตามหลักภาษา
so-long /ˈsəʊ lɔŋ/	โซลอง /sɔ:lɔ:ŋ/	ทราบเท่าที่เราพบกันใหม่ ใช้ เป็นคำลา
spring /sprɪŋ/	สปริง /saprɪŋ/	ฤดูใบไม้ผลิ
stocking /ˈstɒkɪŋ/	สต็อกกิ้ง /sətɔ:kkiŋ/	ถุงเท้ายาวอย่างที่เราสตรีสวม
trading /ˈtreɪdɪŋ/	เทรดดิ้ง /θre:tɔ:dɪŋ/	การค้า

1.2 หน่วยเสียงพยัญชนะท้ายในคำยืมภาษาอังกฤษที่ต่างจากเสียงพยัญชนะท้าย ในภาษาไทย เสียงพยัญชนะท้ายในคำยืมภาษาอังกฤษที่ปรากฏ 1 หน่วยเสียง และเป็นเสียงที่ต่างจากเสียงพยัญชนะท้ายในภาษาไทย มี 14 หน่วยเสียง คือ /-b, -d, -g, -tʃ, -dʒ, -f, -v, -θ, -ð, -s, -z, -ʃ, -ʒ, -l/ ผู้วิจัยได้รวบรวมคำยืมภาษาอังกฤษที่มีเสียงพยัญชนะท้ายประเภทนี้พบว่าเสียงท้าย /ð/ ไม่ปรากฏในคำยืมเสียงท้ายเสียงอื่น ๆ ในคำยืมภาษาอังกฤษ เมื่อไทยรับมาใช้จะเปลี่ยนแปลงไปดังต่อไปนี้

1.2.1 หน่วยเสียง /-b/ จะเปลี่ยนเป็น /-p/ ในภาษาไทย

1.2.2 หน่วยเสียง /-d/ จะเปลี่ยนเป็น /-t/ ในภาษาไทย

1.2.3 หน่วยเสียง /-g/ จะเปลี่ยนเป็น /-k/ ในภาษาไทย

1.2.4 หน่วยเสียง /-tʃ/ จะเปลี่ยนเป็น /-t~/~ch/ ในภาษาไทย

1.2.5 หน่วยเสียง /-dʒ/ จะเปลี่ยนเป็น /-t/ ในภาษาไทย

1.2.6 หน่วยเสียง /-f/ จะเปลี่ยนเป็น /-p~/~f/ ใน

ภาษาไทย

1.2.7 หน่วยเสียง /-v/ จะเปลี่ยนเป็น /-p~/~f/ ใน

ภาษาไทย

1.2.8 หน่วยเสียง /-θ/ จะเปลี่ยนเป็น /-t/ ในภาษาไทย

1.2.9 หน่วยเสียง /-s/ จะเปลี่ยนเป็น /-t~/~s/ ใน

ภาษาไทย

1.2.10 หน่วยเสียง /-z/ จะเปลี่ยนเป็น /-t~/~s/ ใน

ภาษาไทย

1.2.11 หน่วยเสียง /-ʃ/ จะเปลี่ยนเป็น /-t/ ~ /-tʰ/

ในภาษาไทย

1.2.12 หน่วยเสียง /-ʒ/ จะเปลี่ยนเป็น /-t/ ในภาษาไทย

1.2.13 หน่วยเสียง /-l/ จะเปลี่ยนเป็น /-n/ ~ /-l/

ในภาษาไทย

ตัวอย่างคำยืมภาษาอังกฤษที่มีเสียงพยัญชนะท้ายปรากฏ 1

หน่วยเสียง ประเภทนี้ยังคงต่อไปนี้

1.2.1 หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-b/ ในคำภาษาอังกฤษ

ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-p/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
absorb /əbˈsɔːb/	แอบсорบ /ʔɛpsɔːp/	(วิทยาศาสตร์) ดูด กัด
club /klʌb/	คลับ /khláːp/	สโมสร
night-club /ˈnaɪt-klʌb/	ไนท์คลับ /nɔ̌j khláːp/	สถานที่เปิดกลางคืน สำหรับ ดื่มและเต้นรำ
proverb /ˈprɒvɜːb/	โพรเวิร์บ /phroːwɔ̌ːp/	สุภาษิต
tab /tæb/	แท็บ /théːp/	ป้ายาง, แคม, ปกน. แผ่นโลหะเล็ก ๆ เช่นโลหะปิด รูปกุญแจ เครื่องหมายติดคอเสื้อ นายทหาร

1.2.2 หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-d/ ในคำภาษาอังกฤษ
ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-t/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
arcade /a: 'keɪd/	อาร์เคด, อาเซต /ʔa: khè:t/	ทางเดินที่มีหลังคาสองข้างทำ เป็นร้านขายของ
bodyguard /ˈbɒdɪɡɑ:d/	บอดี้การ์ด /bɔ: dɪ:kà:t/	ทหารประจำตัว, ทหารรักษา พระองค์
card /ka:d/	การ์ด กาด khá:t/ká:t/	กระดาษแข็ง, นามบัตร, สูจิบัตร
custard /ˈkʌstəd/	คัสตาร์ด /khátsatà:t/	ไขผสมกับนม ไขราดผลไม้ หรือขนม
fjord fjord /fjɔ:d/	ฟยอร์ด ฟยอร์ด /fajɔ:t/	อ่าว
orchid /ˈɔ:kɪd/	ออร์คิด, ออริคิต /ʔɔ: khít/ʔɔ: khít/	กล้วยไม้
pomade /pɒˈmɑ:d/	ป้อมเมค ปอมเมค /pommè:t/	น้ำมันขนเหนียวซึ่งมีกลิ่นหอม สำหรับใส่ผม
postcard /ˈpəʊst kɑ:d/	โปสตการ์ด, โปสตกาด /po:tsaká:t/	ไปรษณียบัตร, รูปภาพแผ่น สำหรับส่งไปรษณีย์
salad /ˈsæləd/	สลัด /salàt/	ผักสดหลายชนิดผสมกัน, ยำผัก สด, สลัด
speed /spi:d/	สปีด /sapi:t/	ความเร็ว, อัตราเร็ว, เร็ว
valid /ˈvælɪd/	แวลลิด /we:lít/	มีเหตุผล, ใช้ได้

1.2.3 หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-g/ ในคำภาษาอังกฤษ
ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-k/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
bulldog /ˈbʊldɔːɡ/	บูลคอก /bʊndwá:k/	สุนัขเฝ้าหนึ่ง
catalog(ue) /ˈkætəlɔːɡ/	แค็ตตะล๊อก /khéttalá:k/	สมุดรายชื่อของหรือแบบเสื้อ
egg-nog /ˈegˌnɔːɡ/	เอกน็อก /ʔéknók/	เครื่องดื่มทำด้วยไข่ตีปนกับนม น้ำตาลและสุรา
erg /ɜːɡ/	เอิร์ก เอิก /ʔók/	หน่วยสำหรับวัดพลังงาน, งานหนึ่งฟุตปอนด์ = 13,560,000 เอิก
iceberg /aɪsbɜːɡ/	ไอส์เบิร์ก ไอสเบิร์ก /ʔájsabók/	ภูเขาน้ำแข็งที่ลอยอยู่กลาง ทะเล
log /lɔːɡ/	ล็อก /lók/	(คณิตศาสตร์) ย่อจากลอการิทึม
peg /peg/	เป็ก /pék/	หมุด (โลหะ, ไม้ ฯลฯ)
plug /plʌɡ/	ปลั๊ก /plák/	ไม้หรือสิ่งใด ๆ ที่ใช้อุดรูหรือ เสียบหรือยึดอย่างหลวม
wig /wɪɡ/	วิก /wík/	ของ (ผม)
zigzag /ˈzɪgzæɡ/	ซิกแซ็ก /síksák/	สลับฟันปลา วนไปวนมา

1.2.4 หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-tʃ/ ในคำภาษาอังกฤษ
ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-tʃ/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
clutch /klʌtʃ/	คลัตช์ /khlátʃ/	เครื่องเกาะเพล่าในรถยนต์
cross-stitch /ˈkrɒs-stɪtʃ/	ครอส-สติช /khrɔːstɪtʃ/	การเย็บตะเข็บไขว้ การทำลายไขว้
march /mɑːtʃ/	มาร์ช /mɑːtʃ/	จังหวะการเดินแถว, การเดินทัพหรือแถวขบวน
match /mætʃ/	แมตช์ แมตช์ /mætʃ/	คุณภาพ จำนวน สี ฯลฯ ที่มีลักษณะใกล้เคียงกันหรือไปกันได้
peach /piːtʃ/	พีช /piːtʃ/	ลูกไม้ชนิดหนึ่งคล้ายลูกท้อ
research /riːsɜːtʃ/	รีเสิร์ช รีเสิร์ช /riːsɜːtʃ/	วิจัย, ค้นคว้าหาความรู้
sandwich /ˈsænwɪtʃ/ -ndw- dʒ	แซนด์วิช /sɛːnwɪtʃ/	ขนมปังสองอันประกบกันมีไส้ตรงกลาง
sketch /sketʃ/	สเกทช์ /səkɛtʃ/	ร่างภาพ, เขียนภาพหวัด ๆ
speech /spiːtʃ/	สปีช /sapiːtʃ/	สุนทรพจน์, คำพูด, การพูด
switch /swɪtʃ/	สวิตช์ /sawɪtʃ/	กลไกสำหรับตัดคอนกระแสไฟฟ้า, โถงไฟฟ้า

1.2.5 หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-dʒ/ ในคำภาษาอังกฤษ
ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-t/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
average /ˈævərɪdʒ/	แอฟเวอเรจ /ʔɛ:pwə:rət/	ส่วนเฉลี่ย กำหนดจำนวน เป็นส่วนเฉลี่ย เป็นมาตรฐาน ทั่ว ๆ ไป
bridge /brɪdʒ/	บริดจ์ /brɪt/	การเล่นไพ่ชนิดหนึ่ง
charge /tʃɑ:dʒ/	ชาจ /tʃɑ:t/	คิดราคา, ติราคา
passage /ˈpɑ:sɪdʒ/	พาสเสจ แพสเสจ /phɑ:tʃɛt/	ตอนในหนังสือ, ตอนหนึ่งสั้น ๆ ของหนังสือ
percentage /pɜ:sentɪdʒ/	เปอร์เซ็นต์ /pɜ:sentət/	(คณิตศาสตร์) ส่วนเฉลี่ย, อัตราร้อยละ (ส่วนร้อย)
serge /sɜ:dʒ/	เสิร์จ /sət/	ผ้าชนิดหนึ่งทอเป็นลายสอง สี
stage /steɪdʒ/	สเตจ /satət/	เวทีละคร ฐาน แขน แคร ยกขน, พื้นที่วางวัตถุเพื่อใช้ ทดลองจุดหรือทดสอบ
titlepage /ˈtaɪtəlˈpeɪdʒ/	ไทเท็ดเพจ /thajthɛn phɛ:t/	หน้าแรกของหนังสือที่บอกชื่อ เรื่อง ผู้เขียน ฯลฯ

1.2.6 หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-f/ ในคำภาษาอังกฤษ
ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-ฟ/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
bluff /blʌf/	บลัฟ /blʌp/	ขู่, หลอกหลวง, เครื่องศบคา
brief /bri:f/	บรีฟ /bri:p/	สรุป สรุปอย่างย่อ
graph /grɑ:f/	กราฟ /krɑ:p/	เส้นแสดงความเปลี่ยนแปลง ระหว่างจำนวนสองจำนวนที่ สัมพันธ์กัน
proof /pru:f/	ปรูฟ /pru:p/	พิสูจน์, ทดลอง, ปรากฏ, ปรากฏความจริง
puff /pʌf/	พัฟ /phʌp/	พองน้ำหรือผ้าขนหนูให้เต่งไม่ พดหน้า
safe /seif/	เซฟ /sé:p/	ประหยัด
show-off /ʃəʊ'ɔ:f/	โชว์ออฟ /cho:ʔɔ:p/	อวด
staff /sta:f/	สตาฟ /satɔ:p/	คณะบุคคลที่ทำหน้าที่รับผิดชอบ ในหน่วยงานเป็นหน่วย ๆ, คณะ ชุด

1.2.7 หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-v/ ในคำภาษาอังกฤษ
ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /สปีล-/f/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
active /'æktiv/	แอคทีฟ แอคทีฟ /ʔéktì:p, ʔéktì:hì:p/	กระตือรือร้น, ว่องไว, เคลื่อนไหวอยู่เสมอ
observe /əb'zə:v/	ออบเสิร์ฟ /ʔópsə̀:̀p/	สังเกต, คอยดู
olive /'ɔ:lɪv/	โอลีฟ /ʔo:lì:p/	ต้นหรือผลโอลีฟ คัดยมะกอกนำ
preserve /prɪ'zə:v/	พรีเสิร์ฟ /phrì:sə̀:p/	ปกป้องรักษา, สงวน, คุ้มครอง
prove /'pru:v/	ปรูฟ /prú:p, prú:f/	พิสูจน์, ทดลอง, ปรากฏ
reserve /'rɪzə:v/	รีเสิร์ฟ /rì:sə̀:p/	สงวน, กันไว้, จอง
save /'seiv/	เซฟ /se:p/	ประหยัด, คุ้มครอง, เก็บเงิน
sensitive /'sensɪtɪv/	เซนสิทีฟ /sénsìthì:p/	ความรู้สึกไว
serve /'sə:v/	เสิร์ฟ /sə̀:p/	รับใช้, บริการ, เติบโต
short-wave /'ʃɔ:t-weiv/	ชอร์ตเวฟ /chótwé:p/	ปรนนิบัติเวลารับประทานอาหาร คลื่นวิทยุสั้น
subjunctive /'səb'dʒʌŋktɪv/	ซับจังก์ทีฟ /sə̀pcaŋthì:p/	มาดามในไวอากรัพ

1.2.8 หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-θ/ ในคำภาษาอังกฤษ
จะออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-t/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
bismuth /ˈbɪzməθ/	บิสมัท บิสมัท /bɪsmət/	ธาตุเคมีชนิดหนึ่งอยู่ในจำพวก โลหะใช้ทำโลหะผสมและทำยา บางชนิด
footpath /ˈfʊtpa:θ/	ฟุตปาธ /fútpa:t/	
turkish bath /ˈtɜ:kɪʃ bɑ:θ/	เตอกิชบาธ เตอกิชบาธ /tekí:tbá:t/ ch	การอาบน้ำในห้องอบความร้อน ให้เหงื่อไหลแล้วจึงนวด
vermouth /və:mu:θ/	เวอรัมธ, เวอรัมท /wə:mút/	เหล้าองุ่นขาว
wreath /ri:θ/	หรีท /ri:t/	พวงมาลัย
zenith /ˈzi:nɪθ/	ซีนินิธ ซีนินิธ เซ็นนิธ /si:nit/	จุดสูงสุดขึ้นไปบนท้องฟ้าที่ตรง กับศีรษะผู้สังเกต

1.2.9 หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-s/ ในคำภาษาอังกฤษ
ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-t/ ~ /-s/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
address /əˈdres/	แอดเดรส /?étdré:t/ s	ตำบลที่อยู่, คำปราศรัย
boss /bɒs/	บอส /bɔ:s/	นายจ้าง
bus /bʌs/	บัส /bát/ s	รถประจำทางสำหรับคนโดยสาร รถเมล์

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
cellulose /ˈsɛljʊləʊs/	เซลลูโลส /sɛnlu:ɽó:t̚s/	ธาตุที่เป็นส่วนผสมของ เนื้อไม้ และฝ้าย
class /kla:s/	คลาส /khlá:t̚s/	ชั้น, ประเภท, พวกคนชั้นสูง
close-up /ˈkləʊs ˈʌp/	โคลอสอัพ /khlíó:t̚s ʔáʌp/	รูปถ่ายใกล้เพื่อให้เห็นหน้าเต็มรูป
course /kɔ:s/	คอร์ส /khó:t̚s/	หลักสูตร
dose /dəʊs/	โดส /dó:t̚s/	ปริมาณยาที่กำหนดให้กิน, มื้อหรือ ขนานหนึ่ง, คำหนึ่ง
gas /gæs/	แก๊ส /ké:t̚s/	ของไหลที่ไม่ใช่ของเหลว มี ลักษณะเป็นไอหรือควัน
genius /ˈdʒi:njəs/	จีเนียส /ci:niá:t̚s/	ปัญญาเลิศ, ผู้มีปัญญาเลิศ
hippopotamus /ˌhɪpəˈpɒtəməs/	ฮิปโปโปแตมัส /híppo:po:te:má:t̚s/	ม้าน้ำ ไทยมักเรียกว่า ช้างน้ำ
humus /ˈhju:məs/	ฮิวมัส /hiwmá:t̚s/	ซากของพืชที่ผุในดิน

1.2.10 หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-z/ ในคำภาษาอังกฤษ
จะออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /ช/ [tʃ] ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
clause /klaʊz/	คลอส /khlɔ̃ːtʃ/	อนุประโยค, มาตรา
gauze /gɔːz/	กอช /kɔ̃ːtʃ/	ผ้าโปร่ง, แพร่เยื่อไม้
glucose /'glu:kəʊz/	กลูโคส /klu:khõːtʃ/	น้ำตาลกลูโคส มีหลายชนิดด้วยกัน
jazz /dʒæz/	แจซ /tʃɛːtʃ/	ดนตรีเต้นรำ เล่นลึคจังหวะ
mayonnaise /'mei'neɪz/	มายองเนส /ma:jɔːtʃõːtʃ/	น้ำราดสลัด
phrase /'freɪz/	เฟรซ /'frɛːtʃ/	วลี, คำพูด, โวหาร
quiz /'kwɪz/	ควิซ /'khwɪːtʃ/	ทดสอบย่อย
raise /'reɪz/	เรส /'rɛːtʃ/	เพิ่ม (เงินเดือน) ใช้น้ำเสียง ที่ ลด (เงินเดือนหรือราคา) ใช้น้ำเสียง

1.2.11 หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-ʃ/ ในคำภาษาอังกฤษ
จะออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะ /-tʃ/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
brush-on /brʌʃ/	บรัชออน /bràt chà:w:n/	แป้งสำหรับปกหน้า
flash /flæʃ/	แฟลช แฟลช /flét/ ch	ไฟฉายรูปเมื่อแสงสว่างไม่พอ
flush /flʌʃ/	ฟลัช ฟลัช /flét/ ch	ไฟชุกเคียวกันทั้งมือในการเดิน โป๊กเกอร์
potash /ˈpɒtæʃ/	โปแตช /pɔ:té:t/ ch	น้ำค้างสำหรับทำสบู่, วัตถุเคมี ทำจากขี้เถ้า
push /puʃ/	พูช /pút/ ch	แทงลูกมิดเดียวโดยวิธีเสือกไม้
smash /smæʃ/	สแมช /santé:t/ ch	ตบลูกเทนนิสเพื่อให้ฝ่ายตรงข้าม รับไม่ได้
thrush /θrʌʃ/	ทรัช /thrát/ ch	โรคของเยื่อเมือกเกิดจากเชื้อรา ชนิดหนึ่ง มักเกิดกับทารก ซึ่ง ปรากฏเป็นฝ้าและจุดขาวหนา ๆ ที่ลิ้นและคอ

1.2.12 หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-ʒ/ ในคำภาษาอังกฤษ
จะออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-tʃ/ ในภาษาไทย **มีแค่เดียวคือ**

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
rouge /ru:ʒ/	รูจ /rú:t/	สีแดง, ชาติสำหรับทาแก้ม และปาก

1.2.13 หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-l/ ในคำภาษาอังกฤษ จะ ออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-ล-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่โยนเข้ามาใช้	ความหมาย
ball /bɔ:l/	บอล /bɔ:n/	ลูกหนังสำหรับเล่นกีฬา
barbel /ba:'bel/	บาร์เบล /ba:be:n/	คัมเหล็กสำหรับยกน้ำหนักออก กำลังชนิดทอนเคียว ยกสองมือ
bill /bil/	บิล /bin/	ใบเสร็จเก็บเงิน, บัญชีรายการ สิ่งของที่ซื้อ
cell /sel/	เซลล์ /se:n/	หน่วยของเนื้อหนังในสัตว์และ ต้นไม้
chlorophyll /'klɔ:refil/	โคลโรฟิลล์ /khlo:ro:fi:n/	ธาตุสีเขียวที่อยู่ในใบไม้ ใช้ รักษาบาดแผลและคัมกลืน
cocktail /'kɔkteil/	ค็อกเทล /khɔ'kthe:n/	เครื่องดื่มที่ผสมจากสุราชนิด ต่าง ๆ แล้วเขย่าใส่หมอนำแข็ง
detail /'di:teil/; /di'teil/	ดีเทล /di:the:n/	รายละเอียด, ขอบลึกย่อย
final /'faɪnl/	ไฟนอล /'faɪnɛn/	สุดท้าย, การสอบไล่ครั้งสุดท้าย สิ้นสุด, การแข่งขันรอบสุดท้าย
model /'mɔdl/	โมเดล /'mɔ:dɛ:n/	หุ่นจำลอง, รูปจำลอง, แบบ อย่าง, ตัวอย่าง
scale /'skeɪl/	สเกล /'sake:n/	มาตรฐานการนับ, เครื่องวัด งานช่าง ไม้บรรทัด
vinyle /'veɪnɪl/	ไวไนล์ /'weɪnɪf:n/	วัตถุหลอมเหลวชนิดหนึ่งทำจาก carbide ใช้ทำจานเสียง ตุ๊กตา และอื่น ๆ

หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-l/ ในคำภาษาอังกฤษที่เป็นพยัญชนะพยางค์
(syllabic consonant) เมื่อไทยรับมาใช้จะออกเสียง /-l/ เป็น /-n/~/-l/
ที่มี เสียงสระ /ə/ ประสมอยู่ด้วย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
apple /'æpl/	แอปเปิ้ล /'æpphîn/	ผลแอปเปิ้ล
article /'a:tiki/	อารทิเคิล, อาร์ทิเคิล /'a:tikhîn/ th	บทความ
cable /'keɪbl/	เคเบิล /'khe:bhîn/	สายโทรเลขใต้น้ำ, โทรเลข
double /'dʌbl/	ดับเบิล /'dàpbhîn/	สองเท่า, ทวิคูณ
example /'eg'zɑ:mpɪ/	เอกแซมเปิ้ล /'èkse:mp'hîn/	ตัวอย่าง, แบบอย่าง
rifle /'raɪfl/	ไรเฟิล /'rajf'hîn/	ปืนเล็กยาว ช่างในลำกล้อง มีเกลียว
sample /'sɑ:mpɪ/	แซมเปิ้ล /'se:mp'hîn/	ตัวอย่าง, ของทดลอง
shingle /'ʃɪŋgl/	ชิ่งเกิ้ล /'chɪŋk'hîn/	ทรงผมสตรีชนิดสั้น ตัดไล่ขึ้นไป จากต้นคอ
simple /'sɪmpɪ/	ซิมเปิ้ล /'sɪmp'hîn/	ง่าย, ไม่หรูหรา, ไม่ประชัน ประคอบ
title /'taɪtl/	ไทเทิล /'tajt'hîn/	ข้อความหรือภาพที่นำไปสู่ เนื้อเรื่อง
variable /'veəriəbl/	แวริเอเบิล /'we:ri:ze:bhîn/	เปลี่ยนแปลงได้, ไม่คงที่

หน่วยเสียงพยัญชนะท้ายในคำภาษาอังกฤษที่ปรากฏมากกว่า 1 หน่วยเสียง

หน่วยเสียงพยัญชนะท้ายในคำภาษาอังกฤษที่ปรากฏมากกว่า 1 หน่วยเสียง จะปรากฏได้ตั้งแต่ 2-4 หน่วยเสียง (ขอ 1.2.2 หน้า 44-46)

เมื่อไทยรับคำเป็นภาษาอังกฤษที่มีเสียงพยัญชนะท้ายประเภทนี้มาใช้ ไทยจะเปลี่ยนแปลงเสียงพยัญชนะท้ายให้ต่างไปจากภาษาเดิมดังต่อไปนี้

- | | | | | |
|----------------|--------|---------------|---------|-------------|
| 1. หน่วยเสียง | /-pt/ | จะเปลี่ยนเป็น | /-p/ | ในภาษาไทย ✓ |
| 2. หน่วยเสียง | /-ts/ | จะเปลี่ยนเป็น | /-t/ | ในภาษาไทย ✓ |
| 3. หน่วยเสียง | /-kt/ | จะเปลี่ยนเป็น | /-k/ | ในภาษาไทย |
| 4. หน่วยเสียง | /-ks/ | จะเปลี่ยนเป็น | /-k/ | ในภาษาไทย ✓ |
| 5. หน่วยเสียง | /-kst/ | จะเปลี่ยนเป็น | /-k/ | ในภาษาไทย ✓ |
| 6. หน่วยเสียง | /-dz/ | จะเปลี่ยนเป็น | /-t/ | ในภาษาไทย |
| 7. หน่วยเสียง | /-ft/ | จะเปลี่ยนเป็น | /-p/-f/ | ในภาษาไทย |
| 8. หน่วยเสียง | /-st/ | จะเปลี่ยนเป็น | /-t/-s/ | ในภาษาไทย |
| 9. หน่วยเสียง | /-mp/ | จะเปลี่ยนเป็น | /-m/ | ในภาษาไทย |
| 10. หน่วยเสียง | /-nt/ | จะเปลี่ยนเป็น | /-n/ | ในภาษาไทย |
| 11. หน่วยเสียง | /-nd/ | จะเปลี่ยนเป็น | /-n/ | ในภาษาไทย |
| 12. หน่วยเสียง | /-ns/ | จะเปลี่ยนเป็น | /-n/-r/ | ในภาษาไทย |
| 13. หน่วยเสียง | /-ndʒ/ | จะเปลี่ยนเป็น | /-n/ | ในภาษาไทย |
| 14. หน่วยเสียง | /-ntʃ/ | จะเปลี่ยนเป็น | /-n/ | ในภาษาไทย |
| 15. หน่วยเสียง | /-ŋk/ | จะเปลี่ยนเป็น | /-ŋ/ | ในภาษาไทย |
| 16. หน่วยเสียง | /-ŋkt/ | จะเปลี่ยนเป็น | /-ŋ/ | ในภาษาไทย |
| 17. หน่วยเสียง | /-ŋks/ | จะเปลี่ยนเป็น | /-ŋ/-r/ | ในภาษาไทย |
| 18. หน่วยเสียง | /-lt/ | จะเปลี่ยนเป็น | /-n/-l/ | ในภาษาไทย |
| 19. หน่วยเสียง | /-lk/ | จะเปลี่ยนเป็น | /-t/-l/ | ในภาษาไทย |
| 20. หน่วยเสียง | /-ld/ | จะเปลี่ยนเป็น | /-t/-l/ | ในภาษาไทย |

21. หน่วยเสียง /-f/ จะเปลี่ยนเป็น /-p/ /-f/ ในภาษาไทย
 22. หน่วยเสียง /-v/ จะเปลี่ยนเป็น /-w/ ในภาษาไทย
 23. หน่วยเสียง /-m/ จะเปลี่ยนเป็น /-m/ ในภาษาไทย

1. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-pt/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-p/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
adapt /ə'dæpt/	อะแดปต์ /ʔadɛ́p/	ดัดแปลง เปลี่ยนแปลงให้ เหมาะสม
concept /'kɒnsɛpt/	ค็อนเซ็ปต์ /khɒnsɛ́p/	ความคิด, สิ่งที่เกิดขึ้น
co-opt /kəu'ɔpt/	โคออปต์ /kho:ʔɔ́p, kho:ʔɔ́p/	เลือกเข้าเป็นสมาชิกเพิ่มเติม เกณฑ์เอาเป็นพวก
except /ɛk'sɛpt/	เอกเซ็ปต์ /ʔɛ́ksɛ́p/	ยกเว้น, ขอยกเว้น
manuscript /'mænʒskrɪpt/	แมนูสคริปต์ /me:nnu:sakhrɪ́p/	ต้นฉบับ, เอกสารที่เขียนด้วยมือ
script /'skrɪpt/	สคริปต์ /sákhrɪ́p/	ต้นฉบับของเอกสาร, ต้นฉบับ ของหนังสือ, เรื่องละคร
transcript /'trænskɪpt/	ทรานสคริปต์ /thra:nsakhrɪ́p/	สำเนา, บันทึกผลการศึกษา, ใบแจ้งผลการเรียน

2. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-ts/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-t/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
boots /bu:ts/	บูตส์ /bú:t/	รองเท้าหุ้มข้อเท้า
ersatz /ˈɛəzəts/	เออซาท์ /ʔə:sá:t/	(ศัพท์วิทยาศาสตร์) วัตถุสังเคราะห์
quartz /kwə:ts/	ควอทซ์ /khwǎ:t/	หินเขี้ยวหนุมาน
top-boots /ˈtɒpˈbu:ts/	ท็อปบูตส์ /thǔp bú:t/	รองเท้าหุ้มแข้ง

3. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-kt/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-k/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
abstract /ˈæbrækt/	แอบสแทร็คท์ /ʔəpsatrèk/	รายการย่อ, เนื้อเรื่องย่อของวิทยานิพนธ์หรืองานค้นคว้า
by-product /ˈbaɪˌprɒdʌkt/	บาย-พรอดักท์ /ba:j phrɔ:dák/	วัตถุพลอยได้, ผลพลอยได้
conflict /ˈkɒnflɪkt/	คอนฟลิคท์ /khɒnflɪk/	ปะทะกัน, ตรงกันข้าม, เป็นปรปักษ์ต่อกัน
contact /ˈkɒntækt/	คอนแทคท์ /khɒnthèk/	ติดต่อ, พบปะ, เกยวข้องกัน
effect /ɪˈfekt/	เอฟเฟ็คท์ /ʔəpfèk/	มีผลกระทบกระเทือน, ก่อให้บังเกิดผล
eject /iːdʒekt/	อีเจ็คท์, -คักท์ /ʔi:cèk/ -eék/	ปุ่มสำหรับกดเปิดช่องบรรจุตลับเทปคาสเส็ต

4. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-ks/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะ
ออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-k/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
barracks /ˈbærəks/	แบร์แตรีกส์, แบ(บาร์)แตรีกส์ /be:ɾɛk/	โรงทหาร
box /bɒks/	บอกส์ /bɔ̌k/	ที่สำหรับคนดูในโรงมหรสพ เป็นที่นั่งชั้นพิเศษ
climax /ˈklaɪmæks/	ไคลแม็กซ์ ไคลแม็คส์ /khlɛ:ɟmɛǩ/	จุดสำคัญ, ตอนที่สำคัญที่สุด
electronics /ɪlekˈtrɒnɪks/	อิเล็กทรอนิกส์, อีเลคโทรนิคส์ /ʔɪlɛkˈtrɔ:nɪk/	วิชาว่าด้วยไฟฟ้า และเครื่องกล
equinox /iːkwɪnɒks/ e:	อีควิน็อกซ์ /ʔi:khwɪnɔ̌k/	วันที่มีกลางวัน กลางคืนเท่ากัน
fix /fɪks/	ฟิกซ์ /fɪǩ/	ตายตัว, ไม่เคลื่อนไหว, ตรึงตรา, ยึด
mechanics /miˈkænɪks/	เมคคานิกส์, แมคนิคส์ /mɛkkhɒnɪk/	กลศาสตร์
metrics /ˈmɛtrɪks/	เมตริก /mɛttrɪk/	มาตราเมตริกสำหรับวัด ซึ่ง ทวง
physics /ˈfɪzɪks/	ฟิสิกส์, ฟิสิคส์ /fɪsɪǩ/	วิชาฟิสิกส์, กายภาพ
sex /seks/	เซ็กซ์ /sɔ̌k/	เพศ, กาม, ความรู้สึกเรื่อง เพศ
slacks /slæks/	สลैคส์ สแล็คส์ /sɔ:lɛǩ/	กางเกงขาสั้น โดยเฉพาะ ของผู้หญิง

5. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-kst/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะ
ออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-k/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
context /ˈkɒntɛkst/	คอนเท็กซ์ต์ /khɔnthèk/	คำอธิบายซึ่งอยู่หลังคำอรรถ ในเทศน์, ปรีบท
text /tɛkst/	เท็กซ์ต์ /thék/	ต้นฉบับ, หนังสือแบบเรียน

6. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-dz/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะ
ออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-t/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
billiards /ˈbɪljədz/	บิลเลียด /binliat/	บิลเลียด
vocal cords /ˈvəʊkəl kɔːdz/	โวกอล คอร์ด /woːkhɔ̃n khò:t/	เส้นเสียง

7. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-ft/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะ
ออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-p/ ~ /-f/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
draft /dra:ft/	ดราฟต์ ดราฟท์ /drá:p, drá:f/	ใบสั่งจ่ายเงิน
gift /gɪft/	ก๊ฟต์ /kíf/	ของขวัญ, ของกำนัล, ของชำร่วย, พรสวรรค์
lift /lɪft/	ลิฟต์ /líp, líf/	ตู้ชักรอกสำหรับนำคนขึ้นลง จากตึกชั้นหนึ่ง ไปยังอีกชั้นหนึ่ง, ลิฟท์
shift-lock /ʃɪft-lɒk/	ชิฟต์ล็อก /chíplók/	ปุ่มที่กดในแกรพิมพ์คีย์ใหญ่ ไว้เรื่อย ๆ

8. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-st/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะ
ออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-t/ ~/-s/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
baptist /'bæptɪst/	แบปติสต์ /bɛptɪt/, /bɛptɪs/	คริสตศาสนิกชน พวกที่ถือว่า การล้างบาปต้องทำกับผู้นับ ซึ่งแสดงตัวว่าเป็นผู้นับถือ คริสต์แล้ว
communist /'kɒmjunist/	คอมมิวนิสต์ /khɒmmiwnɪt/, /khɒmmiwnɪs/	ผู้นับถือลัทธิคอมมิวนิสต์
contrast /'kɒntrɑːst/	คอนทราสต์ /khɒnthrɑːt/, /khɒnthrɑːs/	เทียบเคียง เพื่อจะให้เห็นความ ผิดแผก, ตรงกันข้าม
cyst /'sɪst/	ซิสต์ /sɪt/, /sɪs/	ถุงหรือเกราะที่เกิดในเนื้อคน หรือสัตว์ อาจจะกลายเป็น เนื้อร้ายได้
list /'lɪst/	ลิสต์ /'lɪt/, /'lɪs/	บัญชีรายชื่อ, บันทึกรายชื่อหรือ รายการต่าง ๆ
receptionist /'riːsɛpʃnɪst/	รีเซ็ปชันนิสต์ /'riːsɛpʃhɒnnɪt/, /'riːsɛpʃhɒnnɪs/	พนักงานต้อนรับ
royalist /'rɔɪəlɪst/	โรแยลลิสต์, รอยัล - /rɔːjɛnlɪt/, rɔɪ - / /rɔːjɛnlɪs/	ผู้นับสนนพระมหากษัตริย์, พวกสนับสนุนเจ้า
sadist /'sɑːdɪst/	ซาดิสต์ /'sɑːdɪt/, /'sɑːdɪs/	ผู้ที่นิสัยชอบทรมานหญิงเมื่อเกิด คันหา
socialist /'səʊʃəlɪst/	โซเชี่ยลลิสต์ /'soːʃiəlɪt/, /'soʃiəlɪs/	พวกสังคมนิยมที่เห็นว่า ทรัพย์สินทั้งหลายควรเป็นของกลาง
specialist /'speʃəlɪst/	สเปกเซียลลิสต์ สเปเชียล /'sæpɛkʃiəlɪt/, /'sæpɛːʃiəlɪs/	ผู้อำนวยการพิเศษ, แพทย์ผู้อำนวยการ เฉพาะโรค

9. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-mp/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะ
ออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-ม/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
bump /bʌmp/	บัมป์ /bʌm/	กระแทก, กระทม, จังหวะ เตนร่า ที่มีกระแทกกระทั้นตาม จังหวะเพลง
camp /kæmp/	แคมป์ /khém/	ที่พักแรม, ค่าย
champ /tʃæmp/	แชมป์ /chémp/	ผู้ชนะเลิศ
dump /dʌmp/	ดัมป์ /dém/	รถสำหรับขนดินและหิน, รถ บรรทุกขนาดใหญ่
pump /pʌmp/	ปั๊ม /pám/	เครื่องสูบน้ำ, โรงสูบน้ำ, สูบ สถานที่จำหน่ายน้ำมัน ตรวจ ซ่อม ล้างรถ
stamp /stæmp/	แสตมป์, แสตมป์ /satém, satém /	ประทับตรา, ประทับ, ลงตรา
stump /stæmp/	สตัมป์ /satám/	ไม้ที่ตั้งขึ้นในการเล่นคริกเก็ต
trump /træmp/	ทรัมป์ ทรัมป์ /thrámp/	ไพ่ที่ชูที่กินตองในการเล่นบริดจ์ ตีโพทรัมป์, กิน(ตองโพหน้าอื่น) ควายโพทรัมป์

10. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-nt/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะ
ออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-น/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
accident /ˈæksɪdənt/	เอกซิดेंट-เคนต์ /ʔéksidén/	บั้งเอิญ, เกิดขึ้นโดยบังเอิญ
agent /eidʒənt/	เอเจนท /ʔe:ʒén/	ตัวแทน, ผู้แทน
apartment /əˈpɑ:tment/	อะพาร์ทเมนต์ /ʔaphá:t/mént/	ห้องชุดในบ้านเช่า โรงแรม หรือเรือ
cement /siˈment/	ซีเมนต์ /si:mén/	ปูนซีเมนต์
comment /ˈkɒmənt/	คอมเมนต์ /khóm-mén/	ข้อสังเกต, ออกความเห็น, อธิบาย
constant /ˈkɒnstənt/	คอนสแตนต์ /khonsatén/	จำนวนคงที่
peppermint /ˈpepəˌmɪnt/	เป็ปเปอร์มินต์ /péppô:mín/	สะระแทน, น้ำมันสะระแทน
percent /pəˈsɛnt/	เปอร์เซ็นต์ /pə:sén/	อัตราส่วนของจำนวนเต็มร้อย, ร้อยละ
present /priˈzɛnt/	พรีเซนต์ /phri:sén/	เสนอผลงาน
protestant /ˈprɒtɪstənt/	โปรเตสแตนต์ /pro:tét-tén/	คริสตศาสนา นิกายที่แยกออก มาจากโรมันคาทอลิก แต้ศตวรรษ ที่ 16 แห่งคริสตกาล


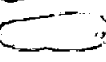
11. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-nd/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะ
ออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-n/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
almond /ˈɑːmənd/	อัลมอนด อัลมันด์ /ʔɑnmɔ̃n/	ต้นไม้ชนิดหนึ่ง มีเมล็ดมันคล้าย ถั่วลิสง, เมล็ดอัลมันด์
back-hand /ˈbækhænd/	แบคแฮนด์ /bɛ̃kʰen/	การที่ลูกบอลลงทางตรงข้ามกับมือ ที่ถือไม้ตี
blonde /blɔnd/	บลอนด์ /blɔn/	สีของผม
command /kəˈmɑːnd/	คอมมานด์ /khɔmmaːn/	คำสั่ง, อำนาจบังคับบัญชา
commend /kəˈmɛnd/	คอมเมนด์ /khɔmmɛ̃n/	ชวน, แนะนำว่าเป็นผู้สมควร ยกย่องชมเชย, ฝากฝัง
dachshund /dæksʰund/	คัคชุนด์, ดัคชุนด์ /dákʰun/ dákʰun	สุนัขพันธุ์หนึ่งขาสั้นตัวยาว
defend /diˈfend/	ดีเฟนด์ /diːfen/	ตอบข้อซักถามในการเสนอ ผลงานทางวิชาการ
demand /diˈmɑːnd/	ดีมานด์ /diːmaːn/	ความต้องการของผู้ซื้อ, เรียกกรอง
second-hand /ˈsekəndˈhænd/	เซ็คกันแฮนด์ /sɛ̃kkʰɛ̃n/	ของใช้แล้ว, ใ้มาจากคนอื่น อีกต่อหนึ่ง
week-end /ˈwiːkˈend/	วิกเอ็นด์ /wíːkʔen/	ปลายสัปดาห์, วันสุดสัปดาห์

12. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-ns/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะ
ออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-n/ ~ /-ns/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
conference /kɒnfərəns/	คอนเฟอเรนซ์ /kɒnfəːrɛnːs/	การประชุม
entrance /ɛnˈtrɑːns/	เอ็นทรานซ์ /ɛnθrɑːnːs/	สอบเข้ามหาวิทยาลัย, สอบ แข่งขัน
equivalence /iˈkwɪvələns/	อิกวิวาเลนซ์ /iˌkhwɪwələːnːs/	สมมูล, จำนวนเท่ากัน
experience /ɛksˈpɪəriəns/	เอกซ์พีเรียนซ์ /ɛkˌspɪːriːjəns/	ความชำนาญ, ความรู้ความ ชำนาญ, ทักษะ
modern-dance /ˈmɒdɪn dɑːns/	โมเดิร์นแดนซ์ /mɔːdɛn dɑːnːs/	การเต้นรำสมัยใหม่
nonsense /ˈnɒnsɛns/	น็อนเซนซ์ /nɒnsɛnː/	เรื่องเหลวไหล, ไร้สาระ
ounce /aʊns/	ออนซ์ /aʊːnː/	หน่วยน้ำหนักของอังกฤษ ตามมาตรฐาน มีน้ำหนักเท่ากับ 31.10 กรัม
poetic-licence /pəʊˈetɪk-ˈlɪsɛns/	โพเอติกไลเซนซ์ /pɒːɛtɪk lɛjːsɛnːs/	ขณิคนกษที่ฟังอนุญาตได้ใน โคลง ฉันท์ กาพย์ กลอน
romance /rəʊˈmɑːns/	โรมานซ์ /rɔːmɑːns/	ลักษณะเป็นเรื่องราวใครหรือ โดคโณน, การรักใครกัน ระหว่างหญิงชาย

13. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-ndʒ/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะ
ออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-n/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
change /tʃeɪndʒ/	เช่น เจอ  /ché:n/ 	การเปลี่ยนแปลง, เปลี่ยน เช่น เปลี่ยนเกียร์ในการขับรถ
sponge -cake /'spʌndʒ/ /keɪk/	สปันจ์ เค้ก /sapan khé:k/	ขนมเค้กชนิดหนึ่ง, ขนมฝรั่งทำ ด้วยไข่

14. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-ntʃ/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะ
ออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-n/ ~ /-nch/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
punch /pʌntʃ/	พันช /phán/ nch	เหล้าผสมน้ำผลไม้ รสอ่อน เหมาะสำหรับสตรี
steam-launch /'sti:m lɔ:ntʃ/	สตีม ลอนซ์ /sati:m lón/	เรือกลไฟ
winch /'wɪntʃ/	วินซ์, วิน /'wɪn, 'wɪn/	มือหมุน เช่น มือหมุนเครื่องยนต์ เครื่องกวาด ภาษาอังกฤษของ ท่าเรือ เรียกว่า วิน

15. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-ŋk/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะ
ออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-ก/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
bank /bæŋk/	แบงก /bɛ̀ŋk/	ธนาคาร
blank-verse /ˈblæŋk ˈvɜːs/	แบดงก เวิร์ส /bɛ̀ŋk wɔ̀t/	โคลงที่ไม่มีสัมผัส
frank /fræŋk/	แฟรงก /frɛ̀ŋk/	เปิดเผย, ตรงไปตรงมา, ไม่อ้อมค้อม
link /lɪŋk/	ลิงก /lɪŋk/	ประสาน, เชื่อมเข้าด้วยกัน
mink /mɪŋk/	มิงก /mɪŋk/	สัตว์จำพวกหนึ่ง คล้ายนาก ขนสีขาวเสียดสี เรียกว่า เสื้อขนมิงก
skunk /skæŋk/	สกกิง /səkɔ̀ŋk/	สัตว์ชนิดหนึ่งกลิ่นตัวเหม็น, บุคคลที่ไม่มีใครชอบ, ตัวเสียดสี
tank /tæŋk/	แทงก /thɛ̀ŋk/	ขอบคน
trunk /træŋk/	ทรวงก /thrɔ̀ŋk/	ที่วางท้ายรถยนต์สำหรับบรรจ ของ

16. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-ŋkt/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะ
ออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-ก/ ในภาษาไทย มีคำเดียวคือ

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
instinct /ˈɪnstɪŋkt/	อินสติงกต์ /ɪnsətɪŋk/	สัญชาตญาณ

17. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-ŋks/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะ
ออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-ŋ/ ~ /ŋs/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
larynx /ˈlæriŋks/ เออ	ลาริงกซ์ /la:riŋ/ ทึส	คอหอย
pharynx /ˈfæriŋks/ เออ	ฟาริงกซ์ /fa:riŋ/ ทึส	ช่องที่ติดต่อกับของจุก, ช่องปาก ไปยังหลอดอาหาร
sphinx /sfɪŋks/	สฟิงกซ์ /safiŋ/ ทึส	สัตว์ประหลาดในนิยายกรีก, สี่ขาเป็นคน ตัวเป็นสิงโต มี อนุสาวรีย์ใหญ่ทำด้วยหินอยู่ใกล้ กรุงไคโร ในอียิปต์

18. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-ɪt/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะ
ออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-n/ ~ /-l/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
asphalt /ˈæsfælt/	แอสฟอลท์ แอสฟัลท์ /?ɛsfɔŋ/	วัสดุชนิดหนึ่งทำจากน้ำมันดิน ใช้ลาดถนน ยาหลังค้ำ ยา คาคฟ้าเรือ, ลาดยาง(ถนน)
basalt /ˈbæso:lt/	บาสอลท์ /ba:sɔŋ/	หินที่เกิดจากภูเขาไฟ มีสีดำ และเนื้อละเอียด
cobalt /kəʊˈbo:lt/; /ˈkəʊbo:lt/	โคบอลท์ /kho:bɔŋ/	ธาตุเคมีชนิดหนึ่ง เป็นโลหะ คล้ายนิกเกิล
malt /mɔ:lt/	มอลท์ /mɔŋ/	ข้าวบาเล่สำหรับทำเบียร์ หรือ ทำอาหารสำหรับบำรุงกำลัง
microvolt /ˈmaɪkrəvɔlt/	ไมโครโวลท์ /majkhro:wɔ:l/	หนึ่งในล้านของโวลท์

19. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-k/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะ
ออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-ก~/ /-ค~/ ในภาษาไทย **มีคำเดียวคือ**

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
talc /tælk/	แทลค /thǎk/	แร่หินชนิดเนื้ออ่อน ใช้ทำแป้ง ทาตัว

20. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-ld/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะ
ออกเสียงตรงกับเสียงพยัญชนะท้าย /-ล~/ /-ล~/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
emerald /ˈemərəld/	เอ็มเมอรัดค /ʔemme:raːk/	มรกต, นิลสีดอกฝักคย
field /fi:ld/	ฟีลค /fi:ŋ/	สาขาวิชา, แขนก
vertical hold /ˈvɜ:tɪkəl həuld/	เวอริคัลโฮลค /we:tɪkʰɔŋ ho:n/	เครื่องยึดให้ภาพโทรทัศน์นิ่ง ไม่ให้เลื่อนขึ้นลง
visual field /ˈvɪzjʊəl fi:ld/	วิชวล ฟีลค /wɪtʰɔŋ, fi:ŋ/	ความกว้างของสายตา

21. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-f/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะ
ออกเสียงตรงกับหน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-ฟ~/ /-ฟ~/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
golf /gɒlf/	กอล์ฟ กอล์ฟ /kɔːp/	กีฬากอล์ฟ, เล่นกอล์ฟ
golf-club /ˈgɒlfklʌb/	กอล์ฟคลับ /kɔːpkhɔːp/	สโมสรกอล์ฟ

22. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-ɪv/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะ
ออกเสียงตรงกับหน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-w/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
slide-valve /ˈslaɪd vəlv/	สไลด์ วาล์ว /saiˈɔːj wa:w/	ลิ้นปิด-เปิด ชนิดเลื่อน
vacuum-valve /ˈvækjuəm vəlv/	แวกคัม วาล์ว /wɛˈkkhəm wa:w/	หลอดไฟฟ้าที่ใช้ในการวิทย์และ เอกซเรย์ ข้างในเป็นสูญญากาศ
valve /vəlv/	วาล์ว /wa:w/	ลิ้น, สิ่งใด ๆ ที่ใช้บังคับการ ไหลของน้ำหรือของเหลวที่ส่วออกไม่ตามท่อ

23. หน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-ɪm/ ในคำภาษาอังกฤษ ไทยจะ
ออกเสียงตรงกับหน่วยเสียงพยัญชนะท้าย /-m/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
film /fi:m/	ฟิล์ม /fi:m/	ฟิล์มถ่ายรูป
helm /helm/	เฮล์ม /hem/	พวงมาลัย, หางเสือ
microfilm /ˈmaɪkrəufɪlm/	ไมโครฟิล์ม /majkhro:fi:m/	ฟิล์มขนาดเล็กสำหรับถ่ายภาพ หรือเอกซเรย์

หน่วยเสียงพยัญชนะกลางคำ

การถ่ายหน่วยเสียงพยัญชนะกลางคำ (medial) ในคำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทย มีข้อสังเกตคือ หน่วยเสียงพยัญชนะกลางคำในภาษาอังกฤษจะทำหน้าที่เป็นหน่วยเสียงพยัญชนะท้ายของพยางค์หน้าและเป็นหน่วยเสียงพยัญชนะต้นของพยางค์ที่ตามมา โดยไม่มีช่วงหยุดระหว่างพยางค์หน้ากับพยางค์ที่ตามมา เมื่อไทยรับมาใช้ จะซ่อนเสียงพยัญชนะกลางคำของภาษาอังกฤษอีกหนึ่งหน่วยเสียง เพื่อให้หน่วยเสียงแรกทำหน้าที่เป็นหน่วยเสียงพยัญชนะท้ายของพยางค์แรก หน่วยเสียงพยัญชนะที่ซ่อนทำหน้าที่เป็นหน่วยเสียงพยัญชนะต้นของพยางค์ที่ตามมา (ดูข้อ 1.2.3 หน้า 48) ดังตัวอย่างต่อไปนี้

หน่วยเสียงพยัญชนะกลางคำ /-p-/ ในภาษาอังกฤษจะเป็นเสียง /-pp-/ ~ /-pph-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
apple /ˈæpl/	แอปเปิ้ล /ʔéppɛ̀n/	ผลแอปเปิ้ล
copy /ˈkɒpi/	กอปปี /kɔ̀ppɪː/	สำเนา
developing /diˈveləpɪŋ/	ดีเวลลอปปีง /diwɛ̀nɪsɔ̀ppɪŋ/	กำลังพัฒนา
hippopotamus /ˌhɪpəˈpɒtəməs/	ฮิปโปโปแตมัส /hɪppɔːpɔːtɛːmát/	ช้างน้ำ
poplin /ˈpɒplɪn/	โปปปลิน /pɔ̀ppɪɪn/	ผ้าแพรชนิดเนื้อหนา
poppy /ˈpɒpi/	ปอปปี /pɔ̀ppɪː/	ดอกไม้สีแดงใช้เป็นเครื่องหมาย ระลึกถึงผู้ตายในสงคราม

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
peppermint /'pepə'mɪnt/	เปปเปอร์มินต์ /péppə:mɪn/	เหล้าสะระแทน; น้ำมัน สะระแทน
shopping /'ʃɒpɪŋ/	ช้อปปิ้ง /chǒppɪŋ/	เที่ยวช้อปปิ้ง
supply /'sɛplai/	ซัพพลาย /sápphla:j/	การสนอง
support /'sɛ'pɔ:t/	ซัพพอร์ต /sápphò:t/	สนับสนุน, คำจุน

หน่วยเสียงพยัญชนะกลางคำ /-t-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นเสียง /-tt-/

/-tt-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
air-letter /'eə'letə/	แอร์ เลตเตอร์ /ʔe:létta:/	จดหมายอากาศ
floating (-market) /'flaʊtɪŋ/	ฟลอยด์คิง (มาร์เกต) /fló:ttɪŋ/	ตลาดน้ำ
knitting /'nɪtɪŋ/	นิตคิง /níttaŋ/	การถักเสื้อผ้า, ถักเท้า ฯลฯ ควายไหมพรม
meeting /'mi:tɪŋ/	มีตคิง /mí:ttɪŋ/	การประชุม พบปะสังสรรค์
motto /'mɒtəu/	ม็อทโต /móttò:/	คำคม, <u>คำขวัญ</u>
netting /'netɪŋ/	เน็ตคิง /néttaŋ/	เครื่องตาข่าย

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
pattern	แพ็ทเทิร์น /phétthôn/	แบบอย่าง ตัวอย่าง แบบฉบับ
petticoat	เป็ตติโคท, มะต๋ิดัก /pèttikhò:t/pàt-/	กระโปรงชั้นในสตรี
satire	แซ็ทไซร์ /séttha:j/	เรื่องเย้ยหยันเสียดสีสังคม
waitress	เว็ทเทรส /wéttrèt/	ผู้หญิงเดินโต๊ะ

หน่วยเสียงพยัญชนะกลางคำ /-k-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นเสียง /-kk-/

/-kkh/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
booking	บูกกิง /búkkîŋ/	ที่ขายตั๋ว
cracker	แครกเกอร์ /khrékkô:/	ขนมปังกรอบ
echo	เอคโค /wékkhò:/	เสียงสะท้อน, ก้อง
good looking	กูด ลูคกิง /kú:t lúkkhîŋ/	หน้าตาสวย; หน้าตาดี
jockey	จอกกี /cǎkkî:/	คนขี่ม้าแข่ง
lacquer	แล็คเกอร์ /l'ékkô:/	น้ำมันที่ทาจากครั่ง, น้ำมันชักเงา

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
locker /lɔkə/	ล็อกเกอร์ /lɔkkə:/	ตู้ใส่ของส่วนตัวที่ตั้งเรียงกัน ไว้ในโรงเรียนหรือสโมสร
racket racquet /rækɪt/	แร็กเกต /rækkət/	ไม้ซึ่งด้วยเอ็นใจที่ลูกขนไก่หรือ ลูกเทนนิส
rocket /rɔkɪt/	ร็อกเกต /rɔkkət/	จรวด
saccharine /sækərɪ:n/	ซัคคารีน /sákkhari:n/	ซึ้นตสกร
sirocco /sɪrɔkəu/	ซีร็อกโก /sirɔkkho:/	ลมร้อนในอิตาลี พัดมาจาก ทะเลทรายซาฮารา

หน่วยเสียงพยัญชนะกลางคำ /-d/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นเสียง

/-td-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
leader /li:də/	หลีดเคอร์ /lɪtdə:/	ผู้นำ, หัวหน้า /
pudding /pudɪŋ/	พุดคิง /phútdɪŋ/	ขนมแบ่งคนยัดใส่ถ้วยผลไม้หรือ ของคอง, ใส่กรอก, กุนเชียง
quadrant /kwɔdrənt/	ควอดแดรนต์ /khwɔtdrén/	หนึ่งในสี่ของเส้นรอบวงกลม
reader /ri:də/	รีดเคอร์ /rí:tdə:/	คนตรวจบัญชี
reading /ri:dɪŋ/	รีดคิง /rí:tdɪŋ/	(วิชา)การอ่าน

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
trading /ˈtreɪdɪŋ/	เทรดคั้ง /thré:tdɪŋ/	การค้า
tradition /trəˈdɪʃən/	เทรดคั้ง /threˈtdichân/	ประเพณี

หน่วยเสียงพยัญชนะกลางคำ /-s-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นเสียง /-ts-/ ~ /-ss-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
agressive /æˈɡresɪv/	แอกเกรสตีฟ /ʔékkré:tsì:p/ สรี	(เด็ก) ก้าวร้าว
classic /ˈklæsɪk/	คลาสสิก /khlá:tsɪk/ สรี	เป็นที่ยอมรับกันว่าดี
classify /ˈklæsɪfaɪ/	คลาสสิฟาย /khlá:tsɪfa:j/ สรี	จัดหมู่, จัดพวก
fossil /ˈfɒsɪl/	ฟอสซิล /fó:tsɪl/ สรี n	ซากสัตว์หรือพืช
impossible /ɪmˈpɒsɪbl/	อิมพอสสิเบิล /ʔimphó:tsɪbəl/ สรี n	เป็นไปไม่ได้
message /ˈmesɪdʒ/	เมดเสจ /mɛ:tsɛ:t/	ข่าวสาร
potassium /pəˈtæsjəm/	โปแตสเซียม /po:tétɕɪəm/ สรี	ธาตุเทคนิคหนึ่งคล้ายยูเรเนียม ใช้ทำระเบิดปรมาณู น้ำหนัก ปรมาณู 224 เท่าของไฮโดรเจน

หน่วยเสียงพยัญชนะกลางคำ /-m-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นเสียง
 /-mm-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
coming-soon /ˈkʌmɪŋ su:n/	คัมมิงซูน /khammɪŋ su:n/	เร็ว ๆ นี้
command /kəˈmɑ:nd/	คอมมานด์ /khɔmma:n/	การบังคับ, คำสั่ง
comment /ˈkɒment/	คอมเมนต์ /khɔmmɛn/	คำวิจารณ์, คำอธิบาย
commerce /ˈkɒmə(:)s/	คอมเมิร์ซ /khɔmmɔ:t/	ค้าขาย, การค้าขาย
commodore /ˈkɒmədɔ:/	คอมโมโด /khɔmmo:do:/	ผู้บังคับการ เรือพาณิชย์ขนาดใหญ่, กัปตันอาวุโสของสาย การเดินเรือ
common /ˈkɒmən/	คอมมอน /khɔmmɔ:n/	สามัญ, ธรรมดา ✓
image /ˈɪmɪdʒ/	อิมเมจ /ʔimmè:t/	รูป, ภาพ, เงา, ภาพในใจ
recommend /rɛkəˈmɛnd/	เร็คคอมเมนด์ /rékkhɔmmen/	แนะนำว่าดี, รับรอง
pomade /peˈmɑ:d/	ปอมเมด /pɔm mɛ:t/	น้ำมันขนเหนียวสำหรับใส่ผม
summer /ˈsʌmə/	ซัมเมอร์ /sammé:/	ฤดูร้อน

หน่วยเสียงพยัญชนะกลางคำ /-n-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นเสียง

/-nn-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
cannon /'kænən/	แคนนอน /khənnɔ̄n/	การแหงลูกบิดเอียงให้ลูกกระทบกันสามลูก
corner /'kɔːnə/	คอร์นเนอร์ /khɔ̄nnɔ̄:/	การเตะลูกจากมุมสนามฟุตบอล
honeymoon /'hʌnimuːn/	ฮันนีมูน ฮันนีมูน /hannɪːmɔ̄n hannimuːn/	คัมภีร์พระจันทร์, การไปเที่ยวเตร่ของสามีภรรยาที่เพิ่งแต่งงานกันใหม่ ๆ
innocent /'ɪnəsnt/	อินโนเซนต์ /'ɪnnoːsɛnt/	ไม่รู้เคียดสา
manner /'mænə/	แมนเนอร์ /'mɛnnɔ̄:/	กิริยาท่าทาง
money /'mʌni/	มันนี่ /'mannɪː/	เงิน /
tennis /'tenɪs/	เทนนิส /'thennɪt/	กีฬาที่แข่งชนิดหนึ่ง
trainer /'treɪnə/	เทรนเนอร์ /'threːnnɔ̄:/	ผู้ฝึก
synonym /'sɪnɪm/	ซินโนนิม /'sɪnnoːniːm/	คำที่มีความหมายเหมือนกันในภาษาเดียวกัน

หน่วยเสียงพยัญชนะกลางคำ /-l-/ ในภาษาอังกฤษ จะเป็นเสียง

/-nɪ-/ ~ /-li-/ ในภาษาไทย เช่น

คำภาษาอังกฤษ	คำที่ไทยนำมาใช้	ความหมาย
ballet /ˈbæleɪ/	บัลเลต /banlɔː/	ระบำประเภทหนึ่งมักเต้นเป็น หมู่ มีการคัดตัวและแสดงท่าทาง เป็นความหมาย
bulletin /ˈbulɪtɪn/	บuletิน /bunlɔːtɪn/	ประกาศ, แถลงการณ์
cello /ˈtʃeləʊ/	เชลโล /chellɔː/	ซอฝรั่งขนาดใหญ่
celluloid /ˈseljʊləɪd/	เซลลูลอยด์ /selluːləɪd/	วัตถุใสชนิดหนึ่ง ไวไฟ ประกอบจากฝ้ายและการบูร ใช้ทำเครื่องเล่นเด็ก ความรู้สึก
feeling /ˈfiːlɪŋ/	ฟีลลิ่ง /fiːlɪŋ/	ความรู้สึก
gallon /ˈgælən/	แกลอน /kenlɔn/	หน่วยวัดความจุโดยมากใช้กับ ของเหลว
milligramme /ˈmɪlɪgræm/	มิลลิกรัม /minlɪkram/	หนึ่งในพันของกรัม
shilling /ˈʃɪlɪŋ/	ชิลลิ่ง /chinlɪŋ/	หน่วยเงินตราของอังกฤษ
tally /ˈtæli/	แทลลี่ /thellɪː/	บันทึกคะแนน
villa /ˈvɪlə/	วิลลา /winlɔː/	บ้านพัก, บ้านของคนชั้นกลาง ในเขตรอบนอกเมือง